

CONMOVEDORES HOMENAJES A LA MEMORIA DEL FINADO GENERAL DE GAULLE

Se calcula que más de 100.000 personas presenciarán hoy el sepelio en Colombey les deux Eglises

Ochenta dirigentes mundiales -entre ellos varios Monarcas y Nixon-, a los funerales oficiales

La misión española, presidida por Carrero Blanco, llegó ayer tarde a París

París (Efe).— Más de diez mil personas han acudido ya al pequeño pueblo de Colombey les deux Eglises...

Excepcionales medidas de seguridad han sido adoptadas en las carreteras que conducen a Colombey les deux Eglises...

DIEZ JOVENES CON DUCIRAN LOS RESTOS HASTA EL CEMENTERIO

París (Efe).— Diez jóvenes, de 22 a 18 años, residentes en Colombey les deux Eglises...

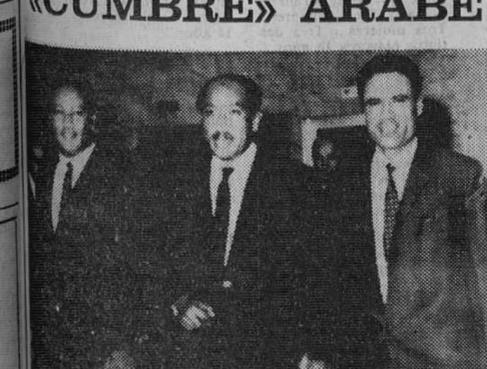
El deseo de que sean diez jóvenes de la localidad quienes conduzcan al general su última morada...

SE VUELVE LOCO AL CONOGER LA NOTICIA DE LA MUERTE DEL GENERAL

Angulema, Francia (Efe).— Châtenne, que se ha muerto de Gaule, era un coronel. Viva Francia libre.

Con estas palabras, desencandado y esgrimiendo un cuchillo en la mano derecha...

«CUMBRE» ARABE



El Cairo. — De izquierda a derecha: el sudanés Numeiri, el egipcio Anwar Sadat y el coronel de Libia, Moammer el Khadafi...

NAVE ESPACIAL SOVIETICA A LA LUNA

Desde un satélite artificial en órbita

Moscú (Efe-Reuters). — Rusia ha lanzado una nueva nave espacial automática a la Luna...



Madrid. — El ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, firmando en el libro de condolencias expuesto en la residencia del embajador de Francia...

LOPEZ RODO, A LA CONFERENCIA ATLANTICA SOBRE PROBLEMAS ECONOMICOS MUNDIALES

Visitará también San Juan de Puerto Rico

Nueva York (Efe). — El ministro-comisario del Plan de Desarrollo español, don Laureano López Rodó...

López Rodó que hizo el viaje en el vuelo 903 de la «TWA», a bordo de un «Jumbo Jet 747»...

Ambos representarán a España en la Conferencia atlántica, patrocinada por hombres de negocios de los Estados Unidos...

Durante los cuatro días de reuniones, delegados de Estados Unidos, Alemania, Italia, Francia, Bélgica, Gran Bretaña...

Entre ellas figuran el papel de los Estados Unidos en el desarrollo económico, según los puntos de vista europeos e iberoamericanos...

Don Laureano López Rodó, que marchará mañana a Puerto Rico, fue recibido en el aeropuerto por el cónsul general de España en Nueva York...

El ministro español se trasladará el próximo domingo a la capital federal norteamericana, para entrevistarse con el secretario del Tesoro, David Kennedy.

EL ALCALDE DE NUEVA YORK, EN MALLORCA

Palma de Mallorca (Logos). — El alcalde de Nueva York, John Lindsay, pasa unos días de vacaciones en esta isla...

Mr. Lindsay, que llegó procedente de Londres, almorzó con el famoso financiero británico Mr. Strat, presidente de la «Rolls Royce»...

INVITACION A LOPEZ RODO

Bogotá (Efe). — El Gobierno de Colombia ha concedido la condecoración de la Orden de Boyaca en el grado de Gran Cruz, al ministro de Asuntos Exteriores de España...

El ministro de Asuntos Exteriores de España, don Gregorio López Bravo, a quien ha invitado a visitar Colombia en el próximo año.

NUEVOS DISTURBIOS EN TUCUMAN

El Gobierno argentino tuvo que enviar refuerzos para mantener el orden

Tucumán (Argentina) (Efe). — Los tumultuosos sucesos que dieron lugar ayer a violentos enfrentamientos entre estudiantes y policías obligaron a las autoridades locales a pedir refuerzos a Buenos Aires...

La ciudad que vivió ayer un clima de abierta lucha entre grupos de obreros y estudiantes contra las fuerzas policiales...

(Pasa a quinta página)

LOS «PREMIOS NACIONALES» FIN DE CARRERA, RECIBIDOS POR EL CAUDILLO Y EL PRINCIPE

«Tengo -dijo don Juan Carlos- una fe ilimitada en la juventud española»

Ayer cumplimentaron también a S. E. el Jefe del Estado el abad de Silos y don Luis Mateos

Madrid (Cifra). — El Jefe del Estado recibió hoy en el palacio de El Pardo la siguiente audiencia civil:

Estudiantes de las Facultades universitarias, Escuelas técnicas superiores y de Ingeniería técnica galardonados con los premios nacionales fin de carrera...

—Agrupación sindical nacional de veteranos y accidentados del trabajo, presidida por don Alberto García Ortiz...

—Doctor don Alejandro Galviz Galviz, ex-embajador de Colombia en Madrid.

—Don Miguel Páez Vilaro, comisionado especial del presidente de la República Oriental del Uruguay...

—Monsieur Fray Pedro Alonso Alonso, abad mitrado del real monasterio de Santo Domingo de Silos (Burgos)...

—Don José Antonio Jiménez Arnau, embajador de España en Lisboa.

—Don José García Gutiérrez, director general de Capacitación Agraria.

—Don Miguel Ángel Alonso Samaniego, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Alava...

—Don Vittorio Mussolini.

—Don Eugenio Mazón Verdejo, director nacional de la Obra Sindical «18 de Julio».

—Don Luis Borreguero González, jefe local del Movimiento del distrito de Universidad-El Pardo.

—Don Luis Mateos Martín, industrial (ex-alcalde de Aranda de Duero).

AUDIENCIA DEL PRINCIPE DE ESPAÑA

Madrid (Cifra). — El Príncipe de España recibió esta mañana, en su residencia de la Zarzuela, entre otras audiencias...

Uno de los premios nacionales, en representación de sus compañeros, pronunció unas palabras...

(Pasa a quinta página)

TRATADO ITALO-ESPAÑOL



Roma. — El subsecretario de Asuntos Exteriores de Italia, Mario Pedini, y el embajador español en Italia, Juan Pablo Lojendio...

El acuerdo es de mutuo reconocimiento de las leyes civiles de ambos países. — (Teléfono CIFRA)

Nuevo récord de divisas

Las reservas españolas alcanzan la cifra de 1.624 millones de dólares

Madrid (Cifra). — Un nuevo superávit de 55,1 millones de dólares registró la balanza de pagos española en el pasado mes de Octubre.

El superávit acumulado en los diez primeros meses de este año asciende a 696,1 millones de dólares, frente a un déficit de 208,8 millones de dólares en igual período de 1969.

Si se tienen en cuenta, por otra parte, los 42 millones de dólares por derechos especiales de giro asignados a España, resulta que el nivel de nuestras reservas volvió a batir el récord establecido a finales de Septiembre...

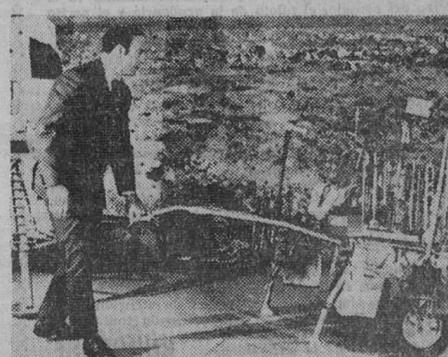
LAS AUTORIDADES BURGALÉAS, CON EL PRESIDENTE DE LAS CORTES



A mediodía de ayer, el presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, recibió en cordial y prolongada audiencia, a los miembros de la Junta rectora del Consejo económico sindical de Burgos...

(Foto CIFRA GRAFICA)

LA CARRETILLA DE LA LUNA



El astronauta norteamericano Edgar D. Mitchell, del «Apolo-14», es fotografiado con la carretilla de veinte libras de peso que utilizarán para la exploración lunar.

El lanzamiento del «Apolo-14» está previsto para el día 31 de Enero de 1971. — (Foto FIEL)

Veto británico a una resolución del Consejo de Seguridad sobre Rhodesia

Pedía el mantenimiento de las sanciones y condicionaba la concesión de independencia

Naciones Unidas (Efe). — Gran Bretaña vetó ayer en el Consejo de Seguridad de la ONU un proyecto de resolución que pedía a todos los Estados seguir manteniendo las sanciones contra Rhodesia...

Sir Collins Crowe, embajador británico ante las Naciones Unidas, dijo que el proyecto era «inaceptable»...

El proyecto, que había recibido doce votos a favor, uno en contra (Gran Bretaña) y dos abstenciones (Francia y Estados Unidos)...

INTERVENCIÓN ESPAÑOLA Naciones Unidas (Efe). — El embajador español en las Naciones Unidas dijo ayer ante el Consejo de Seguridad...

Don Jaime de Pinillos declaró que para Gran Bretaña «los intereses de los colonos británicos están por encima de todo»...

En su intervención ante el Consejo de Seguridad, convocada a petición de cinco países afroasiáticos...

«La comunidad internacional no puede seguir tolerando por más tiempo la situación creada en Rhodesia por unos colonos británicos que se niegan a reconocer al pueblo zimbábue los derechos inalienables que tiene sobre su territorio»...

FABULOSAS PERDIDAS DE LA «ROLLS ROYCE» Se cifran este año en 6.680 millones de pesetas

Londres (Efe). — La empresa «Rolls-Royce» orgullo de la industria británica del motor...

# Postal

## LOS ANCIANOS

AUNQUE con cierta timidez (siempre que esto de la timidez no sea exclusivamente una apreciación nuestra), hemos visto algunos «spots» —¡vaya con la palabreja!— que la Televisión nos ha mostrado en torno a algo parecido a un homenaje internacional a los ancianos.

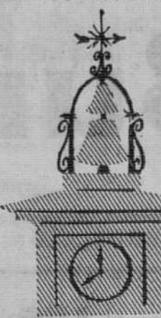
Si ahora lo que vale es nuestra opinión, diremos que nos gusta este homenaje internacional. ¡Cómo no! Y antes de seguir adelante, añadiremos que nos gusta que se haga el homenaje, porque ya era hora, y que se haga a escala internacional, puesto que sólo el Mundo entero puede dar una medida exacta de lo que el anciano merece.

Pero, ¿qué es un anciano? Francamente, no nos vale la contestación de que es un ser humano que ha llegado a cierta edad. Esto es demasiado simple. Cumple más su cometido esa otra definición, según la cual un anciano es aquel que ha dado todo cuanto la vida le ha exigido. Dicho eso, de nuestra propia cosecha añadiremos que, después de darle todo, nos regala su presencia, su compañía, muchas veces para que sepamos que el sol no luce inútilmente en las tardes de trabajo o, quién sabe, para darnos a entender que la lucha diaria merece la pena, ya que llegará una tarde en que, cansados los ojos de la cara, estén jóvenes los del alma, contemplando en la distancia que sólo el recuerdo puede desandar, una vida de afanes, de lucha, de triunfos y de fracasos. Una vida, sencillamente. Eso es: el anciano, con su presencia, es alguien que nos dice que la vida merece la pena de ser vivida. Al fin y al cabo, para nosotros, seres vivos antes todo, ¿hay alguna otra lección que pueda aprovecharnos más?

Existen otros aspectos, claro, en esto de detenernos unos momentos en torno al homenaje a la ancianidad. Uno no puede dejar de pensar que, allí en la antigüedad, cuando las cosas sólo estaban regidas por la inteligencia, nacieron los senadores, que en buena etimología no son más que ancianos para los que se tuvo el buen gusto de entregarles la marcha de la prudencia y el perito de ese arte que consiste en ir viviendo. Por todo ello, hay que preguntarse y denunciar una situación que está tristemente en el aire de cada día: ¿a qué viene esa especie de «apartheid» que pone al anciano al margen de la vida que actúa? Si, ya sabemos que, a escala familiar, por estos lares todavía ocupa el anciano un puesto de cariño, pero esto no es bastante. Hay que traerlo, de nuevo y para siempre, al lado de la consulta. Ellos, que lo han vivido todo, saben que no hay nada nuevo, que seguimos errando en los baches de siempre, que no hay ímpetu con fuerza si no hay otros músculos cansados con los que puedan compararse. Hasta el Estado más locamente joven, que fue Esparta, subrayó su trilogía de vida con el respeto al anciano. Con ello se arropaba aquello de «montar a caballo, disparar el arco y decir la verdad».

En definitiva, venimos a pedir para todo aquel anciano que llevamos en el corazón, no sólo un puesto bañado por el cariño, sino también un poco de atención a su valía para el mundo que se está volviendo tontamente loco, quién sabe si porque de él se ha desterrado la voz de la ancianidad.

**BURGENSE**



# BURGOS AL DIA



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al martes, 12 de Noviembre de 1940

El pasado domingo falleció en esta ciudad el conde-jero del Círculo Católico de Obreros, don Julián Martínez Varela.

CON gran concurrencia y buen tiempo comenzó ayer la tradicional feria de San Martín, efectuándose numerosas transacciones. La vecina de Los Ausines, Lucrécia López Ausin, de 52 años, fue embestida por un burro en el ferrial, resultando con heridas de consideración en el vientre.

LA temperatura máxima de ayer fue de 9,8 y la mínima, de 0,4.

**NUESTROS TELEFONOS**  
201280 y 207148

## NOTICIAS

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer, se verificaron en el Registro Civil, las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Miguel Angel Guinea Palacios, María José Arnáiz Martínez, Ana Isabel Gómez Estella, María Elisa Valenciano Sanz, Miriam Martín Vesga, Berta Martín García, Angel Pablo Puente García, Francisco Javier Oialla López, Abel Morquillas Hortigüela, Pedro Ortega Revilla.

**Matrimonios:** Don Adolfo de Arceiza Iglesias con doña María Pilar Bañuelos Fournier, mañana a las seis de la tarde, en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (S. I. C. B. M.).

**Defunciones:** Presentación Peña Peña, de Castellanos de Castro, 25 años; Fernando Pérez Guillarte, 88 años, San Cosme, 17; Angeles del Río Martínez, de Burgos, 86 años.

ras; mínima, 3,2 grados a las 7 horas.  
Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, E — 4 kilómetros; a la una de la tarde, N — 6 kilómetros; a las siete de la tarde, S 7 kilómetros.  
Higrómetro. — Humedad, 62 por ciento.

## PERSONAL

para barra americana en Vigo. Magnífica retribución. Abstenerse medianías. Escribir ASCOT. T. Llorente, 63. Vigo (Nal. 3836).

**CHOQUE DE VEHICULOS.** — A las nueve de la mañana de ayer, al llegar a la altura del kilómetro 8,400 de la carretera Briviesca - Cornudilla, término de Aguilarr de Bureba, chocaron dos turismos matriculados BU-27.207 y BU-30.522, conducido el primero por Jesús García Real, de 40 años, casado, Labrador, de Penches, quien resultó con heridas de pronóstico menos grave. Lesiones leves sufrieron el conductor del otro vehículo, Antonio Santolalla Munguía, de 37 años, casado, de Briviesca y los ocupantes del primer vehículo citado, Jesús Fernández Salazar, de 57 años, de Oña; Paula Gil Arnáiz, de 39 y Ediviges García Real, de 54 años. Los heridos fueron trasladados a nuestra ciudad, ingresando en la clínica del Carmen. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

El ladrón o ladrones penetraron en el templo aplanchando la puerta de acceso y se supone pueda tratarse del mismo individuo o individuos que hace cuatro años se apoderaron en la misma iglesia de una imagen de San Roque, todavía sin aparecer.

El descubrimiento del estado que presentaba las puertas de la iglesia fue realizado por el alcalde de Alarcía cuando se dedicaba al pastoreo en las proximidades de la iglesia. Inmediatamente dio aviso al cura párroco y éste puso el hecho en conocimiento de la Guardia Civil.

**¡AUTOMOVILISTAS!**

Amortiguadores JUNIOR, amortiguadores ARMSTRONG, carburadores SOLEX, crucetas RENAULT 4-L.

**ELECTRO - MART**  
General Mola, 25

## Se ha aclarado de dónde proceden los vertidos abusivos en el Arlanzón

**Acuerdos de la Comisión municipal Permanente, en su sesión de ayer**

Bajo la presidencia del alcalde accidental don José Antonio Olsano celebró sesión ayer la Comisión municipal Permanente, asistiendo los tenientes de alcalde señores Francés, Jiménez, Rico Pardo, Rico Díez de la Lata, Reol, señorita Yagüe y señor Cortezón, adoptándose los siguientes acuerdos:

**HACIENDA**  
Adquirir un aparato megáfono, para su utilización en caso de siniestros, por el Servicio de Bomberos, y diversos materiales para obra de acondicionamiento de los locales de personal del Cuerpo de Bomberos, así como dos electrobombas para la extracción de aguas limpias y sucias para su utilización por dicho Cuerpo de Bomberos, por un importe de 50.000 pesetas.

**OBRAS**  
Conceder las siguientes licencias de obras de reforma de locales: al director gerente de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad del Círculo Católico, en la nueva plaza de Gamonal s/n; a Comercial Terrestre y Marítima, en carretera de Poza de la Sal, letra B; a Michele Ferrarulo, en calle Francisco Grandmontagne, número 3; a don Angel Hernández Marin, en Vitoria, número 1 y Puebla número 23 y 25; a don Tomás Flores Nogales, en Francisco Salinas, número 31; a don Luis Mata Diego y don Manuel Inclán, en Petronila Casado y a don Mariano Aguilera y Martínez, en Plaza Rey San Fernando, número 6; a don José Sainz Martín, en nombre de Viviendas Catilla, para las obras de terminación del bloque de viviendas que construye en carretera de Villimar, número 20 y a don Angel Arranz Acinas, con el mismo objeto, en otro edificio que construye en calle Vitoria, zona de Gamonal.

**PERSONAL**  
Pasando a la situación de excedencia voluntaria en el cargo a doña Gloria Poza Llorente y doña Pilar Bienzobas Gutiérrez. Señalar los derechos pasivos correspondientes a los funcionarios jubilados por edad, don Juan del Río Vesga, sargento de la Policía Municipal; don Gerardo García de la Peña, vigilante de Arbitrios y don Mariano García Moreno, policía rural.

**CUENTAS**  
Fueron aprobadas varias.

**FUERA DE CONVOCATORIA**  
Se dio cuenta de varios documentos recibidos, resolviendo lo procedente.

Queda enterada la Comisión municipal Permanente de los informes del ingeniero municipal de Caminos, sobre investigaciones realizadas en los colectores de la ciudad y de la Jefatura provincial de Sanidad, sobre análisis de las diversas muestras de aguas tomadas con motivo de la reciente contaminación del río Arlanzón, aguas arriba de la ciudad, de los cuales se aprecia que la causa han sido vertidos abusivos realizados por la empresa «Vidriera del Norte». Se dará traslado a los organismos competentes, a

**NO confundas el afecto con la idoneidad. Medita al emitir tu voto.**

**CONDAL.** — Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa formidable. «Mayores con repáros» (3R). En tinte color, Analia Gámez y Fernando Fernández-Gómez y «Pistolas secretas» (3). Mayores de 18 años.

**CONSULADO.** — «Culpable para un delito» (3). Hans Meyer; «Dos únicos días! Jamás ninguna película le hará moverse tanto de impaciencia en su butaca, por su intriga arrolladora. ¿Quién es el culpable? 5.30, 7.45 y 10.45. Mayores 18 años.

**CORDON.** — 5, 7,45 y 10,45. Vuelve el más «astuto» espadachín! D'Artagnan «Cantinflas» en... «Los tres mosqueteros» (2). La más celebrada creación del gran Mario Moreno. Dos horas de risa y sana diversión para todos los públicos.

**SE NECESITAN**  
**3 OFICIALES ELECTRICISTAS**  
**DEL AUTOMOVIL**  
BIEN REMUNERADOS  
Interesados, presentarse en **ELECTRO-MART**  
General Mola, 25. Teléfono 203349  
— R. O. C., 1520 —

**PISO DE LUJO**  
Se vende, en la zona más residencial de Burgos  
Informes: Mobán Avda. Generalísimo, 8

**VENDEDOR**  
necesita para Burgos y provincia importante empresa de bito internacional  
**SE OFRECE** sueldo base y primas por cuotas de venta. prescindible vehículo propio. Escribir Publicidad Mariano número 413. — San Juan, 41, 2.º — BURGOS.

**CARTELERA DE ESPECTACULOS**

**AVENIDA.** — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Acontecimiento! Grandioso estreno en Todd-Ao. «Los profesionales del oro» (s. c.). Van Heflin. Gilbert Roland. La fabulosa historia de cuatro hombres unidos por una codicia despiadada. Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, a las 5,15, 7,45 y 10,45 noche. Grandioso estreno de actualidad en Eastmancolor. «Los caminos prohibidos de Katmandú» (s. c.). J. ne Birkin, Elsa Arnelini, David O'Brien y Arlene Dahl. Mayores de 18 años.

**GOYA.** — Super estreno 70. «Las Vegas 1970» (3). Las Vegas dinamitada por un hombre. Un hombre dinamitado por una atrayente mujer. Britt Ekland, el hombre sucumbe. Este es estreno, estreno. 5.30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. Último día. Gran programa. «La segunda verdad» (3). Robert Hossein. La intriga más inquietante. El «suspense» más sobrecogedor y «Mata-Hari agente H-21» (3). Jeanne Moreau. Butaca 15 pesetas. Mayores 18.

**TIVOLI.** — 5,15, 7,45 y 10,45. ¡Si, éste es el color! estreno de acción triplicada que Vd. esperaba: Tomás Millán y Linda Veras con John Ireland en «Corre, cuchillo, corre!» (s. c.). Eastmancolor-Cromoscope. ¡Un «western» sorprendente! Mayores 18.

**TELEVISOR TELESTAR**

Desde 500 Ptas. mes

**CAMPO**  
GRANDES ALMACENES

Calidad - Precio Garantía

**EL CUPON PRO' CIEGOS.** — En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 1.250 pesetas el número 046 y con 125 pesetas todos los números terminados en 46.

**CONTINENTAL AUTO**  
NECESITA COBRADORES  
Madrid, 81 (ROC. 1.371)

**OCASION**  
Vendemos motores semi-nuevos de 1 a 100 HP., garantizados.  
**ELECTRO - MART**  
General Mola, 25

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino:  
Barómetro. — A las ocho de la mañana, 692,3; a la una de la tarde, 692,0; a las siete de la tarde, 689,3.  
Temperatura ambiente. — Máxima, 16,4 grados a las 17 ho-

**Coches sin conductor**  
**Garaje Turismo**  
SEAT 1500 - MORRIS - 600 D

**VUELCO DE UN AUTOMOVIL.** — Dentro del término de Villariego, a la altura del kilómetro 231,100 de la carretera Madrid-Irún, se salió de la calzada cayendo por un desnivel de unos cinco metros y volcando, el automóvil matrícula BU-31.987, que conducía José Luis Melchor Alonso, de 23 años, casado, vecino de Burgos, calle Sedano, 9. Traslado a nuestra ciudad ingresó en la Residencia Sanitaria donde se le apreció heridas de pronóstico menos grave.

**INCENDIO DE DOS PAJARES.** — En el pueblo de Quintanilla San García, en el lugar conocido por «Los Vallecillos» se produjo un incendio que destruyó dos pajaros semiderruidos. Los daños han sido valorados en unas 7.000 pesetas. El fuego tuvo su origen, al parecer, en la quema de unos rastrojos, propagándose las llamas hasta los dos inmuebles que venían siendo usados como refugio del ganado lanar.

**ABRIGOS DE PIEL**  
DIRECTAMENTE EN FABRICA

**INDUPISA**

Carretera Logroño. Capiscol. Tfnos. 20 01 48 y 20 18 03. BURGOS.

**ROBO SACRILEGO.** — El cura párroco de Villorobe, que atiende también a la parroquia de Alarcía, ha denunciado a la Guardia Civil la desaparición en la iglesia de esta última localidad de cuatro imágenes y un cuadro. Dos de las imágenes de una altura de 0,70 metros, representando a Nuestra Señora la Virgen de los Dolores y a San Juan la otra. Las otras dos imágenes representan a los Santos Pedro y Pablo, cada una de ellas, y miden de 0,25 a 0,30 metros. La tabla robada pertenece a uno de los cuadros del retablo del altar mayor y tiene unas dimensiones de 0,80 por 0,60, suponiéndose que imágenes y tabla datan del siglo XVII en adelante.

**RIELES PARA CORTINAS suemo**  
Carmen, 8

## DE LOS CENTROS OFICIALES

**AUDIENCIA TERRITORIAL**  
SEÑALAMIENTOS PARA HOY. — Sala de lo civil. — Pleito de menor cuantía, procedente del Juzgado de Primera Instancia de Bilbao número 5, seguido por Compañía Mercantil Insuna, S. A., con Red Nacional de Ferrocarriles Españoles y otro.

Otro, procedente del Juzgado de Primera Instancia de Santander, 3, seguido por doña Julia Lavín Ortiz con don Pacífico Pérez Abascal y otros.

Incidente, procedente del Juzgado de Primera Instancia de Santoña, seguido por don Gabriel Corral Mendoza con don Luis Lavín Martínez.

**Audiencia provincial.** — Juicio oral, procedente del Juzgado de Instrucción de Aranda de Duero, seguido contra H. N. G., sobre apropiación indebida.

Un valioso servicio es la presentación de los candidatos más idóneos a concejales o consejeros locales. ¿Puedes prestar tu ayuda? TU AYUDAMIENTO Y TU CONSEJO LOCAL TE LO AGRADECERAN.

**UN CALOR DIFERENTE LORNASA**  
Rápido, sano, seguro, y económico.

**CALOR RAPIDO**  
Lornasa  
UN NUEVO CONCEPTO EN CALOR NEGRO  
SANEADO, SILENCIOSO, ECONOMICO Y RAPIDO

Calefactor patentado y exclusivo. 5 años de garantía. ELIJA LA CALIDAD LORNASA en establecimientos e instaladores especializados.  
LORNASA NORTE, S. L. - Prim, 33  
Tfnos. 23 79 58 - 24 01 63 - BILBAO

**PERFUMERIA RIDRUEJO**  
Moneda, 15

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que los días del 9 al 14 de Noviembre, ambos inclusive, se encuentra a su disposición la señorita estheticienne de cosmética

**LANCOME**

para cuantas consultas crean oportunas. — Reserve hora para tratamientos.

# MEMORIAS DE ESPERANZA

## LA RENOVACION

Por CHARLES DE GAULLE



### I Las Instituciones

Los orígenes de Francia se pierden en la noche de los tiempos. Vive. Los siglos la llaman. Pero sigue fiel a sí misma. Sus límites pueden modificarse sin que por ello cambien el relieve, el clima, los ríos, los mares que la marcan de manera indefinida. La habitan unas personas que, en el transcurso de la Historia, se han visto sometidos a las varias adversidades, pero a quienes el flujo de los acontecimientos, manejado por la política, ha ido amasando sin cesar, formando con ellos una nación. Esta nación ha marcado numerosas generaciones. En la actualidad comprende varias. Y entenderá muchas más. Pero, debido a la geografía de este país suyo, al lenio de las razas que componen, a los vecinos que rodean, adquiere un carácter constante de cada época francesa de sus padres y les compromete ante sus descendientes. A no ser que se rompa este conjunto humano, en el territorio, en el seno de un universo, posee, pues, un carácter presente y un porvenir indisolubles. De modo que el Estado, que responde a los intereses de hoy y de las esperanzas de mañana. Es esta una necesidad vital, que en caso de peligro público se impone, tarde o temprano, a la colectividad. Por consiguiente, la legitimidad, para un poder, procede del sentimiento que inspire y que posea de encarnar la unidad y la continuidad nacionales cuando la patria está en peligro. En Francia, siempre, como los merovingios como los carolingios, los Capeto, los Plantagenet y la III República, se vieron por derredor por motivos de guerra esa autoridad suprema. La que, en el momento del desastre, me ha sido conferida en nuestra Historia, se ha visto reconocida, en primer lugar, por aquellos franceses que no renunciaban a combatir; luego, a medida que se desarrollaban los acontecimientos, por el conjunto de la población; y, por último, no sin muchos tropiezos y despechos, por todos los Gobiernos del Mundo. Gracias a lo cual pude conducir a mi país a su salvación. Al salir del abismo, en efecto, se le vio reaparecer como un Estado independiente y victorioso en posesión de su territorio y de su Imperio; también, junto con Rusia, América e Inglaterra, la coalición del Reich; toman, en la guerra, con sus aliados, el mando del mundo; disponiendo, para compensar sus pérdidas y de la economía del mundo, un cuarto "grandes", el cargo de fundador de la Organización de las Naciones Unidas y de miembro de su Consejo de Seguridad, con derecho de veto.

Cuando, tras las múltiples humillaciones y represiones sufridas durante la servidumbre, podría creerse que nuestro pueblo se veía abocado a las convulsiones políticas, sociales, coloniales y por último, al comunismo totalitario, pronto se echó de ver que a pesar de algunos incidentes y tumultos limitados, todas partes se aclamaban a De Gaulle: que no subsistía ninguna fuerza armada, aparte de las tropas reclutadas con normalidad; que los componentes funcionarios que garantizaban el servicio público, que unas profundas reformas cortaban de raíz los elementos revolucionarios; que las dependencias de ultramar esperaban con confianza y paciencia una emancipación anunciada e iniciada que el orden, el progreso y la libertad servían de base en toda cuestión y en el nuevo poder.

Desarrollo de que nuestra patria pudo parecer conmovida a la parálisis por un tiempo —algunos pensaban que para siempre—, de los terribles estragos humanos que sufre a la destrucción de nuestros ferrocarriles, nuestros medios de transporte y de transmisión, así como de gran número de nuestros edificios a la

ruina financiera motivada por las enormes exacciones llevadas a cabo por los alemanes en nuestros recursos, nuestras instalaciones, nuestro tesoro; al prolongado desarraigo de varios millones de franceses prisioneros, deportados, refugiados; a las aplastantes reparaciones que requerían tantos daños causados a personas y haciendas, muy pronto estuvo en marcha el resurgimiento. En medio de los cambios, la actividad recobraba su ritmo. Mejor o peor, las necesidades elementales de la población quedaban satisfechas. Los ausentes recuperaban sus puestos, no sin trabajos, pero sin trastornos. El incremento de los ingresos, el duro Impuesto de Solidaridad Nacional, el inmenso éxito del empréstito de 1945, nos aproximaban al equilibrio presupuestario y nos abrían de nuevo las vías del crédito. En resumen: unos meses después de la victoria, el Estado se hallaba en pie; la unidad, restablecida; la esperanza, reanimada y Francia, en su lugar en Europa y en el Universo.

Para lograrlo, conté con la adhesión masiva del sentir popular. Muy reciente, en cambio, era el consenso de las organizaciones electorales, económicas y sindicales, que en seguida levantaron cabeza. Sin embargo, aunque apenas si se había ido el enemigo, ya alzaron contra mí en todos los tonos y sobre todos los temas múltiples recriminaciones, nunca encontré por su parte obstáculos que me impidieran llevar a cabo lo que era preciso, siempre que se tratase del destino inmediato de la patria. Pero, una vez garantizado ese interés colectivo, todas las Pretensiones, ambiciosas y demagógicas de antaño se cernieron sobre nuestro pueblo, como si los inauditos infortunios que acababan de acarrearle se hubiesen olvidado como por encanto.

Porque reaparecieron los partidos, por así decirlo, con los mismos nombres, las mismas ilusiones, las mismas clientelas que antes. Si bien ostentaban hacia mí persona la consideración que la opinión pública requería, prodigaban las críticas respecto a mi política. Sin poner en tela de juicio la valía de los servicios que presté en el transcurso de unos excepcionales acontecimientos y, al fin y al cabo, sin poder contar con ellos, todos reclamaban a voz en grito el retorno a lo que, desde su punto de vista, era la normalidad; es decir, a su propio régimen, pretendiendo que les pertenecía el disponer del poder. Debo decir que, entre el público, no se manifestaba ninguna corriente en sentido contrario. Para quienes, en cada uno de los círculos, desde lo alto de cada tribuna, en nombre de cada grupo, en nombre de cada periódico, tenían algo que decir o escribir, todo ocurría como si, en realidad, nada ni nadie representase al país, aparte de las discordantes fracciones que no hacían sino dividirse.

Y, si bien yo estaba convencido de que la soberanía pertenece al pueblo, siempre que éste se exprese directamente y en conjunto, no admitía que esa soberanía pudiese trocarse entre los diferentes intereses representados por los partidos. Estos últimos, a mi juicio, debían contribuir a la expresión de las opiniones y, por consiguiente, a la elección de los diputados que, en el seno de las Asambleas, deliberarían y votarían las leyes. Pero, para que el Estado fuese, como debe ser, el instrumento de la unidad francesa, del interés supremo del país, de la continuidad en la acción nacional, estimaba necesario que el Gobierno procediera no del Parlamento, o sea, de los partidos, sino, por encima de ellos, de una cabeza directamente designada por toda la nación y facultada para expresar su voluntad, decidir y actuar. De otro modo, la multiplicidad de tendencias que nos caracteriza, debido a nuestro individuo al mismo, a nuestra diversidad, a los fermentos de división, que son secuela de nuestras desdichas, reduciría al Estado, una vez más, a mera palestra de

cienta apetito de los candidatos a las carteras y que en sus intervalos dejaban unas lagunas que a veces duraban más de una semana. Además, en el tablado donde se representaba la comedia, se presenciaban, en los entreactos, las salidas y mutis de los presidentes "consultados", o "propuestos", o "ratificados", hasta que uno de ellos aceptaba el cargo. En el Eliseo, Vicent Auriol y luego René Coty, jefes de Estado que no podían remediarlo, aunque muy otra fuese su preocupación por el bien público y la dignidad nacional, presidían con resignación las irrisorias figuras de ese ballet.

Copyright 1970. Taurus Ediciones, S. A. Selección de la primera parte de las "Memorias" del general De Gaulle que aparecerán, en edición española en el próximo mes de Diciembre. (Exclusiva Colpisa).

**¡¡Para Vd. para sus hijos!!**

**PRECISAMOS**

Vender urgentemente 6 pisos, para que usted los ocupe mañana mismo, si lo precisa, en condiciones económicas ventajosísimas, al alcance de usted, sin entregas iniciales, en la zona más industrial, para que su trabajo le resulte más cómodo: 4 habitaciones, baño, calor negro ascensor, construcción esmeradísima y sólida. — Señor CONDE, Plaza Alonso Martínez, 7, A. 3.ª, derecha. (Junto Capitanía). BURGOS.

**AVISO FIRESTONE PARA AGRICULTORES**

Con motivo de la VII Demostración Internacional de Recolección Mecanizada de Remolacha que se celebrará el próximo día 19 de Noviembre en Pobladura de Pelayo García (León) los Servicios de Asistencia Técnica e Información de Firestone estarán presentes a disposición del público y expositores.

Participan en esta Demostración más de 30 máquinas de 6 nacionalidades: descoronadoras, arrancadoras, descoronadora-arrancadora-hileradoras, cargadoras limpiadoras, cosechadoras, etc., trabajando real y simultáneamente sobre 10 hectáreas de remolacha azucarera.

**Firestone**

la marca que puso el campo español sobre neumáticos

**boutique infantil desde el bebé... hasta los 11 años**

EXTERIORES 22 y 23  
MERCADO NORT, BURGOS

# ASI SON Y ASI SE EXPRESAN LOS DOCE CANDIDATOS A CONCEJAL, POR EL TERCIO FAMILIAR, DEL AYUNTAMIENTO DE BURGOS

Don Antonio García Martín    Don Lucio Martínez de Larrañaga    Don José Matesanz Sanz



Natural de Burgos, 46 años, soltero. Licenciado en Derecho. Técnico de Administración civil, destinado en esta Delegación de Obras Públicas. Ha sido profesor durante muchos años de la Escuela Profesional de Comercio. También lo fue en la de Maestría Industrial. Colaborador íntimo del Padre Arregui en la fundación y primeros años de funcionamiento de la Escuela profesional «Padre Aramburuz» y su obra social complementaria. Asimismo es promotor de los talleres «Nazarets», de pre-aprendizaje, en el barrio de San Esteban.



Burgalés, de 46 años, industrial. Más conocido por «Larra». Estudió sus primeros años en el Liceo Castilla e Instituto de Enseñanza Media. Destacado deportista en muchas especialidades, alcanzó categoría nacional por los años 1943 a 1960. Dirigió varias Federaciones, siendo presidente de las de Boxeo, Atletismo y Balonmano, hasta que los negocios le obligaron a apartarse del deporte activo, sin abandonar por completo, ya que gran parte de su vida la dedicó a su práctica y difusión entre los burgaleses.



Nacido en Prádena (Segovia) en 19 de Marzo de 1931. Cursó bachillerato en el Instituto nacional de Segovia y realizó estudios de maestro de Enseñanza Primaria ingresando en el Magisterio nacional en 1952. De 1953 a 1958 hizo la licenciatura de Filosofía y Letras en la Universidad de Madrid, como becario del Colegio Mayor «José Antonio». Ingresó en el Cuerpo de Inspección de Enseñanza Primaria en 1961 y fue destinado a Burgos. Durante el período 1963-69 he desempeñado la jefatura de la Inspección de esta provincia, siendo relevado en el cargo en Noviembre pasado, por exigencia reglamentaria (superar cinco años —fecha tope máximo que permite el Reglamento— al frente de la Jefatura).

Justifico mi resolución de presentarme a candidato en una limpia vocación de servicio a Burgos y, caso de ser elegido concejal, no tendría más programa que la entrega absoluta en cuantas gestiones se me encomendaran y particularmente en el fomento de las actividades deportivas, fundamentales para una juventud física y moralmente sana. Los deportistas necesitan un apoyo sin el cual toda labor es ilusoria, campos y estadios para practicar el fútbol, atletismo y demás especialidades. Aquí caben muchas preguntas. ¿Cuándo, por ejemplo, evitaremos que los sufridos aficionados que acuden al campo municipal de «El Plantío» no tengan que aguantar impertérritos nuestro duro clima en esa «general» sin cubrir?

Ofrezco mi colaboración entusiasta para todo cuanto redunde en beneficio de instalaciones deportivas, por experiencia y acción.

En el orden cultural y cívico son muchos los temas que pueden merecer nuestra atención. Como ciudadano de Burgos, echo de menos flores que agraden la vista de propios y ajenos. Es signo de superior nivel cultural crear hermosos jardines que embellezcan y expresen, a la vez, los altos sentimientos de un pueblo. Es necesario crear jardines y parques, parques infantiles, una banda municipal que Burgos, por su tradición y cultura musicales merece, sin que tengamos que realizar festejos pudiendo favorecer a otros más modestos. ¿Qué ocurre con el Conservatorio «Antonio de Cabezón»?

Son muchos los problemas burgaleses. Desde escuelas suficientes para el censo escolar del presente... y del futuro; saneamiento suficiente que se nos permita ver, entre otras cosas, por citar la más reciente y que está en la mente de todos, un río Arlanzón con las mismas claras aguas de hace mil años; urbanizaciones racionales y dignas; problemas de tráfico, etc. Pero debe imponerse una labor selectiva entre las necesidades más urgentes y, en este sentido, lo sustituyo a una solución más inmediata, más humana y más acuciente. Un gran caso típico podría ser la Vía de Ronda. Esto no es más que un emplazamiento serio a las autoridades burgalesas y una respuesta desafiante para evitar tanto trágico accidente, tan caótico tráfico, y otras muchas implicaciones que nos están robando la tranquilidad y el sosiego.

Un programa minucioso no es posible anunciar, por razones de claridad y espacio. Pero es posible constatar las cosas que más le atañen a uno con el deseo de que, si estuvieran en su mano, pondría todo su empeño, que en parte queda en las manos de los electores.

Nunca como ahora, sin duda, se ha hecho mayor esfuerzo para elevar el nivel cultural y educativo de los españoles. Estamos ante un tiempo nuevo para las nuevas generaciones de burgaleses y de exigencia y esfuerzo para sus autoridades.

La reciente Ley de Educación, al crear la Enseñanza General Básica, proporciónará educación y enseñanza igual y con la misma titulación académica (equivalente al Bachillerato Elemental actual), a todos los niños sin excepción hasta los catorce años. Hay más. Aquellos escolares que no continúan estudios posteriores, recibirán formación profesional obligatoria y gratuita. Ello significa que se pretende terminar definitivamente con el peonaje y el obrero sin cualificar. Todo esto exige Centros de Educación General Básica suficientes y adecuadamente dotados para atender a todos los niños de Burgos y sus barrios.

Intervención muy directa le corresponde al Ayuntamiento en la gestión para crear nuevos Centros, así como reserva y adquisición de solares que ofrecer a la Administración, cuidando mucho la elección de lugar que evite a los niños cruces peligrosos de vías cada vez más congestionadas por el aumento de tráfico.

Burgos quiere Universidad. Es anhelo de todos los burgaleses y desvelo de sus autoridades. En un estudio «Pro Universidad en Burgos», que hice recientemente, encontré el dato de que Burgos marcha en cabeza del país en porcentaje de alumnos universitarios. A las muchas razones que podemos aducir, se une la seguridad de que la Universidad encontrará entre nosotros dos condiciones básicas: clima para su desarrollo y alumado que la nutra.

No puedo extrañar que me extienda en problemas de educación, porque creo, honradamente, que cada hombre debe hablar de aquello que conoce y es parte esencial en su vida y la educación, en la mía, lo es. A ella he dedicado y dedico mi entusiasmo y entrega.

Conozco y sé, como todos los burgaleses, que nuestra ciudad tiene muchos problemas. Todos exigen y merecen atención. Por ello mi programa no puede ser otro que ofrecerme. Si mereciera el honor de ser elegido concejal, únicamente puedo decir que pondría mi mejor voluntad, esfuerzo y entusiasmo en colaborar, en la medida de mis fuerzas y contribuir en lo que esté en mi mano en la solución de los problemas que, día a día, sin tregua y gracias a Dios, porque es signo de vida y progreso, plantea nuestra querida ciudad.

Los intereses municipales son tus propios intereses. Piensa en ello al emitir tu voto

### MOTIVO DE PRESENTACION

No represento a ningún grupo político ni mi presentación a estas elecciones está condicionada por más representatividad que la que me dicta mi propia conciencia como ciudadano burgalés, con total independencia y criterio personal. Mi participación en las elecciones municipales es una manifestación más de una constante actitud de servicio y disponibilidad total para cuanto signifique colaboración responsable en toda actividad, pública o privada, que suponga dignificación de la persona, mejora de condiciones de vida y no cansarse de trabajar por el bien de los demás.

### PROPOSITOS

Conozco que hoy Burgos tiene planteados multitud de problemas cuya enumeración sería prolija y están en la mente de todos. Para su correcta solución pondré a contribución todo mi empeño para vivirlos con intensidad, compartiendo en común todas las inquietudes, con espíritu de grupo, es decir, trabajando en equipo con una ilusión grande y con una entrega total a la comunidad, contando siempre, para ello, con mi buena voluntad y muchas ganas de trabajar por la prosperidad de Burgos y el bienestar de todos los burgaleses.

### LLAMAMIENTO FINAL

Finalmente, me permito un llamamiento a todos los burgaleses, para que, conscientes de que votando cumplen una función social, acudan a las urnas y con plena responsabilidad, libres de sentimentalismos personales, se decidan por el candidato que creen más capacitado para el mejor cumplimiento de la tarea social y humana que supone el servicio de los demás.

Vota, al que consideres más idóneo para el cargo de concejal o de consejero local del Movimiento

**muebles evelio**  
VITORIA, 56... 58, 60, 62

**SE ARRIENDA**  
local en San Pedro y San Felices, 25.  
Razón: Teléfono 203571.

### COLECCIONO TODO LO REFERENTE AL TEXTIL

Compró: Telares a mano, máquinas antiguas, utensilios, documentos, planchas, máquinas de coser, libros, etc. Gratificaré información para su localización. «EL VELL MOLI TEXTIL». — Calle Nueva, 1, ático. — (Teléfono 297-37-18). TARRASA (Barna).

### SE DESEA ALQUILAR O COMPRAR

Pabellón en extrarradio de 500 metros cuadrados. Razón: Parque de San Francisco, 3, bajo. Teléfono 209065.

# HA NACIDO EN ESPAÑA UNA BIBLIA EN FASCICULOS

- Fascinantes ilustraciones actuales en colaboración franco-belga-española
- Se está agotando en los primeros días una edición de 150.000 ejemplares
- Declaraciones del sacerdote escritor don José Luis Martín Descalzo

Por Juan MOLIN/

Todo español ha oído decir mil veces que los dos mejores libros son «La Biblia» y «El Quijote». El primero por inspiración divina; el segundo, muestra del ingenio de un español en lección magistral al Mundo. Sin embargo y tal vez sin una explicación muy clara, ocurre que el español compra esos dos libros una vez en la vida, los coloca en su pequeña, mediana o gran biblioteca y se olvida de ellos. ¿Por qué? Posiblemente porque no le entran por los ojos porque son unos tomos impresionantes, de letra menuda por si fuera poco, y por una general pereza ante la lectura.

Del «Quijote» se han hecho ya numerosas ediciones en varios tomos, con gráficos, dibujos alegóricos que han ido basando en el lector español hasta hacerlo romper ese miedo a entrar de lleno en el libro. Ante la Biblia ese miedo sigue persistiendo. Y sin embargo, la Biblia, o sus partes, sigue siendo el libro más vendido en España. Cifras oficiales dicen que el pasado año se vendieron entre nosotros ochocientos cincuenta mil ejemplares de los Evangelios, ochocientos mil del Nuevo Testamento completo y trescientos cuarenta mil del texto íntegro de la Biblia, con lo que se acaparraban los puestos primero, segundo y cuarto entre los libros de mayor venta en el año.

Está claro, pues, que la Biblia interesa. Pero probablemente no basta con que interese comprarla y hará falta que interese leerla.

—Después del Concilio se ha despertado un enorme interés por la Biblia. En estos últimos años se han vendido entre nosotros unos cinco millones de Biblias completas. Pero, como decía hace días un humorista, el problema está en que los católicos de ahora no sólo tenemos que aceptar la Biblia sino también leerla. Y, hoy por hoy, la Biblia sigue siendo el libro más comprado y el menos leído.

De esto habla José Luis Martín Descalzo, periodista y sacerdote sobradamente conocido en el mundo de las letras españolas.

—La gente compra la Biblia, la lee, la coloca en el lugar más bonito de su estantería y no termina de leerla nunca. Pero quizá no sea todo por culpa del comprador. Tendremos que encontrar los medios para ayudarlo a romper esa barrera del miedo o del recelo. Durante muchos siglos se le dijo que leer la Biblia podía ser peligroso y cuando, vendido ese reparo, se pone a leerla, en la primera cosa que no entiende se atasca y lo deja. Realmente leerse un libro de ochocientas páginas no es tarea sencilla. ¿Por qué no aprovechar entonces esa tendencia actual al coleccionismo que puede hacer que la Biblia le llegue al lector semanalmente en pequeñas dosis, en lugar de asustarlo con el ladrillo de mil páginas? El hombre actual está habituado a conocer las cosas en porciones pequeñas. ¿Por qué la palabra de Dios no podía llegarse en fragmentos, como el periódico de cada mañana o la revista de cada miércoles o de cada sábado?

De esta forma ha nacido en España una nueva Biblia: la Biblia coleccionable que se publicará a lo largo de ciento cuarenta y cuatro semanas y que supone un verdadero derroche de medios para poner en las manos de hoy una Biblia de hoy. Un libro agradable, bellamente ilustrado, con tipografía clarísima y muy cómoda, que va, además, apoyado y completado con toda una larga serie de comentarios actuales y los problemas que en cada capítulo va saliendo.

### COMO UN COCKTAIL

La experiencia comenzó hace un año en Francia, cuando una edición de la Biblia en fascículos inundó los quioscos y librerías de la nación vecina, con éxito de venta realmente insospechable. Hoy aparece en España lanzada por la Biblioteca de Autores Cristianos y la Editorial Miñón, en un esfuerzo común.

—Se trata —dice Martín Descalzo— de hacer un libro bello. Lo bello no es pecado. Pero no será una Biblia aparatosa. Queremos algo atractivo, que sea ver que esté en la misma línea que las buenas publicaciones normales y que el lector compra semanalmente en los quioscos. Por eso nos impresionó la edición francesa, que está montada como un buen cocktail bien hecho. Dicen, yo no entiendo mucho de esto, que un buen cocktail lleva una bebida base fuerte que es la que da el sabor; una segunda bebida de contrapeso, que es la que da el ston; un chorrito de seitz, que pone las burbujas y una guinda que pone el color. La Biblia de los franceses ha seguido magistralmen-

te el consejo. Tiene una bebida fuerte, que es el texto bíblico completo y bien traducido; una bebida de contrapeso, que son los comentarios y que actualizan la palabra de Dios; un buen chorro de seitz, que son nada menos que cuatro mil ilustraciones y láminas y una guinda: color, mucho color.

Así, efectivamente: Cada fascículo que se vende al precio de veinticinco pesetas, lleva 16 páginas de texto y otras cuatro páginas azules de comentarios, que acercan los temas bíblicos a los problemas de hoy.

—En estos comentarios hemos pretendido recoger lo que el español de hoy siente y piensa al leer la Biblia. Por eso hemos cuidado de que estén hechos a partes iguales por científicos (arqueólogos, biblistas, historiadores), pastores (obispos y sacerdotes) y literatos (novelistas, poetas, artistas). Y junto a ello también la colaboración de protestantes, anglicanos y judíos.

Entre esta lista de comentaristas figuran ya desde los primeros fascículos nombres como el de el Cardenal Enrique y Tarancón, de monseñor Morcillo y monseñor Montero, biblistas como Muñoz Iglesias, Alonso Schekel, García Cordero y escritores como Miret Magdalena, José María Pemán, Cabodevilla, Sánchez Silva, Cierco y el Padre Arias. En el fascículo tercero nos encontramos también con la firma del presidente de la Comunidad judía de Madrid.

### FRANCESA... PERO MENOS

—Cuando se compraron los derechos de la edición francesa pensamos inmediatamente que no podíamos limitarnos a una simple traducción. No podemos depender eternamente del extranjero. Por eso quisimos que junto a la técnica de los franceses aparecieran nombres de escritores españoles y joyas de nuestros museos.

Cuando la Biblia esté completa, serán seis magníficos tomos de más de quinientas páginas

cada uno. Y cuatro mil fotografías y láminas a todo color harán el libro, no sólo agradable, sino sobre todo, útil.

—Quizás lo más curioso de esta obra —nos dice Martín Descalzo— es que aquí las ilustraciones no se utilizan como simple adorno, sino como aclaración del texto. No se ha buscado una foto bonita para que haga bonita, sino que se ha buscado aquella lámina que ayude a entender el texto a que acompaña. Sabemos por experiencia, que los lectores nunca leen las notas, esas líneas pequeñitas

### SE CASARA CON UNA JOVEN ROMANA EL JEFE DEL M. C. E.

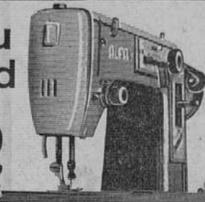
Bruselas (Efe - Reuter). — Franco María Malfatti, presidente de la Comisión ejecutiva del Mercado Común, contraerá matrimonio el 19 de Diciembre próximo con una joven romana de 26 años según se ha dicho hoy en Bruselas de fuente autorizada.

La novia, Franca Spinola, es profesora de la Universidad de Roma. La ceremonia se celebrará en la capital italiana.

Pues bien, la nueva Biblia está en la calle. El español que no leía la Biblia cuando se la daban en un gran tomo la leerá servida en una serie semanal de bellos fascículos. En Francia se están vendiendo más de doscientos mil fascículos semanales. La primera impresión de España hace pensar que aquí no vamos a ser menos. Puede ser que esta fecha del lanzamiento de la Biblia Bac-Miñón sea un verdadero acontecimiento en la historia de la difusión de la Palabra de Dios entre los españoles.

La acogida ha sido tal en los dos primeros días, que parece van a ser agotadas en plazo brevísimo la primera edición de 150.000 ejemplares.

Descubra su personalidad



Un «hobby» apasionante y práctico... todos los modelos de moda a su alcance.

**ALFA**

Su tienda en VITORIA, 27 BURGOS

### Trágico accidente de tráfico en Santander

Percirieron carbonizadas dos personas una de ellas el chófer vecino de Valdenoceda

Santander (Logos). — En la madrugada de hoy, dos personas han perecido carbonizadas y otras dos han resultado heridas al estrellarse el camión en el que viajaban contra una columna del puente sobre el que pasa el ferrocarril Santander-Oviedo. Las víctimas son el conductor del vehículo, Fausto Fernández Ruiz, vecino de Valdenoceda (Burgos) y su ayudante, José Gómez Cuardeño, de Santander. En el vehículo viajaban el propietario, Fausto Fernández González, vecino de la citada localidad burgalesa y Francisco Fernández Fernández, de Lueña (Santander). Tras el choque del camión con la columna del puente se originó un incendio en la cabina, pereciendo carbonizados el conductor y su ayudante. El propietario del camión y el otro viajero pudieron abandonar el vehículo por sus propios medios, sufriendo el primero heridas graves y leves el segundo.

### GRITOS CONTRA GROMYKO EN ROMA

Roma (Efe-Reuter). — Un grupo de mujeres italianas, se enfrentó hoy con el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, en el segundo día de su visita oficial a Italia. Cincuenta mujeres, en su mayoría parientes de soldados italianos, desaparecidos en Rusia desde la segunda guerra mundial, le acogieron con gritos desde detrás de un fuerte cordón de Policía, cuando Gromyko salió del edificio del Senado, después de una entrevista con el presidente de éste, Amintore Fanfani.

Las manifestantes llevaban una pancarta que decía: «Queremos los cadáveres de los muertos y noticias de los vivos». Según los italianos nunca ha habido noticias sobre la suerte de millares de soldados que lucharon junto con los alemanes contra los rusos en la segunda guerra mundial.



**chamade**

Le Nouveau Parfum de **GUERLAIN**

PARIS

### Divulgación médica

### UNA "SOCIEDAD DEL ESTUDIO" EN EL AÑO 2000

- Los días de asueto predominarán sobre los de trabajo
- ¿Se perderá el hombre en ese mundo de casi ficción?

Por el Dr. RETANA IZA

El año 2000 —fecha que se ha puesto como símbolo de la gran transformación de la sociedad humana— parece que va a caracterizarse, al menos en el orden urbanístico, por la megalópolis gigante, por la megalópolis. Según Herman Kahn y Anthony J. Wiener (en su libro «El año 2000», editado en París por Robert Laffont), para esa época Estados Unidos podría disponer de tres megalópolis. Una, entre Boston y Washington, con una población de ochenta millones de habitantes; otra, alrededor de los grandes lagos, entre Chicago y Pittsburgh, hasta Canadá, con cuarenta millones y una más, en California, en el área San Diego, Santa Bárbara, San Francisco, con veinte millones de habitantes. Entre las tres, abarcarían cerca de la mitad de la población de Estados Unidos, calculada para esa fecha en unos 315 millones de personas.

El año 2000 —fecha que se ha puesto como símbolo de la gran transformación de la sociedad humana— parece que va a caracterizarse, al menos en el orden urbanístico, por la megalópolis gigante, por la megalópolis. Según Herman Kahn y Anthony J. Wiener (en su libro «El año 2000», editado en París por Robert Laffont), para esa época Estados Unidos podría disponer de tres megalópolis. Una, entre Boston y Washington, con una población de ochenta millones de habitantes; otra, alrededor de los grandes lagos, entre Chicago y Pittsburgh, hasta Canadá, con cuarenta millones y una más, en California, en el área San Diego, Santa Bárbara, San Francisco, con veinte millones de habitantes. Entre las tres, abarcarían cerca de la mitad de la población de Estados Unidos, calculada para esa fecha en unos 315 millones de personas.

La hipótesis, de la posibilidad remota y deseada? La verdad que el posibilismo tiene mucho de ciencia exacta y en ciertos aspectos de económico, sea a nivel nacional o empresarial, se pueden y de hecho se hacen, una serie de previsiones de casi fallible cumplimiento. Aceptado esto, cabe preguntarse cuál será el destino cológico del ser humano en megalópolis 4 disponiendo los medios materiales necesarios para hacerse cómoda vida. ¿Se perderá definitivamente el hombre en ese mundo de casi ficción o, por el contrario, se encontrará allí a sí mismo? Todo parece indicar que el motivo de esas existencias será a ser ganarse la vida; más que ocuparse constructivamente un tiempo que se nos demasie libre. Vamos hacia gran civilización del ocio, del ocio programado. Pienso que el año 2000 será una primera meta de nuevo acontecer del ser humano. Una meta que nos acerca a las últimas fases de la evolución al punto omega de la especie humana.

¿Acabará por hacerse realidad todo esto o, por el contrario, permanecerá en el terreno de

¿Acabará por hacerse realidad todo esto o, por el contrario, permanecerá en el terreno de

Para la mejor gestión municipal se solicita tu colaboración:

VOTA EN LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y DE CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO.

Para la mejor gestión municipal se solicita tu colaboración:

VOTA EN LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y DE CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO.

### EL FAMOSO "TORO DE LA ROMARINA" HA SIDO COLOCADO EN UN JARDIN DE AVILA

Megalópolis análogas podrán desarrollarse en el Sudeste de Inglaterra y en la zona Tokio-Osaka, en Japón. Toda esta circunstancia urbanística configura, como es lógico, una larga serie de nuevas fórmulas de vida, con una serie de problemas de organización y administración que hoy nos parecen imposibles de resolver. El círculo vicioso que representan estas megalópolis vendrá dado y al mismo tiempo condicionado por un descenso en las ocupaciones primarias (pesca, industrias extractivas, agricultura...) y secundarias (empresas de transformación) y un incremento en las terciarias (servicios) y cuaternarias (servicios al «servicio» de las terciarias).



El famoso toro de la Romarina de 5.000 kilos de peso, es una vetona en granito, de 2.000 años antes de Jesucristo, situada colocada frente a la basílica románica de los Mártires Vicente, Sabina y Cristina, en Avila. El toro fue descubierta en el pueblo de San Miguel de la Serrezuela por el jefe de la rama de Arqueología de la Institución de Investigaciones Estudios Abulenses «Gran Duque de Alba», don Arsenio Martínez Palacios, con la colaboración de alumnos del Instituto de Avila, que ganaron un trofeo de plata de «Misión Rescate» (Foto FTEL).

## Frente a toda esclavitud...

la respuesta está en... **la biblia**

la biblia

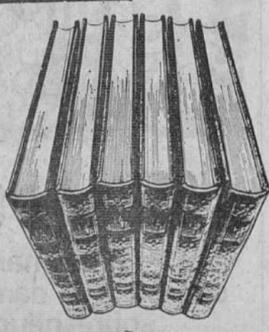
OFERTA DE LANZAMIENTO

Fascículos 1 y 2 por solo 25 ptas.

al principio creó Dios el cielo y la tierra

Desde el 4 de noviembre, cada miércoles en toda España, un nuevo fascículo de LA BIBLIA (BAC-MIÑÓN). Arte, arqueología, paisajes, tipos humanos, historia, en 4.000 ilustraciones y láminas a todo color. Traducción directa de NACAR-COLUNGA. Colaboraciones de máximo prestigio científico. Insuperable edición con 144 fascículos coleccionables en seis lujosos volúmenes. Precio del fascículo, 25 ptas.

Es una realización de **BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS Y EDITORIAL MIÑÓN**



# EL MUNDO



# DE LA CANCIÓN

Por MARIA CONSUELO REYNA

## TARA PREPARA, EN SECRETO, SU SEGUNDO LP

«Posiblemente haré una comedia musical de calidad comparable a «Hair»

Artha Franklin dijo de ella: «Es increíble»

Un sencillo, una presentación brillante en J & J, un LP grabado en directo, gaitero. Este es el historial artístico de Tara, intérprete con unas facultades vocales excepcionales, pero a la que algunos han acusado de ser un buff.

—¿Qué gracias! ¡Por lo visto creen que canto con un magnetofón detrás y yo me limito a mover la boca!

—También se dice que tienes una voz excepcional, pero que no sabes modular, que te limitas a los alardes espectaculares de voz...

—Estoy convencida de que la gente entendida se da cuenta de que también sé modular. Por otra parte, los que me critican los «gritos» deberían pensar que, en un momento determinado, pueden ser expresión de un sentimiento.

—¿Te consideras la mejor cantante femenina de España?

—Ni la mejor ni la peor... Tengo un estilo diferente.

—¿Cuál?

—Soul, pero sin parecerlo. Dicen que sólo los negros pueden cantar «soul» y yo estoy convencida de que no. Cuando estuve con Artha Franklin, me dijo: «Ningún blanco podrá cantar jamás soul».

—Y después de haber oído a Tara —interviene su manager, Fernando Santamaría— se limitó a decir: «Increíble... ¿Y lo eres?»

—¿Increíble? No, no. Solamente normal.

—¿Cuáles son las intérpretes femeninas que más admiras?

—Barbra Streissand, Artha Franklin, Janis Joplin, cuya pérdida lamento muchísimo... pero esto no quiere decir que intento parecerme a ninguna de ellas.

—Por favor, dime, por oración de importancia lo que se necesita para triunfar en el mundo artístico...

—Alma de artista, alma para cantar con sentimiento, pero muy profesional, gustarle mundo de la música y que aporeen o, al menos, que te pongan la zancadilla.

—Se ha hablado mucho de esto, cuando te presentaban por primera vez ante el público de cualquier parte, cómo te recibían y cómo te recibían en esos casos?

—Algunos esperan encontrar montañas de fallos y se muestran de lo más escéptico, que puedas imaginar. Luego, cambian.

—¿Qué ambiciones?

—Llegar a ser una gran cantante, pasarme la vida en un escenario... ¡Así sería completamente feliz.

—¿Por qué elegiste Tara como nombre artístico?

—Quería que se pareciera más posible a mi verda-

dero nombre, «Tere». ¡Y además dicen que soy pesadísima y eso de «Tara» me iba muy bien.

—¿Qué hacías antes de empezar a cantar?

—Primero fui peluquera, después entré a formar parte de un grupo —ganamos un primer premio en un concurso de novelas— y luego ya fui Tara.

—¿Tú, sin ninguna experiencia en actuaciones, te presentaste nada menos que en J & J, ¿no temías el fracaso?

—Ese día pasé por todos los estados de ánimo, pero iba dispuesta a entregarlo todo, a dar lo mejor que llevo dentro de mí. El éxito no fue sólo mío, sino del público y de ese estupendo equipo que me apoya y que está formado por Mariny Callejo, Fernando Santamaría, Pepe Corredor...

—¿Crees en la labor de equipo?

—¡La unión hace la fuerza!

—¿Qué tal te ha ido económicamente en este medio año de vida artística?

—Normal. Todo el mundo cree que, por sacar un LP, se ganan millones, pero no es así.

—¿Compones?

—No. Lo mío es cantar. Todo lo más, improviso las letras de los temas que interpreto.

—¿Qué preparas?

—Un LP.

—¿No será demasiado pronto para sacar un segundo LP?

—Es que el primero no era propiamente un LP sino el recuerdo de una actuación y, por estar grabado en directo, tenía todos los fallos del Mundo.

—¿Qué puedes adelantarnos sobre el nuevo LP?

—Sólo que son canciones hechas para mí y que será verdaderamente representativo de mi estilo. Perdona que no te diga nada, pero prefiero guardarlo todo en secreto hasta que se publique.

—¿Te atreverías a hacer una comedia musical?

—No sólo me atrevo, sino que probablemente la haré muy pronto.

—¿Título y autor?

—Aún no lo puedo decir. Sólo te puedo adelantar que es extraordinaria, comparable a «Hair», que el autor es español y que el equipo de probables actores es sensacional. Todos tenemos puesta una gran ilusión en la obra y esperamos poder estrenarla algún día.



## Jaime Morey ha firmado cien actuaciones en Rusia

- Ha sacrificado una invitación de Fidel Castro para actuar en TVE
- «Sopot me ha abierto las puertas de Europa, incluida las de Rusia»
- «Ahora soy popular de otra forma Me acerco más a la gente y ella a mí»

Todo sea por «Pasaporte a Dublín», que en estos días está sonando más que nada, Jaime, el triunfador de Knoke y Sopot se ha quedado sin viajar a Cuba con la expedición de Llach, Salomé, Raimond y otros. Aclamados. El popular vocalista estaba nominado por el Gobierno cubano como invitado de honor al Festival de Varadero que todos los años discurrir en La Habana. Jaime Morey aceptó de inmediato, pues el mercado de Suramérica tiene frutos suculentos que alcanzar, sobre todo para las gentes del disco. Morey se las prometía felices, pero no pudo ser. Se ha quedado en tierra porque TV no ha podido facilitar el permiso que el rubio intérprete había pedido. Ocurrió que coincidiera la fecha de celebración del citado festival y la actuación como invitado de gala en el fin de fiesta semanal televisivo...

visita la invitación que me hicieron.

Morey anda estos días de cabeza. Una mañana puede uno encontrarle de rabioso moreno en cuanto a cabellos. Otra a lo castaño, y las menos, dándose las de rubio natural, es decir de lo suyo.

—Dices que vas seguro a Dublín, ¿tú que dices? Se afirma que la cosa está entre Karina y tú, ¿qué hay de ello?

—Nadie puede decir esto con fundamento. No me explico estos rumores. Conste que a mí me sabría a mieles ir para allá, pero considero que no se puede decir esto a la ligera. Mis otros compañeros también cuentan y tienen las mismas posibilidades que yo. Ten por seguro que nadie sabe nada de esto. La gente habla y se confunde. Yo te prometo que a mí nadie me ha dicho nada de esto y creo que tampoco a los demás. El asunto está en el aire... Irá el que tenga más suerte.

La entrevista tiene lugar en los estudios donde Morey prepara su «Yesterday». El disco de los Beatles parece que a Larzarov le toca coordinarlo en la voz de Morey. Es una pieza que más interés suscita en el intérprete.

—¿Está quedando bien?

—Sí, va estupendamente a mi voz. Creo que gustará mucho. Hace días que tenía que haberlo hecho, pero estube algo ajeno y no pude poner la voz.



### ELECCION ENTRE CUBA O... POSIBLEMENTE IRLANDA

—En otras palabras, que has tenido que elegir entre tu billete a Irlanda y el festival cubano, ¿no?

—Sí, esto ha sido. Comprende que me jugaba mucho en esto. No pudieron hacerse cambios de fechas y he tenido que aplazar el viaje...

—¿Aplazar o cancelar?

—No, no. Aplazado. Yo pienso ir a Cuba y devolver con mi

## NOTICIAS A 45 r. p. m.

UNA de las noticias musicales de la semana ha sido el rumor de la boda de Julio Iglesias. Hasta ahora parece que sólo es eso: un rumor. Julio lo desmiente, su representante, Quique Herreros, lo desmiente... pero no hay que olvidar que Juan Pardo también dijo que de boda nada y hacía varios meses que estaba casado.

LO único absolutamente seguro es que Julio Iglesias está saliendo últimamente, con un

de Juan Pardo correrá exclusivamente a cargo de Alain Milhaud, conservando aquél, sin embargo, independencia absoluta en cuanto se refiere a la concepción y desarrollo artístico de esas mismas producciones. Este es el comunicado oficial de una alianza musical que puede reportar muchos beneficios a nuestra música.



Alain Milhaud y Juan Pardo, suscribiendo el acuerdo de su alianza musical

chísima frecuencia, con una chica filipina. Se les ve juntos por todas partes, hasta en la iglesia.

PARECE que se han tomado en serio lo del lanzamiento a escala nacional de Gloria, la cantante catalana. Los títulos, en castellano, elegidos son «No soy un poeta» y «No estoy enamorada de tí».

UNA idea nueva para presentar discos. En lugar del cocktail tradicional, ahora se organiza la «jamón-party». La nueva modalidad ha sido inaugurada por Maruja Garrido.

MUY pronto aparecerá en el mercado el primer single como solista de Mick Jagger, el cantante de los Rolling Stones.

UN vaso canta a otro vaso. Fernando Unsain está preparando un sencillo en el que interpretará dos temas de Patxi Andion.

No se vota al amigo, sino al que mejor pueda defender los intereses municipales.

## LOS EUROVISIONABLES: ROCIO JURADO

Guapa, buena intérprete del género español, con un estilo muy personal y una voz rica en matices... y, pese a todas estas cualidades, Rocio Jurado no parece la cantante más adecuada para representar a la joven música española en «Eurovisión 71». A no ser que los jurados, en el caso de que finalmente fuese ella la elegida, se nos revelase como enamorados del género folklórico español, las posibilidades de triunfo de Rocio Jurado en el certamen internacional serían nulas.



Creemos que en España hay en estos momentos cantidad de buenos intérpretes de música pop (Andrés Do Barro, Víctor Manuel, Juan Pardo, Marisol, Tara, Julián Granados, Mike Kennedy, Dyango, Pedro Ruy-Blas y un larguísimo etc., etc), como para que sea necesario recurrir a los intérpretes llamados folklóricos. Pero si Rocio Jurado ha sido elegida como posible candidata a Eurovisión 71... por algo será!

Rocio Jurado nació en Chipiona (Cádiz) el 18 de Septiembre de, suponemos, hace 27 o 30 años. Su primer contacto con el público lo tuvo allá por el año 1960, o finales de la década de los 50, cuando se presentó a un programa para aficionados de Radio Nacional de España en Sevilla. Ganó el primer premio y esto la animó a ir a la conquista de Madrid, donde comenzó a trabajar en el tablao «El Duende».

## DISCOS - DISCOS - DISCOS

LARGA DURACION :-:-

TOUCH. — «We feel fine», «Friendly birds», «Miss teach», «The spiritual death of Howard Green», «Down at circo's place», «Alesha and others», «Seventy five» (London).

Sonido sorprendente, difícil, vanguardista. Excelentes instrumentistas.

CACTUS. — «El racch de farn», «Mi dama del Sur de Detroit», «Hermano Bill», «No puedes jugar un libro por sus tapas», «Déjame nadar», «No hay que preocuparse», «Oleo», «Estoy bien» (Atlantic estereo).

Appice y Bogart (ex-Vanillas Fudge) se unieron a Mc Cart y Rusty Day para formar «Cactus». El prestigio de estos nombres es garantía suficiente.

FACE. — «Astuto mensajero», «Devoción», «Shake, shuder, shiner», «Piedra», «Alrededor de Plynt», «Volando», «Pina y mono», «Mirando por la ventanilla», «Three button hand me down» (Warner Bros-estereo).

ELVIS PRESLEY. — «C. C. rider», «Relaxeme», «Sweet Caroline», «Runaway», «The wonder of you», «Polk salad Annie», «Yesterday», «Proud Mary», «Walk a mile in my shoes», «Let it be me» (RCA Victor-estereo).

A estas alturas ya no se pue-

de decir nada nuevo sobre Elvis.

FAMILY. — «No soy un burro», «Ahogado en vino», «El amor espera dormido», «Una pobre alma», «Ruedas», «Hy let it rock», «Parar el tráfico» «Canción para enamorados que se separan», «93'S O K J», «Una canción para mí» (Reprise estereo).

JOAN BAEZ. — «Día a día», «El buen sir Gallahad», «Sin esperanza», «Largo velo negro», «Ghetto», «Sigue con ello», «Llévame de nuevo al bello y soleado Sur», «Camino de los siete puentes», «Bella rubia», «Joe Hill», «Una canción para David», «Vivo día a día» (Hispano-estereo).

Sólo interpreta un tema propio. Tal vez por esto, Joan se nos presente en este disco bastante renovada. En tres temas está acompañada por Jeffrey Shuertleif.

CONJUNTOS :-:-

LAS MADRES DEL CORDEIRO. — «A beneficio de los huérfanos», «La niña tonta de papá rico» (Talar).

Calidad musical tienen poca, pero son enormemente divertidos aunque no hay duda de que sus canciones molestarán a muchos. Son los intérpretes de «Castañuela 70».

## LOS DIEZ DISCOS MAS VENDIDOS EN ESPAÑA

- (De «Los 50 Más» de «Explosión 68»)
- 1 (1) «In the summertime» (Mungo Jerry).
  - 2 (2) «Yellow river» (Christie).
  - 3 (3) «N'a veirifa do mar» (María Ostiz).
  - 4 (4) «El condor pasa» (Simón & Garfunkel).
  - 5 (5) «Quiero abrazarte tanto» (Victor Manuel).
  - 6 (6) «Never marry a railroad man» (Schoking blue).
  - 7 (7) «Are you ready» (Pacific Gas & Electric).
  - 8 (8) «Corpiño xeloso» (Andrés Do Barro).
  - 9 (9) «Close to you» (Carpenters).
  - 10 (10) «Cuando me acaricias» (Mari Trini).

**SUPER-SER**  
NECESITA  
MECANICO - ELECTRICISTA  
CON CARNET DE CONDUCIR

Presentarse de 7 a 8 de la tarde en la calle Francisco Salinas, 31-bis, bajo.

(R. O. C. Núm. 1.527)

**PRECISAMOS LOCAL COMERCIAL**

No importa metros ni lugar  
Ofertas al apartado 449 de Valladolid

SEBASTIAN ARISTU

Quisicosas LOCALES

El remozado paseo de la avenida del Generalísimo...

Don Eduardo viene demostrando que es un buen observador...

«He leído que los muros de las mágenes del Arlanzón van a ser embellecidos con rosales trepadores...

Condena absoluta a las amas de casa que emplean las papeles públicas como depósitos de basuras...

A causa del mismo atropello de coche que estuvo a punto de privarle la vida...

Cuando ocurrió el accidente y tan pronto recobró el conocimiento...

Primer aniversario EL SEÑOR DON FRANCISCO LUCIO AVILA

Segunda. — Instalar un alumbrado público...

Primera. — Establecer dirección única.

La crítica internacional ha hecho grandes elogios del artista mirandés...

REVISTA DE PRENSA

AUTONOMIA SINDICAL. "Ya". (Pág. 7). Art. de M. Villar Arregui.

La independencia es un requisito inexcusable para la autonomía.

Adolecen, por desgracia, nuestros legisladores de cierta pereza legislativa...

Tarifas y Beneficios. "Arriba". (Pág. 2). Comentario de D. L. T.

Los mercados de origen no serán jamás nada si no están formados por los propios campesinos...

El usuario no dejará de pensar que es un contrasentido el autorizar la subida de un producto tan de primera necesidad...

CORTES ORGANICAS. PERO DEL TODO. "Ya". (Pág. 7). Edición.

Unas Cortes orgánicas no pueden funcionar inorgánicamente, y las nuestras, que son orgánicas...

dividuos atomizados. ¿Es tan difícil acceder a lo que pedimos...

Los mercados de origen no serán jamás nada si no están formados por los propios campesinos...

El usuario no dejará de pensar que es un contrasentido el autorizar la subida de un producto tan de primera necesidad...

Unas Cortes orgánicas no pueden funcionar inorgánicamente, y las nuestras, que son orgánicas...

Primer concierto de la Sociedad Filarmónica del curso 1970-71 con la pianista Kristina Bruno

El primer concierto programado por la Sociedad Filarmónica...

Obras de mejora en pueblos burgaleses

Madrid (Logos). — Por orden del Ministerio de Agricultura...

Obras de mejora en pueblos burgaleses. Madrid (Logos). — Por orden del Ministerio de Agricultura...

En homenaje a Paco Martínez Soria se estrenará el sábado en el Cordón su más reciente film, "Don erre que erre"

Lo presenta la Asociación de la Prensa. Hace tiempo que la Asociación de la Prensa de nuestra ciudad se mantenía al habla con ese gran actor...

Un derecho: VOTAR. Un deber: VOTAR.

Una función social ineludible: VOTAR.

ELECCIONES MUNICIPALES Y DE CONSEJOS LOCALES.

EL SEÑOR DON FRANCISCO LUCIO AVILA. Falleció el día 3 del corriente. LA FAMILIA agradecerá la asistencia a dichos actos de caridad.

EL SEÑOR DON FAUSTO FERNANDEZ RUIZ. Falleció en el día de ayer, en SANTANDER, a los 33 años de edad...

ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL DE BURGOS. En nombre del Excmo. señor Presidente del Patronato del Fondo Nacional de Protección al Trabajo...

PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR DOÑA ELADIA ANTON MARTIN. Falleció el día 13 de Noviembre de 1969.

EL NOVENARIO DE MISAS Y ROSARIOS QUE DARÁ COMIENZO HOY, día 12, a las SIETE y CUARTO de la tarde.

CUARTO ANIVERSARIO EL SEÑOR DON PABLO SANTAMARIA RUIZ. Falleció en dicha ciudad, el día 12 de Noviembre de 1966.

PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR DON FAUSTO SANTIAGO VELAZQUEZ. Falleció el día 13 de Noviembre de 1969.

SEGUNDO ANIVERSARIO EL SEÑOR DON TOMAS GIL RODRIGUEZ. Falleció en el día de ayer, a los 95 años de edad...

SEGUNDO ANIVERSARIO LA SEÑORA D.ª CONSTANCIA HERVAS GARCIA. Falleció el día 13 de Noviembre de 1968...

SEGUNDO ANIVERSARIO LA SEÑORA DOÑA FELISA BALLESTEROS SANTAMARIA. Falleció el día 12 de Noviembre de 1968.

# HOY, en el

## Tivoli

(UNICA SALA en Burgos que estre-na TODO EL AÑO)

### ¡Un colosal estreno de ACCION TREPIDANTE!!



# CORRE CUCHILLO... CORRE!

TOMAS MILIAN  
JOHN IRELAND  
CHELO ALONSO  
DONAL O'BRIEN  
LINDA VERAS  
ES UN FILM DE SERGIO SOLLIMA

UN PUSAL EN LAS MANOS DE CUCHILLO

ERA MAS SEGURO QUE CUALQUIER REVOLVER

¡Un "western" nuevo, sorprendente!  
• Mayores 18 años — • 5'15, 7'45, 10'45

## LA CONDESA DE BARCELONA EN SEVILLA

Sevilla (Cifra).— En avión procedente de Madrid llegó esta tarde a Sevilla la condesa de Barcelona, acompañada de su hija doña Pilar de Borbón y el esposo de ésta, señor Gómez Acevo.

El viaje de doña Mercedes de Borbón y sus hijos tiene carácter privado.

En el mismo avión llegó también el delegado nacional de Educación Física y Deportes, Juan Gich, que presenciara esta noche el partido internacional España - Irlanda del Norte.

Demuestra el amor a lugar en que vive con aptitudes positivas. ELECCIONES MUNICIPALES Y DE CONSEJOS LOCALES

## El ministro de Trabajo regresa a Madrid

Madrid (Cifra).— El ministro de Trabajo ha regresado esta noche a Madrid, por vía aérea, procedente de Canarias, donde ha permanecido varios días en visita oficial.

## Motivos taurinos en los billetes de Lotería del año próximo

Madrid (Logos).— En el próximo año 1971, en los billetes de la Lotería Nacional de todos los sorteos, reflejarán motivos taurinos. El señor García Ramos, cronista y colaborador de TV, y de la Hoja del Lunes de la Asociación de la Prensa de Madrid, ha sido el encargado de hacer la selección.

# Parece que la China de Mao sustituirá pronto a la nacionalista en la O. N. U.

## Pekín se está preparando ya para la nueva «era de respetabilidad» internacional

Hong Kong. — (Del servicio especial "Logos - Daily Mail", por Joe Broadly).

Después de los excesos cometidos por "la guardia roja" en la llamada revolución cultural, el Gobierno de Pekín cree que ha llegado el momento de que la China comunista sea miembro de la misma Liga a la que pertenecen los americanos y soviéticos. La China de hoy desea que el presidente Mao Tse Tung sea aceptado en el Mundo la respetabilidad debida.

La evidencia de esta nueva y significativa situación ha emergido hoy en las Naciones Unidas cuando China encontró que una clara mayoría entre 127 miembros, se inclinaba, con más o menos reservas, por su admisión en aquel recinto. Naturalmente, los comunistas chinos habrán de ser por ahora mantenidos aparte, a causa de que la "importante cuestión" que se ha planteado requerirá, cuando menos, una mayoría de las dos terceras partes para poder planificar formalmente la admisión de esta potencia.

Los chinos de Pekín se están preparando para esta nueva era de respetabilidad. Las naciones occidentales están abordando este problema con una sólida política de cálculo. Al reciente reconocimiento de Canadá e Italia seguirá pronto el de Austria, Bélgica, Irlanda y Luxemburgo, dejando a la expectativa a los Estados Unidos alineados con los países derechistas, España, Portugal y Grecia. Por las matemáticas de la

presente situación se desprende que Pekín reemplazará a Taiwan en un próximo futuro, posiblemente a finales del año que viene o principios del 72. Esta prevista solución conjunta a la tendencia manifestada por los Estados Europeos, habrá de influir notablemente en los países europeos — una veintena —, en el sentido de permutar su fidelidad de Taiwan a Pekín, "switch" político que aportará los necesarios dos tercios de votos.

El Gobierno de Pekín "ha devuelto" al mundo diplomático veintiocho de sus embajadores, lo que prueba que China está tratando de cultivar al máximo sus relaciones exteriores. Muchas de las restricciones impuestas dentro de la Gran China han sido ya liberadas. Una de las más fascinantes visitas que yo jamás hiciera al interior de ese país, me ofreció la oportunidad de contemplar "la gran muralla". Durante la "revolución cultural", ese bastión quedó cerrado al tráfico extraño. Ahora ha quedado abierta a la curiosidad turística.

Periodistas y equipos televisivos están siendo autorizados a informar desde el interior de aquellas fronteras. Pero hay algunas organizaciones occidentales que aún mantienen sus reservas sobre el envío de representantes permanentes. La Agencia Reuter, por ejemplo, todavía no ha movido un dedo para reemplazar a su antiguo corresponsal, Anthony Grey, el cual fue liberado el año pasado después de haberse pa-

sado más de dos encerrado en su casa de Pekín, sin que se le permitiera abandonar.

Varias delegaciones comerciales extranjeras están siendo bien recibidas en la capital china, y este Gobierno está asimismo enviando emisarios a Londres, París y otras ciudades, con el fin de enhebrar la aguja de las relaciones con el Oeste.

El primer ministro chino, Chu En-Lai, está preparando otra gira a África con el propósito de ganar amigos. De hecho, el Gobierno de Pekín está desarrollando un ambicioso proyecto, el ferrocarril de Tanzania, que se ha emprendido hace tiempo con capital y mano de obra chinos.

Hay indicaciones de que el suspendido diálogo entre América y China, a nivel de embajadores, va a ser reanudado prontamente en la capital polaca.

Pekín va a enviar a Moscú un nuevo embajador, el vicepresidente del Ministerio de Asuntos externos, Liu Hsin-Chuan.

Pero aún Pekín ha de dar un paso firme más liberal si desea obtener la confianza de ese mundo al que anhela incorporarse.

Gran Bretaña mantiene todavía su cautela dictada por la necesidad de que se negociara prontamente la libertad de cinco súbditos británicos. Esta es la primera condición impuesta por el Gobierno de Londres y transmitida durante su visita a Pekín por Mr. Morgan, cabeza del departamento que se cuida de los "affaires" chinos, en el Foreign Office, de que el primer paso para iniciar el mejoramiento de las relaciones entre ambos países, radica en la libertad de Mr. David C. Johnson, exdirector de la sucursal en Shanghai del Chartered Bank, quien sigue detenido, sin que se le haya imputado ningún cargo, desde Agosto del 68.



## OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

### CONOZCA USTED SU CIUDAD

En el deseo de que los burgaleses conozcan los monumentos y joyas de arte de nuestra ciudad, el próximo domingo, día 15, se realizará la visita al

## MUSEO PROVINCIAL ARQUEOLOGICO Y DE BELLAS ARTES

Las invitaciones, limitadas, se entregarán a partir de hoy, jueves, en las oficinas que la Caja de Ahorros del Círculo tiene establecidas en nuestra ciudad, dándose una charla con proyección de diapositivas, en el patio de público de las Oficinas Centrales de la Caja de Ahorros del Círculo, calle Miranda, número 5, el sábado, día 14, a las ocho de la noche.

## Audiencia del Príncipe a los «Premios nacionales»

(Viene de primera pág.)

labras en las que, entre otras cosas, dijo que esta audiencia era una ocasión para expresar el hondo deber que tenemos de servir con lealtad y honradez, a través del ejercicio diario de nuestras profesiones, al pueblo español y a todos y cada uno de los hombres que lo integran. Tened la seguridad — continuó — de que esta será nuestra meta diaria.

El Príncipe contestó expresando la satisfacción que sentía al poder saludar a esta promoción de hombres que han conseguido, con su inteligencia y su trabajo, los premios nacionales fin de carrera y que tres razones apoyaban estos sentimientos:

«En primer lugar, —dijo— porque tengo una fe ilimitada en la juventud española, y porque vosotros sois representantes especialmente calificados de estos muchachos de ayer, que hoy, con ilusión y entrega, comienzan su trabajo para mejor servir a nuestro pueblo. En segundo lugar, porque, en vosotros saluda a los universitarios de toda España que quieren recoger la ruta de la hora actual para hacer un Mundo justo y mejor. Y en tercer lugar, porque es esta una ocasión de conocer a todos, estableciendo una firme relación entre nosotros, ya que todos estamos comprometidos en la tarea de trabajar por la grandeza de España.»

El Príncipe de España departió después animadamente con todos ellos durante unos minutos.

La tarea electoral a nivel municipal y de Consejos locales, es UNA NOBLE TAREA

ELECCIONES DE CONSEJOS LOCALES

## Nuevos disturbios en Tucumán (Argentina)

(Viene de primera pág.)

trozados, montones de madera y bidones vacíos así como toda clase de utensilios domésticos señalan en aceras y calzadas la violencia de los choques.

Pese a que la calma es total los revoltosos formularon declaraciones a la Prensa, afirmando que continuarán la lucha hasta la total solución del conflicto, planteado por el comedor universitario, «malo y deficiente a todas luces para satisfacer las necesidades del alumnado».

Los rebeldes desde el primer momento fueron apoyados por el vecindario y el personal no docente de las Universidades quienes se mantienen en huelga desde hace más de quince días como señal de protesta por sus bajos salarios.

## EL GOBIERNO, ATENTO A LA SITUACION

Buenos Aires (Efe). — El Gobierno sigue atentamente los graves incidentes que tienen por escenario la ciudad de Tucumán, donde estudiantes se adueñaron anoche de varias zonas de la ciudad tras sostener violentos choques con la Policía. Los estudiantes produjeron daños y formaron barricadas aunque en ningún momento la fuerza policial fue desbordada, actuando con evidente cautela para evitar lamentables hechos de sangre. El Gobierno de la provincia dio a conocer un comunicado exhortando a los padres a adoptar medidas de control sobre los menores de edad que participan en los desmanes.

Cerca de cuarenta detenciones ha efectuado la Policía entre estudiantes y obreros de los que algunos resultaron gravemente lesionados. Varios agentes tuvieron que ser asistidos en centros hospitalarios.

## SE PREPARA UN FRENTE POLITICO NACIONAL

Buenos Aires (Efe). — Se viene trabajando desde hace algún tiempo en la Argentina por la creación de un frente político de envergadura nacional, según versiones que circulan en esta capital.

Las conversaciones a tal efecto están muy avanzadas y es posible que en las próximas horas sea dado a la publicidad un comunicado fijando las coincidencias mínimas y los propósitos de lo que podría ser el «Frente de la Ciudadanía», una de las denominaciones postuladas. Los promotores del nuevo acuerdo son principales figuras del campo político.

El votar es un derecho, pero también una obligación.

## A INDUSTRIAS NUEVAS... BUENOS IMPRESOS

CONFECIONAMOS Revistas, catálogos, folletos, manuales, impresos comerciales, de propaganda, de oferta, de obra, etc.

TRABAJAMOS Offset - Tipografía - Fotocolor

GARANTIZAMOS Máquinas modernas, personal especializado, precios ventajosos.

SOLICITEN NUESTROS PRESUPUESTOS

Vitoria, 13 BURGOS Apartado 46 Tel. 20.28.23

### ACONTECIMIENTO GRANDIOSO ESTRENO

de una gran superproducción en TODD-AO 70 m/m.

¡UNA GIGANTESCA AVENTURA DE RUDEZA INCREIBLE!!

AVENIDA

### Los PROFESIONALES DEL ORO

LA FABULOSA HISTORIA DE CUATRO HOMBRES UNIDOS POR LA DESCONFIANZA. POR UNA CODICIA DESPIADADA. POR UNA FURIA SALVAJE E INHUMANA.

TECHNICOLOR TECHNISCOPÉ

### GRAN TEATRO

HOY 5,15, 7,45 (numerada) y 10,45 noche

Grandioso ESTRENO Reunión de sociedad «KATMANDU»

El paraíso terrenal de la India soñado por los shippies.

Allí creen encontrar la felicidad.

Pero no. En ese camino está el bajo mundo de las drogas.

Erotismo y violencia son los ingredientes de esta impresionante película que relata el tortuoso caminar de una juventud revolucionaria.

Es un superfilm modernísimo, actual, rodado en maravilloso EASTMANCOLOR este mismo año.

JANE BIRKIN  
SERGE GAINSBORG  
ELSA MARTINELLI  
RENAUD VERLEY

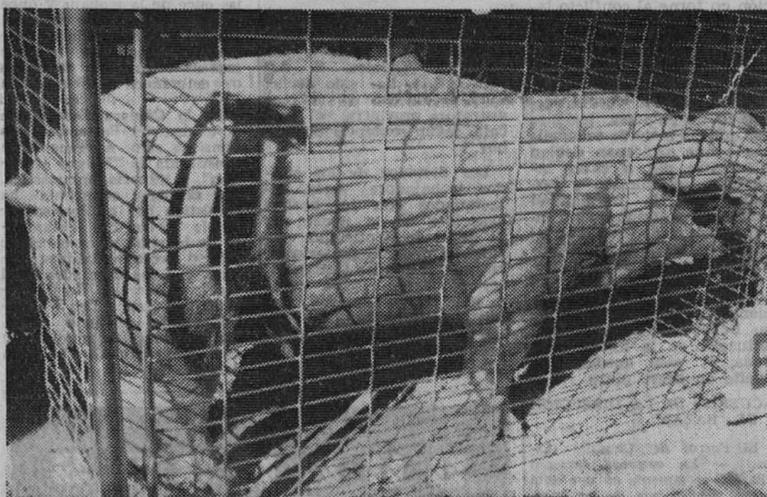
### LOS CAMINOS PROHIBIDOS DE KATMANDU

UN FILM DE ANDRE CAYATTE EASTMANCOLOR

EL MAS RESONANTE EXITO DEL MAS RECIENTE CINE DE LA JUVENTUD INCONFORMISTA!

(Rigurosamente mayores 18 años)

## EXTRAORDINARIO LOTE DE GANADO PORCINO



## ¡Españoles y extranjeros la Legión os espera!!

PARA LOS TERCIOS SA HARIANOS: con el servicio militar cumplido. Haber mínimo diario en mano, de setenta pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año del sueldo y premios de permanencia. Elevados plusones por destacamento y nomadeo. Primas de enganche por tres años, 2.000 pesetas por cuatro años, 2.800 pesetas y por cinco años, 3.800 pesetas. Masita para vestuario y primas de reenganche anuales. Gratificaciones de especialidad técnica.

PARA LOS TERCIOS DEL NORTE DE AFRICA. Con el servicio militar cumplido haber mínimo diario en mano de treinta y seis pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año Prima de enganche masita para vestuario y primas de reenganche anuales.

Acudid a alistaros al Bandero de Enganche instalado en el Gobierno militar de la provincia, con la documentación siguiente: Mayores de edad. — Lo que manifiesten ser mayores de edad, no precisan documentación alguna.

Menores de edad. — Con sentimiento paterno, materno o tutores.

Condiciones. — Edad, 18 a 35 años Ser soltero o viudo sin hijos.

TROPA EN FILAS. Pueden ingresar en la Legión por 16 meses, dos o más años con haberes legionarios solicitándolo por instancia de general subinspector de Legión

Entre el ganado de cerda exhibido con motivo de la feria de San Martín, llamaron poderosamente la atención los lotes de porcino presentados por «Pecuaría Burgalesa» granja diplomada y Obra Social Agrícola y Ganadera de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, bajo la dirección técnica de INAVICO-BIOTER. Nuestras fotografías recogen un sembral de raza LANDRACE, de 350 Kgs. de peso y varios ejemplares de cruce Landrace-Large White de alto rendimiento cárnico.

## COLISEO

(EL CINE QUE NUNCA DEFRAUDA)

### HOY

EXCEPCIONAL PROGRAMA DE EMOCION, RISAS «SUSPENSE»

## COMANDO AL INFIERNO

GUY MADISON

Un film violento, crudo y desgarrado, un raudal de sensaciones escalofriantes.

## MIL MILLONES EN UN BILLAR

JEAN SEBERG  
ELSA MARTINELLI

Ni las carcajadas alivian ni la gran tensión de sus nervios...

— Mayores 18 años —

## Cine Consultado

¿CONOCE USTED LA MAS TENSA INTRIGA? NO DIGA ¡SI! HASTA VER

# CULPABLE PARA UN DELITO

Con HANS MEYER

¿Cuánto tiempo le dejará la impaciencia, estarse quieto en su butaca, esperando el desarrollo de la siguiente escena?

5'30 - 7'45 - 10'45 — Mayores 18



# LOS ESPAÑOLES QUE TRABAJAN POR EL MUNDO

## En lo que va de año, nuestros emigrantes han enviado 21.840 millones de pesetas

- ★ Más de tres millones de españoles trabajan fuera de la Patria
- ★ Cuarenta mil ejemplares de la Prensa diaria y 25.000 de la semanal se envían a los emigrantes

Por Ramón CALANDA

Madrid. — (Especial para DIARIO DE BURGOS). — Los emigrantes españoles que trabajan en el extranjero ingresaron durante el mes de Agosto 46.50 millones de dólares (un 18,6 por ciento más que en igual mes del año anterior), lo que da un total de 3.255 millones de pesetas. Los datos han sido facilitados por el Instituto Español de Emigración pu- blicados durante el mes de Octubre. Los valores ac- tuales de los ocho prime- ros meses de 1970 supusieron un ingreso de 312,46 millones de dólares.

Los trabajadores espa- ñoles residentes en Francia, durante el pasado mes de Agosto, ingresaron 16 millones de dólares, y les seguían en orden de importancia por sus re- sultados los de Suiza, Alema- nia y Estados Unidos. Pero el mes de Agosto no fue el mes de mayor aportación de los emi- grantes españoles, dado que durante el mes de Julio se recibieron 51,19 millones de dólares, cifra no alcanzada en ningún mes de 1969-70. Los meses de menores ingresos en la partida de trabajo migrante, durante 1970 ha- ce Febrero, con 28,29 mil- lones de dólares y también lo fue en 1969, con 25,88 millones.

Alemania, Países Bajos, Re- no Unido, Suecia, Bélgica, Canadá, Méjico y Venezue- la.

El total de divisas ingre- sadas por España durante 1969, por las remesas de los emigrantes, ascendió a 264,70 millones de dólares, y el total de lo ya recibido hasta finales de Agosto de 1970, suma 312,46 millones, lo que supone un aumento del 18 por ciento.

**ESPAÑOLES POR EL MUNDO**

En total hay fuera de nues- tras fronteras casi un 10 por ciento de la cifra estadística de nuestra población y el pe- so de la emigración tradicio- nal se aprecia ante todo en la

primera posición matena- da por el continente americano. Por países, Argentina ocupa el primer lugar, con algo más de un millón de españoles, seguida de Francia, Brasil, Venezuela, Alemania, Uru- guay y Suiza, todos ellos con más de 100.000 españoles. Supera los 70.000 Méjico y quedan próximos a los 50.000 Bélgica, Chile y Marruecos.

Los trabajadores españoles en Alemania son unos 165.900 con estadísticas de Junio de 1970, mientras que los espa- ñoles que se consideran como residentes ascienden a otros 175.000. En Francia hay 451.735 trabajadores y 616.750 residentes. En Suiza 105.573 y 110.000, respectivamente;

en Bélgica, 37.700 y 47.000 y 3.185 y 5.850, respectiva- mente también en Suiza. Na- ciones europeas de las que el Instituto de Emigración no indica el número de traba- jadores sino sólo el de espa- ñoles residentes son Austria (2.289), Noruega (4.153), Di- namarca (398), Grecia (208), Italia (7.789) Irlanda (238), Luxemburgo (3.135) y Por- tugal (11.713). El total de españoles residentes en Eu- ropa asciende a 1.024.706.

En cambio en América hay 2.070.985 españoles, otros 57.225 en África y 5.199 más en Medio Oriente y Asia, lo que da un total de españo- les sembrados por el Mundo de 3.175.656.

En cuanto a las revistas, se envían mensualmente 20.030 ejemplares de "7 fe- chas", a la que sigue en im- portancia "Mundo hispánico", con 3.860 ejemplares. Más de 300 ejemplares de cada una de las siguientes publica- ciones: Telva, Teresa, Diga- me, Fotogramas, La Codor- niz y Sábado Gráfico. Otros semanarios y revistas que se envían son: "La Actualidad Española" (211 ejemplares), "Cine en 7 días" (100), "Gar- bo" (118), "Triunfo" (170) "Escuela hogar" (224), "Mun- do cristiano" (231), "Hola" (50) y 145 ejemplares de se- manarios infantiles. Se en- vían también 90 ejemplares de la "Hoja del Lunes" de Barcelona y 4 de la de Ma- drid.

**¿SABIA VD. QUE SU VOTO PUEDE SER DECISIVO PARA EL FUTURO DEL AYUNTAMIENTO Y DEL CONSEJO LOCAL DE BURGOS?**

## LA PRODUCCION INDUSTRIAL DE ISRAEL ES YA SUPERIOR A LA DE EGIPTO

### Unos formidables resultados debidos en gran parte a las inversiones masivas de capital extranjero

Jerusalén. —(Crónica especial para Agencia "Fiel" - "Derf" por León Saquime, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS).

A pesar de las tres guerras que ha hecho desde 1948 y de la situación de conflicto arma- do permanente en que vive des- de 1967 la "expansión econó- mica e industrial de Israel rebasa todas las previsiones y bate todos los records. Según datos oficiales, el producto nacional bruto en 1969 del Estado he- breo equivale al 80 por 100 del de Egipto, cuya población es 10 veces superior a la de Israel, mientras que su producción in- dustrial ha sido en el mismo año un 20 por 100 superior a la de la República Árabe Uni- da. Se afirma que dentro de cuatro años Israel rebasará el producto nacional bruto egip- cio y que en 1980 rebasará los de Egipto, Siria, Iraq, Líbano y Jordania juntos.

Cinco países cuya población global se aproxima a los 50 millones de habitantes. Este nuevo milagro económico de un país en guerra se debe cierta- mente al trabajo, a la voluntad y al talento de sus habitantes, pero también, hay que recono- cerlo, a las inversiones masi- vas, parte de las cuales provie- nen de hombres de negocios y banqueros judíos en el extran- jero.

En su último viaje a Estados Unidos, la primer ministro Gol- da Meir precisó, en conversa- ciones con financieros norte- americanos, que Israel necesi- taría como mínimo 1.000 millo-

nes de libras israelíes (20.000 millones de pesetas) en inver- siones anuales. Parece que re- cibió la garantía de recibir ayuda.

Existe por otra parte en Is- rael un organismo oficial, el Centro de inversiones, que fi- ja las sumas para el desarrollo o las inversiones que deben rea- lizarse prioritariamente. En los seis primeros meses de este año, la cuantía de estas inver- siones se ha elevado a 431 mil- lones de libras, lo que corres- ponde aproximadamente al 10 por 100 del límite fijado por la señora Meir.

Incluso los territorios ocu- pados se benefician de esta ex- pansión económica. Esta es in- cluso una de las armas de per- suasión y disuasión de Israel respecto a los pobladores de estos territorios, cuyo nivel de vida, muy bajo antaño, no de- ja de mejorar. Así sucede, entre otros casos, en la franja de Gaza, donde se han creado 500 empresas en la que trabajan 4.500 árabes mientras otros van a trabajar cada día a empre- sas israelíes.

No puede hablarse de utopía a propósito de las previsiones del Ministerio de Industria y Comercio según las cuales las exportaciones industriales is- raelíes se triplicarán de aquí a 1980 para alcanzar la suma fantástica de 1.800 millones de dólares anuales, para una país que, dentro de 10 años, sólo contará, en el mejor de los ca- sos, con seis millones de habi- tantes.

## PARIS PREPARA SUS ESCAPARATES NAVIDEÑOS



Paris. — Estas pequeñas contemplan, con satisfacción, el escaparate de un establecimiento pa- risino, con juguetería. Los almacenes se preparan para las próximas fiestas navideñas

## 5.000 PLAZAS PARA MAESTROS

Convocadas oposiciones de ingreso en el Magisterio Nacional para cubrir 5.000 plazas. Preparación en clases orales y POR CORRESPONDENCIA. Pida in- formación con convocatoria completa, programas (han cambiado), y modelo de instancia, personalmente o por carta, acompañando 10 pesetas en sellos de correos, a

**ACADEMIA NACIONAL POLITECNICA**  
Calle Lavapiés, 6, MADRID-12. Plaza Mayor, 11, SALAMANCA, y calle San Segundo, 1, AVILA.

## PANORAMA ECONOMICO

### AUMENTA LA PRODUCCION SIDERURGICA

### Positiva balanza comercial agraria

Madrid. — (Servicio de "Ar- tículo especial para DIARIO DE BURGOS).

**MEDIDAS CONTRA LA INFLACION EN EL MERCADO COMUN**

Para contener la actual pre- sión inflacionista dentro de la Comunidad Económica Europea, el ministro de Hacienda y Economía del Mercado Común ha tomado el acuerdo de adop- tar medidas presupuestarias y financieras crediticias. Los mi- nistros apelarán a la estrecha cooperación entre Gobiernos, así como las organizaciones de em- pleados y obreros para que controlen los aumentos salariales.

**POSITIVA LA PRODUCCION SIDERURGICA**

El final del primer semestre de este año en curso, la producción siderúrgica ha totalizado más de 2.000 millones de toneladas, una cifra un millón y medio más que en el mismo periodo del año anterior. Ello constituye un aumento del 35 por 100. Tam- bién en acero se ha incremen- tado la producción notablemen-

te, habiéndose superado los tres millones y medio de toneladas, habiéndose logrado una cifra muy similar para los laminados en caliente.

#### LAS EXPORTACIONES ESPAÑOLAS A ESTADOS UNIDOS

La activa Cámara de Comer- cio española en Nueva York ha reaccionado inmediatamente ante la amenaza nacida en el Senado de los Estados Unidos para la limitación de las impor- taciones de calzado, ya que, como es sabido, aquel mercado tie- ne una excepcional importancia en este tipo de exportaciones. Se trata de crear un programa para la protección de dicho co- mercio, contando con el apoyo de la Embajada de España en Washington, y tomando como base la situación de la balanza comercial entre ambos países, que aconseja el incremento de nuestras exportaciones.

#### LAS IMPORTACIONES DE FRUTAS FRESCAS

Las Cámaras Sindicales de Cataluña y Aragón han vuelto a plantear el problema que re-

presentan en estas comarcas frutícolas la importación de fru- tas frescas procedentes del ex- terior. Señalan el gran perjuicio que significa el mantener aún una reserva de 30.000 to- neladas de manzanas almace- nadas en cámaras frigoríficas, que están enlazando con la cose- cha actual. También se trató de la posible amenaza de im- portación de melones proceden- tes de Francia e Italia.

#### POSITIVA BALANZA COMERCIAL AGRICOLA

Durante los cinco primeros meses del año en curso, las im- portaciones agrarias alcanzaron la cifra de 25.985 millones de pe- setas, con el corto descenso del 0,2 por 100 en relación con idéntico periodo del pasado año. En cambio, las exportaciones representaron algo más de 26.000 millones de pesetas, con au- mento del 26 por 100. La balan- za comercial agraria arrojó, por consiguiente, un saldo favorable de 94 millones de pesetas. En igual periodo del pasado año se registró un déficit de 5.718 mil- lones de pesetas.

JOSE LUIS BARCELO

**Diseño en FORMICA**  
MARCA REGISTRADA  
laminado decorativo

## mueble Actual para el Futuro

Son muebles de diseño avanzado, inalterables —gracias a "FORMICA"— que cumplen perfectamente la función para la que han sido creados: servir y prestigiar. Son muebles "con futuro" que hoy puede usted ya escoger.

●●● Piense en "FORMICA".

¡Nueva gama (FORMICA). En colores lisos y maderas 1970!  
Solicite al Distribuidor "FORMICA", más próximo adonde reside usted, que le muestren la Actual Colección Formica y... luego —cuando encargue sus muebles— exija la "Seguridad FORMICA".

FORMICA ESPAÑOLA, S. A.  
Delegación Zona: P. San José, 3 - BILBAO-9

**DISTRIBUIDORES:**  
Almacenes Cámara, S. A. - S. Pedro y S. Felices, 22 y 24 - BURGOS  
Juan Muñoz Bernal - Almacenes, 16 - MIRANDA DE EBRO

TAREAS DE LAS CORTES

Extenso debate sobre la sindicación de los funcionarios públicos

Fue aprobado el artículo sexto del proyecto de Ley Sindical

Madrid (Logos). — La Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno de las Cortes Españolas, que estudia el proyecto de Ley Sindical, aprobó el artículo sexto y el primer párrafo del artículo séptimo. Los textos dicen así:

Artículo sexto. — La integración a que se refiere el artículo anterior viene determinada:

a) Para los trabajadores y técnicos por cuenta ajena, por su incorporación legal de desempeño, por su inscripción en el correspondiente registro sindical de colocación.

c) Para los empresarios, por el hecho de serlo, cualquiera que fuere la persona física o jurídica titular de la empresa.

d) Para los trabajadores y los técnicos autónomos, artesanos y socios de cooperativas, de los grupos sindicales de colocación o equiparados a ellos, por la actividad profesional que realicen.

Artículo séptimo. — 1. — En todas las empresas públicas, privadas o mixtas, que tengan por objeto la realización de una obra, explotación, industria, servicio, negocio o actividad, se verificará la integración de los empresarios, técnicos y trabaja-

dores prevista en los dos artículos anteriores.

(Faltan por discutir los párrafos segundo, tercero y cuarto de este artículo).

Comenzó la sesión a las cinco y diez de la tarde y se levantó a las ocho y media. En la discusión del artículo sexto, el tema más importante fue el de la incorporación de los funcionarios públicos a la Organización Sindical. Fue planteado, como enmendante, por el señor Peña Urmeneta, afecta, dijo, a más de seiscientos mil funcionarios públicos. El Estado, que obliga a sindicarse, no permite que estén sindicados sus funcionarios, y por otra parte, tampoco estos funcionarios están incluidos en la Seguridad Social.

Para el señor Pedrosa Latas, procede en esta Ley Sindical reconocer a los funcionarios públicos el derecho a la sindicación. El problema, dijo, es serio y trascendente, y no puede perderse la oportunidad de incluir en la Organización Sindical a todos cuantos trabajan. Si no se hace así, es realizar una discriminación laboral en esta Ley, que es contraria al principio de generalidad aprobado en el artículo cuarto. Dijo también que podría caerse en contrafuerza. En la Ley de Asociaciones no figura ninguna asociación de funcionarios públicos; no tienen tampoco amparo ni asistencia, ni órgano, colegio o asociación, es, al no reconocerles el derecho a la sindicación, como si les dijera: "Ustedes no son trabajadores".

El ex ministro señor Nieto Antón advirtió que también son funcionarios públicos los militares, y si se sindicaliza a los funcionarios civiles, habría que sindicalizar a los militares, y ello sería intolerable y gravísimo, pues resquebrajaría la disciplina.

El señor Pedrosa Latas aclaró que él se refiere a la sindicación de los funcionarios públicos civiles, y no a la sindicación de los funcionarios militares. El señor Esperabé de Artega sostuvo que se debe dar derecho de sindicación a los funcionarios públicos, con la excepción de

los militares.

Para el señor Fucyo Alvarez, el tema suscitado exigía una gran meditación y responsabilidad, y debería considerarse cuál es el momento oportuno de plantearlo. El tema, añadió, es importante y trascendente, pero no creía que era el momento de tratarlo. No creían tampoco que era el momento de plantear el tema de los funcionarios públicos, en el artículo sexto, los ex ministros señores Díaz Ambrona y Fernández Cuesta.

El señor Merino García argumentaba, como otros señores procuradores, que el tema de los funcionarios públicos no debería eludirse en esta Ley. El ponente señor Zurrón, considerando importante el tema planteado y con gran repercusión nacional, consideraba que no era apropiado en esta Ley. El también ponente señor Herrero Tejedor mantuvo que el asunto de los funcionarios públicos no era propio del artículo sexto, pues lo que en definitiva se trataba con ello era de que pudiesen defender sus intereses, y el artículo en discusión se refiere a otras cuestiones; para aquella defensa puede haber otras soluciones ajenas a la sindicalización.

El tema de los funcionarios públicos fue postergado para el artículo siguiente. El artículo sexto se aprobó sin que la ponencia aceptase modificación alguna.

El párrafo primero del artículo séptimo originó un extenso debate, en el que estando de acuerdo en el fondo, ponentes y enmendantes, el problema era encontrar una fórmula que convenciese a todos. Se discutió la supresión de la "y" en la frase "las normas reglamentarias "y" sindicales", pues el mantener la conjunción para muchos procuradores, era mermar facultades normativas a la Organización Sindical, en cambio, para otros, era conceder excesivas facultades. Otro tema a debate era la para algunos, no clara distinción en el párrafo, entre empresas públicas, privadas o mixtas, cuyos empresarios, técnicos y trabajadores serían objeto de sindicación. Se resolvió el problema, después de casi dos horas de discusión, suprimiendo la frase final "conforme a las normas reglamentarias y sindicales que se dicen para el desarrollo de esta Ley".

En la discusión del párrafo segundo, discusión que continuará hoy, volvió a plantearse el tema de la sindicación de los funcionarios públicos; se pidió que también se sindicalicen los funcionarios de la Organización Sindical, sin esperar a posteriores normas de carácter reglamentario; también la sindicación de los funcionarios sanitarios del Instituto Nacional de Previsión, del Mutualismo Laboral, de la Secretaría General del Movimiento.

A las ocho y media de la tarde, el tema pendiente es la sindicación de los funcionarios públicos.

LAS CORTES Y SUS LEONES

EL SECRETO ESTA EN LA «Y»...

(Crónica parlamentaria de Lucio del ALAMO)

Lo confieso sin excesivo arrepentimiento: a las ocho de la tarde he abandonado sigilosamente el Palacio de las Cortes —otra vez en obras, rodeado de fosos, trincheras y vasos elevados— para llegar a tiempo al zol de Retax. Reconocerán ustedes que ha merecido la pena. Ahora, ya las diez y media de la noche, cuando un reguero humano se ha lanzado al campo a abrazar a los actores del mejor momento tiempo que recuerdo del quinto de España, me asalta súbitamente la incertidumbre: ¿Qué habrá pasado con la "y"? ¿Cuál habrá sido su destino final?

Porque la verdad es —ya lo dijo el ponente señor Herrero Tejedor, resultando, con fino humor, la música de aquel anuncio de aceites de la televisión— el secreto está en la "y". La prepotente conjunción copulativa estaba colocada —y quizá síza allí— en la última línea del primer apartado del artículo 7 del proyecto de Ley Sindical. En su defensa, o pidiendo su extermínio, se han pronunciado esta tarde en las Cortes no menos de doce discursos. La "y" permanece hierática sin descubrir su secreto. Acaso como en el romance del Conde Arnaldos repetía en susurro: "Yo no digo mi canción, sino a quien conmigo va". Se trataba —habrá que decirlo antes de que se acabe la crónica— de la integración sindical de los empresarios, técnicos y trabajadores de todas las empresas, públicas. Esto despertó el escepticismo de bastantes señores procuradores de los que se hizo portavoz don José Solís. "La Ley del 40 —dijo Solís— lo ordenaba ya. Faltaban las normas. Treinta años después vengo aquí a pedir lo mismo. No me gustaría tener que volver dentro de otros treinta años a repetir la misma espera". El señor Solís, con zumba andaluza, se alarmaba por la condición final. Decía el párrafo que esa integración se hará "conforme a las normas reglamentarias y sindicales que se dicten". Ahí estaba la "y". Si se quita la "y" las normas son "reglamentarias sindicales"; es decir: que se dicten dentro de la propia Organización Sindical y las empresas pú-

blicas no tienen opción para seguir a extraños de la sindical. Pero si las normas son sindicales y reglamentarias —o al revés—, resulta que esos reglamentos los tiene que dictar quien tiene la potestad reglamentaria en el desarrollo de las leyes. O lo que es lo mismo: el Gobierno. La Comisión —esta y todas las otras— no gustan demasiado de remitir al Gobierno facultades de desarrollo de las leyes. Si a este prurito legislativo y de control se une, en el caso de la integración de las empresas públicas, esa espera desesmeranzada de treinta años que recordaba don José Solís, quedará claro que efectivamente, hoy por lo menos y en esta ocasión, es inminente la conjunción copulativa y "el secreto está en la "y". Lo lamentable es que no puedo contar cuál ha sido su destino final y mi descaeo de esta noche estará empujado de pesadillas. ¿Quiéren ustedes que explique, como compensación, el rol de Pirri astillando el larguero, después del fenomenal cabezazo de Luis?...

Antes de que la "y" desvelase su secreto se había aprobado con apacible y sonriente unanimidad el artículo 6, habían estado sobre los escanios de la comisión otros personales importantes: los funcionarios. Dice el texto que se integran en la sindical los "que no tengan la condición de funcionarios públicos". Los funcionarios públicos no tienen encaje —según la ponencia y parece ser que la mayoría de la Comisión— en la Organización Sindical. Sus derechos deben ser protegidos y reconocidos; pero, en ley especial. Que los funcionarios se agrupen en falanges sindicales —y aquí se dice "falanges" con un aire castrense y macedónico, sin ningún resabio político reciente— tiene inconvenientes jurídicos: y hasta de orden público que expuso, sobria y elocuentemente, don Raimundo Fernández Cuesta. Hubo defensores entusiastas de la tesis contraria: la sindicalización incluso de todos los jefes de negociado. Al atardecer, las espadas seruan en alto. Como la "y".

AYUDE CON SU VOTO, el próximo día 17 A ELEGIR CONCEJALES Y CONSEJEROS LOCALES PARA BURGOS

SEPELIO DEL CONDE DE ARGILLO

Jaén (Logos). — Hoy se ha efectuado el sepelio del cadáver de don José María Martínez Ortega, conde de Argillo, padre del marqués de Villaverde.

Todo el vecindario de Mancha Real, pueblo natal del ilustre jaenense y numerosas personas de otros vecinos, se congregaron en la plaza principal para sumarse a la comitiva fúnebre en la que figuraban dos presencias: la oficial y la familiar. En la primera estaban presentes el gobernador civil representando al capitán general de la IX región militar y otras personalidades civiles y militares.

La segunda estaba formada por los hijos del fallecido, conde de Morta, marqués de Villaverde, barón de Cotor y barón de Illuca y los señores Sanchiz Abad. Terminado el funeral, los restos mortales de don José María Martínez Ortega, conde de Arjillo, fueron trasladados al cementerio municipal, recibiendo sepultura.

No tengas reparo del qué dirán; al puesto de concejor local se va a prestar un servicio, no a tentar un cargo. ELECCIONES MUNICIPALES. ELECCIONES DE CONSEJEROS LOCALES.

Reuniones de juventud en la parroquia de San Pedro de la Fuente. Se celebrarán en los cuatro próximos sábados.

Todos los jóvenes de ambos sexos pertenecientes a la parroquia de San Pedro de la Fuente han recibido en sus domicilios una carta que les ha invitado a las reuniones de juventud que se celebrarán durante cuatro sábados consecutivos, comenzando por el próximo sábado, en la parroquia de San Pedro de la Fuente, a las ocho y media de la tarde. Se trata de un diálogo amistoso sobre diversos puntos de interés de gran interés, dirigidos por especialistas.

He aquí el programa concebido a este respecto: Día 14 de Noviembre —Juventud y fe—. Intervendrá el Padre Miguel Ángel O. C., doctor en Teología. Día 21 de Noviembre —Sexualidad en el hombre y mujer—. por el doctor Mariano Arifo, médico toxicólogo. Día 28 de Noviembre —Educación y vida—. por don Galaz, licenciado en Filosofía y Letras.

Día 5 de Diciembre —Educación social—. por don Maestro. Todas y cada una de estas reuniones se desarrollarán en el salón parroquial, comenzando la primera de ellas a las ocho y media de la tarde y a las ocho y media las tres restantes. Al final de la intervención de cada orador, se establecerá un diálogo abierto en el que los jóvenes podrán exponer sus puntos de vista, sin que se abran sus propios problemas, haciendo gala de esa sinceridad que ahora se atribuye a la juventud actual. Por supuesto que no se trata de reuniones "falsas", por eso se espera una gran concurrencia de jóvenes de ambos sexos.

SADAT, JEFE DEL PARTIDO UNICO DE EGIPTO

El Cairo (Efe). — El comité central de la Unión Nacionalista Árabe, único partido de Egipto, nombró la noche —por unanimidad— a Anwar Sadat como candidato para la presidencia de la Unión, según informan fuentes oficiales. Se espera que el Congreso en el que comienza su reunión la noche del partido, firme la designación. El Comité, compuesto de 150 miembros, es el más orgánico político del país. Sadat sucede al fallecido presidente Nasser, jefe de la Unión desde su creación en 1963, hasta su muerte, acaecida en el mes de este año.

Talleres Graficos "Diario de Burgos" Ediciones FOLLETOS Y REVISTAS Impresos EN OFFSET Y TIPOGRAFIA

¡Gane dinero por Kilos! el porvenir es de quien sabe emplear sus economías en modernos negocios autoservicio WESTINGHOUSE de Lavandería y Limpieza en Seco con una inversión mínima de 300.000 pesetas (Con facilidades de pago) Lavamat, S. A., le proporcionará un negocio de muy alta rentabilidad prácticamente funcionando. Lavamat le busca el local adecuado, supervisa técnicamente las obras de adaptación y le instala la maquinaria haciéndole un lanzamiento publicitario. TODO ESTO GRATIS. Aún hay más, le garantiza en toda España la mejor asistencia técnica del mundo. Infórmese: LAVAMAT, S.A., Gral. Martínez Campos, 41 - Madrid-10 puede estar seguro si es westinghouse

GUIA FACULTATIVA

JOSE LUIS RICA RICA OCUGINECOLOGO Consulta de 12 a 3 y de 6 a 8 Vitoria, 21, 1.º Teléfonos 201865 y 204778. JOSE MARIA ARAGÜES MEDICO ODONTOLOGO Teléfono. 205378 Quijedo de Llano, 2. Dr. BAÑUELOS OCULISTA Plaza Mayor, 2. — Teléfono 201066. J. M. Movilla Cuadrado NEUROPSIQUIATRIA ELECTROENCEFALOLOGO Concepción, 17. Horas de consulta: Llamar a teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde). Los sábados no hay consulta. José M.º Rodríguez Orive ODONTOLOGO Avenida del Cid, 10 (Peygón). A. LOPEZ GOMEZ GARGANTA, NARIZ y OIDO: Consulta, de 11 a 2 Espoñón, 23. — Teléfono 203577. Alonso Bañuelos OFTALMOLOGO Espoñón, 2. — Teléfono 209849. I. LOPEZ SAIZ ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS Consulta, de 12,30 a 2 Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º Benigno Andrade Loma MEDICO ANALISIS CLINICOS Plaza Calvo Sotelo, 9 Teléfono. 205545. Arias Martínez Mata CARDIOLOGO Alonso Martínez, 7 — Tel. 200392. JERONIMO IGLESIAS MEDICO DENTISTA RAYOS X Vitoria, 141, 1.º (Juan XXIII). J. M. FRANCÉS Medicina interna — Rayos X Consulta, de 10 a 1 y de 5 a 6,30 Plaza de Vega, — Teléf. 205446. S. IÑIGO OCULISTA Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 8 Lain Calvo, 17, 1.º — Tel. 209232. RAMON LLORENTE FRAUMATOLOGIA — HUESOS Y ARTICULACIONES Consulta, de 12,30 a 2 Quijedo de Llano, 2, 4.º Izqda (Frente a Galerías Campos) Teléfonos 203900 y 204781. JOSE ALONSO CORAZON Y NUTRICION RAYOS X Consulta, de 12 a 3 y de 6 a 8 Espoñón 24, 2.º — Teléf. 201912. P. Varona Gómez - Acedo TRAUMATOLOGIA, CIRUGIA ORTOPEDIA y REHABILITACION Aparicio y Ruiz, 8, 7.º De 12 a 2 y horas concertadas. E. GOMEZ FRANCO MEDICO DENTISTA Del Igualatorio Médico Colegia Avenida del Cid, 34. — T. 200222 Teléfono 202254. Jesús Buitrago Morote CARDIOLOGO Calle Fernando Alvarez, 3 (Junto a la Audiencia) Teléfono 209212. JUAN CORRAL CASTANEDO HUESOS Y ARTICULACIONES TRAUMATOLOGIA Consulta, de 10 a 2 en calle Vitoria 17 (Edificio ELINCO) Planta cuarta Despacho 401 Teléfono 202655. A. BENITO BRAVO Del Igualatorio Médico Colegia MEDICO DENTISTA Burgense, 22 Teléfono 202971. MIGUEL CAMPO OCUGINECOLOGIA Del Igualatorio Médico Colegia Carmen, 4, 6.º — Teléf. 205207. GRADUACION GAFAS - TECNICAS MODERNAS OPTICA IZAMIL LAIN CALVO, 28

a la hora de la comida SU menú en cafetería ROMA SOFA DE COCIDO O CONSOME O ALUBIAS CON MORCILLA O ENSALADA MIXTA Y TERNEA ASADA O TERNEA GUISADA O MEDIO POLLO ASADO O MERLUZA ROMANA O A LA FLANCHA. Y HELADO O FLAN Precio 90 Ptas. Incluidos pan, vino y servicios en un ambiente ideal con sabor hogareño

# Miranda

## Próximo concierto del Orfeón Mirandés

Primer.—Hacer repoblaciones de trucha en los cotos del Oroncillo, Bayas e Inglares, que se distribuirán en tres veces: Diciembre, Febrero (un mes antes de la apertura) y en Abril. Se echarán del tamaño comprendido entre 18 a 21 centímetros, varios miles de ejemplares.

Segundo.—Celebrar, previos los oportunos permisos, en los montes de Miranda, una montería, cuya finalidad principal será disminuir de alimetas, así como de los abundantes perros salvajes que existe, con peligro no sólo de la caza sino de las personas. Se realizará el día 22 de Noviembre, y se acordó in-

vituar para que ayuden a batir el monte a la Cofradía de San Juan del Monte y al Club de Montaña, ya que además los perros existentes, que hacen frente a las personas, afectan a todos los amantes del monte de Miranda, que lo frecuentan, y se espera, en consecuencia, su colaboración.

Tercero.—La Comisión de caza presentó una lista de los pueblos, todos en un radio de acción cercano a Miranda, más interesantes para la sociedad, a fin de proponerlos al Servicio nacional de Pesca Continental y Caza, a la entrada en vigor de la nueva Ley de Caza, en Abril próximo, para constituir los terrenos de caza controlados por la Sociedad y los cotos sociales, que previene la nueva Ley.

### DELEGACION COMARCAL DE SINDICATOS

A partir de esta fecha y hasta el día 18 de los corrientes queda abierto el periodo de matrícula para los alumnos libres y oficiales que vayan a cursar las enseñanzas de graduado social en el Seminario de Estudios Sociales de Burgos, la cual podrá ser formalizada en la Secretaría de esta Delegación Comarcal de Sindicatos (Hogar del Productor), todos los días laborales, a las horas hábiles de oficina.

# Aranda

## Definitivamente, el domingo será inaugurada la nueva Residencia - Asilo

Ya publicamos esta noticia, pero a la vista de la fecha del próximo domingo que anunciamos, hemos creído conveniente concretar más aún y así podemos comunicar a nuestros lectores que dicho día a las cinco de la tarde, el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Burgos procederá a la consagración del altar de la capilla que ha sido construida en el magnífico conjunto que forma la nueva residencia-asilo de Ancianos Desamparados y acto seguido el señor arzobispo presidirá una misa conmemorada quedando de esta manera inaugurada la nueva residencia-asilo que ha estado sujeta a tantas controversias.

Por fin, los ancianos del asilo disfrutarán de su confortable residencia, habiéndose precipitado en cierto modo la fecha de su inauguración, con el fin de que puedan pasar el invierno en su nuevo domicilio.

Según nos hemos informado, el traslado de los ancianos se efectuará durante los días 13 y 14, en razón de que hay varios imposibilitados y dado su número de 90, no hay posibilidad de realizar ese traslado en una sola fecha, pues existe especial interés para que en el día de la inauguración estén ya todos asentados en su nueva casa.

### NECESIDADES DE LA NUEVA RESIDENCIA

En nuestro afán de colaborar con esas nueve Hermanitas, puesto que la comunidad la integran 11 y dos de ellas han de atender a las necesidades del Hospital de los Santos Reyes, hemos celebrado una pequeña entrevista con la Madre Superiora, Sor Soledad de San José, respecto a las necesidades de la nueva residencia, diciéndonos lo que más precisa. La nueva residencia se en-

contra a falta de lavaderos, tendedores, una cocina de mantanza, cochera, sótano, la terminación de una de las naves de tres plantas en la que tan sólo está hecha la caja que llaman los constructores, la amortización de unos siete millones y medio de pesetas que deben de las obras realizadas y un coche "Land-Rove" largo para poder salir a pedir, indicando la posibilidad de que DIARIO DE BURGOS se encargue de gestionar este último, prometiéndola hacer cuanto esté en manos del periódico.

Como pueden apreciar nuestros lectores, el importe de las necesidades es considerable, por lo que consideramos que ahora es el momento en que los arandinos y los pueblos de la comarca de muestren su amor y desprendimiento por los necesitados, por salir la cuenta pendiente y contribuir a completar cuanto queda relacionado, pues cuanto hagamos en favor de los ancianos, de esos seres que encuentran su cobijo en este lugar, a donde no sabemos si los demás iremos a parar, a encontrar ese calor y esas atencio-

nes que precisan los ancianos, faltos del calor familiar y que tan preciso es en los últimos años de la vida humana, será insignificante si con ello se consigue completar esas necesidades.

Aranda y su comarca han respondido cuantas veces se ha pedido para los ancianos y no creemos que en esta ocasión no corresponda al llamamiento que les hacemos en nombre de esos seres que antes que nosotros se esforzaron en su trabajo. Ellos también tienen derecho a disfrutar de su trabajo durante su vida de los años jóvenes y en justa correspondencia tenemos contraída la obligación de colaborar, en la medida de nuestras fuerzas en pro de esta grandiosa obra cívica, es el mejoramiento, sino completarlo que está a punto de terminarse.

### PROCLAMACION DE CANDIDATOS PARA CONSEJEROS DEL TERCIO FAMILIAR

De conformidad a las solicitudes presentadas para ser candidatos a las elecciones para consejeros locales por el tercio familiar, han sido proclamados los 15 que solicitan y que para recordatorio de los electores citamos a continuación:

Don Ramón Angel García Muñoz, don José Mario Corella Monedero, don Alejandro Carmelo de la Higuera Ferrero, don Mariano Cuenca Martín, doña Teresa Mazo García, don Sebastián de la Cruz Rozas, doña Emilia Collboni Quiróns, don Jesús Hernando Arribas, don José Portela Villafañe, don Agustín Orden Martínez, don José Cobo Díez, don Rafael del Val Contreras, don Teodoro Esquivela Muriel, don Vicente Pellitero González y don José María Zanetty Pellitero.

Como ya tenemos publicado de estos 15 candidatos han de salir cuatro que son los que tienen que cubrir los respectivos puestos y también hemos de hacer constar que las elecciones se celebrarán el próximo día 17, teniendo derecho a votar las personas de ambos sexos mayores de 18 años.

### PROCLAMACION DE CANDIDATOS PARA CONSEJEROS LOCALES POR EL TERCIO SINDICAL

Al igual que se ha efectuado la proclamación de candidatos para consejeros locales por el tercio familiar o de libre elección, ha tenido lugar también la proclamación de candidatos para consejeros locales por el tercio sindical, habiéndolo sido don Carlos Domínguez Buron, técnico, con domicilio en la calle de San Isidro, 10; don Rodrigo López Ortega, técnico, con domicilio en la avenida de Carlos Miralles, 24; don Luis Criado Frias, empresario, con domicilio en la calle de Rosales, 13, y don Benito Díaz Antón, obrero, con domicilio en la calle de Hontanar, número 3.

Como se da el caso de que hay que cubrir cuatro puestos y los candidatos proclamados son también cuatro, están comprendidos en la norma tercera de la circular número 198 de la Junta nacional de Elecciones sindicales, por lo que estos señores son virtualmente consejeros locales por el tercio Sindical.

### CURSO DE ENSEÑANZAS DE SEGURIDAD EN EL TRABAJO Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Segue desarrollándose este curso organizado por la Obra sindical "Previsión Social", que se celebra en el salón de actos de la Casa comarcal sindical, habiendo tratado en la noche del día 10, a las ocho, don Eulogio Arroyo Arce del tema "Actuación del socorredor frente a casos de hemorragia y heridas".

A las nueve de la noche, don Manuel Martínez Ronda trató del tema "Actuación del socorredor frente a casos de pérdida de conocimiento, mareos y convulsiones".

FARMACIA DE GUARDIA  
Mira Alvarez, plaza del Cañillo, 28.  
CARTELERIA  
TEATRO - CINE ARANDA - "Réquiem para Gringo" (3).

**VANGUARD**

Recuerda a Ud. que le atenderá para reparar su radio, T.V., cassette o Hi-Fi. en su **SERVICIO TECNICO**

VANGUARD esta a sus órdenes llame al número **20 16 45**

Concepción, 14 - BURGOS

ponga un **VANGUARD** en su vida

**¿LE PREOCUPA EL DESARROLLO COMUNITARIO DE BURGOS?**

su voto puede ser decisivo en él. Emitalo en las elecciones municipales y de consejeros locales.

**LLAMADA A LA RENOVACION DE SUELOS!**

**201.749**

Nosotros somos especialistas en suelos y podemos aconsejarle ofreciéndole la mejor solución con los suelos ligeros (SINTASOL, FLEXOL y CEFLEX) fabricados por CEPLASTICA.

**PAVIMENTOS Y DECORACION HIJOS DE RIU, S. L.**

General Mola, 9 - Teléfono 20 17 49 - Burgos

**EXPOSICIONES**

El pasado lunes se clausuró la Exposición de Fotografías del Mirandés antiguo, presentada por el Club de Cultura de Miranda de Ebro, que se celebró en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Circulo de Comercio y que ha tenido un exitoso desarrollo.

El mismo lunes se inauguró, en los citados salones, otra exposición, esta de pintura, presentada por Nani-Cheli, que podrá ser visitada hasta el día 20 de los corrientes, de doce a dos de siete a nueve, siendo la entrada totalmente gratuita.

Las obras expuestas son las siguientes: 1. Desierto rojo; 2. Construcción; 3. Fugas; 4. Oasis, todas ellas de Nani-Cheli; 5. Mi amiga; 6. "Chist"; 7. Número 1, Mi amiga; 8. Pesca; 9. Me llamo Bubby; 10. Pesca; 11. Mar azul; 12. Fantasia; 13. Amanecer; 14. Sol y niebla en el Parlamento británico; 15. Paisaje; 16. Botellas; 17. Paisaje; 18. Norwood; 19. "La hormiga"; 20. Gallo; 21. Los judokas; 22. Paisaje; 23. La mancha; 24. Carretera; 25. Paisaje; 26. Bodegón; 27. Flores, todos de Cheli.

**ENSAYOS**

Continúa el Orfeón Mirandés los ensayos preparando el concierto que ofrecerá a sus socios y simpatizantes, con motivo de la festividad de Santa Cecilia. Entre las obras que interpretarán están "Don Manolito", de Sorozabal, que lo será a petición de un programa público, que la oyó en el programa España, en directo por TVE, Doña Francisquita, de Barcarola de los Cuentos de Hoffmann, Habanera de D. Alcala y otras.

El concierto estará a cargo de la banda de música en la primera parte y ésta y el Orfeón conjuntamente en la segunda. A su debido tiempo daremos detalles más concretos sobre este concierto.

**DANDO LAS GRACIAS**

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, la madre, hijos y hermanos de doña Carmen de Juan Palomares -q. e. p. d.- fallecida el pasado domingo, agradecen por medio de estas líneas, la asistencia al funeral y entierro de la finada, quedando muy reconocidos.

**DEPORTIVAS**

El triunfo del Mirandés sobre el Valladolid, ha servido entre otras cosas, para que los aficionados recobren la confianza en el equipo y se vea el horizonte más despejado. Es indudable que esta victoria ha llegado muy a tiempo, porque después de la derrota frente al Plus Ultra las cosas se habían puesto muy feas. Pero ahora con el empate conseguido en Getafe y el triunfo sobre el temido equipo vallisoletano, todo ha vuelto a la normalidad y se espera que con esta nueva moral y el retorno al equipo de Mena, que se hizo sentir sobre el terreno y los últimos refuerzos adquiridos, el Mirandés consiga borrar los negativos que tiene, para lo que irá a Andorra dispuesto a demostrar que su recuperación es total y traerse un resultado positivo.

Han circulado rumores de que el Mirandés iba a renunciar a jugar la eliminatoria contra el Sevilla Atlético, debido a los gastos que supone el desplazamiento, pero creemos que estos rumores son totalmente infundados, ya que la directiva está preparando el viaje a la capital sevillana. Ahora bien, se están realizando gestiones para que la eliminatoria se juegue en su partido de vuelta, el día 8, festividad de la Inmaculada Concepción en lugar del día 9, con lo que la taquilla sería mucho más sustanciosa y podría compensar en parte, el desembolso que supone el viaje a Sevilla. Esperamos que habida cuenta las excelentes relaciones que existen entre ambas directivas se consiga el cambio, con el que saldremos ganando todos, por las razones apuntadas y por la mayor facilidad para asistir al partido.

### SOCIEDAD MIRANDESA DE CAZADORES Y PESCADORES

En la última Junta directiva de la Sociedad, celebrada el día de Noviembre, se tomaron entre otros, los acuerdos siguientes:

**PARQUET TARIMAS**

Mosaico Parquet y todos tipos de tarimas directamente de fábrica.

Tl. 207309.

Decore su hogar con papeles pintados

**muebles evelio**

VITORIA, 56. 58. 60. 62



**i Gracias Jochen Rindt!**

En 1970, nadie hizo más por el deporte del automóvil. Jochen Rindt ganó cinco Grandes Premios, lo que le situó en una posición casi inaccesible para el Campeonato del Mundo. Por eso, nuestro piloto Jochen Rindt es Campeón del Mundo 1970 de Fórmula 1. Por eso, por la pasión enorme que Rindt puso en las carreras, por su coraje, por tantas victorias como dió a Firestone... ¡Gracias, Jochen Rindt!

\* ¡Gratis! Pida a Firestone (apartado, 406 - Bilbao) el poster color n.º 1 "Homenaje a Jochen Rindt, Campeón del Mundo Fórmula 1"

**ROAMER**  
OF SWITZERLAND

Red Sea

Una creación excepcional: El reloj plano moderno que ofrece todas las ventajas: lunares; Caja hermética en acero o plást. autom. con fecha.

Alquileres

SE ARRIENDA piso primario, Timoteo Aránz, 1 (Quinta) por temporada, con o sin muebles. Calor negro y jardín. Informes: Espoñón, 20. Teléf. 202110.

FISOS alquiler o venta, calefacción y agua caliente central. Informes: Madrid, 68. 3.º B.

ALQUILO piso exterior, Carretera de Logroño 1, 4.º. Informes: 200537 de 1 a 5.

ALQUILO piso económico, céntrico, amueblado. Informes tardes. Teléfono 209728.

PISO amueblado alquilado fijo o temporada. Razón Carretera Logroño, 17, 3.º F.

SE ALQUILA piso a estrenar, calefacción central, en Avda. Reyes Católicos bloque «Embasa» C-5.º D. Informes: Reyes Católicos, 21. Ultramarinos.

LA VIVIENDA que le conviene, sin entradas e incómodos plazos, ya terminada totalmente se le ofrece a Vd. y a Vd. Sr. Conde, plaza Alonso Martínez, 7 A, 3.º derecha, Burgos.

ALQUILO piso 4 habitaciones, soleado, calefacción central. Edificio San Roque. Portal núm. 2. Junto Academia Ingenieros. Informes: portería o piso 4.º C.

ARRENDAMOS amplio barrio, comercios, estratificación, vestuario señoras, niños, centro triquísimo. 204921.

FIROGA. Pisos amueblados céntricos de lujo. Otros varios más económicos.

FIROGA. Pisos grandes céntricos, propios profesionales u oficinas con vivienda.

FIROGA. Locales comerciales distintas superficies. Otros adaptados en galerías comerciales.

FIROGA. Entrepasa a contiguísima 30 metros, dos habitaciones con servicios centrales.

FIROGA. Lain Calvo, primer piso 40 metros, adaptado para oficinas.

FIROGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria Victoria, 59, 1.º. Teléfonos: 208746-205271.

ALQUILO piso amueblado, teléfono y calefacción. Madrid, 42. Informes: portería.

ALQUILO máquinas escribir, sumar y calcular Crespo. Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 209947.

ALQUILO piso, amueblado céntrico, todo confort. Teléfono 205010.

SE ALQUILA local 500 m. fijo o temporada, propio para almacén o taller. Entrada camionera, carretera general. Informes: Portería Plaza Francisco Sarmiento núm. 1.

ALQUILO piso exterior, Avda. Cid, 85. Razón: San Gil, 7, 1.º.

SE ALQUILA piso, Teléfono 206972.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, confortable. Teléfono 202163.

INTERESA empresa que precise en arriendo locales amplios para almacenes. Disponemos de vehículos para distribución artículos. Informes: teléfono 207861.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Informes: Panadería de la Flora, de 12 a 2.

VENDEMOS camioneta Naza, 1.500 kilos, a toda prueba. Invisa, Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE coches: Dodge Dart (turismo y furgoneta). Mini 1301 (preparado para competición). Seat 850 Coupé. Seat 600 varios. Seat 850 normal. Seat 1.500 varios. Simcas varios. Renault 4-L; 4-F y R-3. Citroën 2 CV. normal y furgoneta. Volkswagen Morris 1.100. Mercedes 220-S. Coches garantizados y revisados. Amplias facilidades de pago en Automóviles Iñaki. C. San Pedro Cardena, 90. Sábados tarde abierto.

VENDEMOS camión Barreiros, Saeta, 55, como nueva a toda prueba. Invisa, calle Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE 4-L de particular. San Zadornil, portal, 3, 5.º D. (San Pedro de la Fuente).

VENDO Seat 1400-C, Seat-600, Seat-850, Simca-1.000, Citroën Dyane, Citroën Break, Renault 4-L, Dodge-Dart. Totalmente revisados. Facilidades de pago. Taller Pedro Velasco, Victoria 105 y Carretera Madrid-Irún Km. 247.

VENDO Citroën Dyane-6, como nuevo. Garaje Tárrega.

ALQUILER coches sin conductor. 600-D, 850 Simca, nuevas. Autotele Guía. Nuño Raturá 5. Teléf. 204802 - 208597.

MERCEDES ocasión. Garaje San Pablo.

ALQUILER 410 conductor. Seat 1.600, Simca, 600-D. Garaje Turismo, Calle Victoria, número 23.

ACEOS alquiler sin conductor. «Bisnes» 600-D, 850 Coupé, 124 nuevos. - Barrada Ilera, B. 69. Teléf. 206638.

AUTOMOVILISTAS! AMOTIGUADORES Junitor, amortiguadores Armstrong, carburadores Solex, crucetas Renault 4-L. «Electro Marta». General Mola, 25.

OCASION. Vendo motores seminuevos, de 1 a 100 HP., garantizados. «Electro Marta». General Mola, 25.

REBOBINADO de motores en el día. «Electro Marta». General Mola, 25.

SIMCA 1.000, Seat 1.500, Citroën 2 cv Furgoneta, en perfectas condiciones. Agencia DKW. C. Victoria, n.º 54.

AUTO Unión DKW, motor gasolina Mercedes Benz y gasolina. Recién reparadas mecánicas, chapa y pintura. Aptas para cualquier clase de industria. Gran variedad de modelos. Mixtas, Furgones, etc. Agencia DKW. C. Victoria, 54.

VENDE varios 600-D, 850, 1.400-C, 1.500, R-3, 4-L, MG, berlinas y furgonetas 2-HP, Avia, Barreiros 75, facilidades. Alhóndiga, 2. Teléfono 209691.

VENDO 600-D, buen estado. Tel. 204611.

VENDEMOS camioneta Naza, 1.500 kilos, a toda prueba. Invisa, Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE coches: Dodge Dart (turismo y furgoneta). Mini 1301 (preparado para competición). Seat 850 Coupé. Seat 600 varios. Seat 850 normal. Seat 1.500 varios. Simcas varios. Renault 4-L; 4-F y R-3. Citroën 2 CV. normal y furgoneta. Volkswagen Morris 1.100. Mercedes 220-S. Coches garantizados y revisados. Amplias facilidades de pago en Automóviles Iñaki. C. San Pedro Cardena, 90. Sábados tarde abierto.

VENDEMOS camión Barreiros, Saeta, 55, como nueva a toda prueba. Invisa, calle Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE 4-L de particular. San Zadornil, portal, 3, 5.º D. (San Pedro de la Fuente).

VENDO Seat 1400-C, Seat-600, Seat-850, Simca-1.000, Citroën Dyane, Citroën Break, Renault 4-L, Dodge-Dart. Totalmente revisados. Facilidades de pago. Taller Pedro Velasco, Victoria 105 y Carretera Madrid-Irún Km. 247.

VENDO Citroën Dyane-6, como nuevo. Garaje Tárrega.

ALQUILER coches sin conductor. 600-D, 850 Simca, nuevas. Autotele Guía. Nuño Raturá 5. Teléf. 204802 - 208597.

MERCEDES ocasión. Garaje San Pablo.

ALQUILER 410 conductor. Seat 1.600, Simca, 600-D. Garaje Turismo, Calle Victoria, número 23.

ACEOS alquiler sin conductor. «Bisnes» 600-D, 850 Coupé, 124 nuevos. - Barrada Ilera, B. 69. Teléf. 206638.

AUTOMOVILISTAS! AMOTIGUADORES Junitor, amortiguadores Armstrong, carburadores Solex, crucetas Renault 4-L. «Electro Marta». General Mola, 25.

OCASION. Vendo motores seminuevos, de 1 a 100 HP., garantizados. «Electro Marta». General Mola, 25.

REBOBINADO de motores en el día. «Electro Marta». General Mola, 25.

SIMCA 1.000, Seat 1.500, Citroën 2 cv Furgoneta, en perfectas condiciones. Agencia DKW. C. Victoria, n.º 54.

AUTO Unión DKW, motor gasolina Mercedes Benz y gasolina. Recién reparadas mecánicas, chapa y pintura. Aptas para cualquier clase de industria. Gran variedad de modelos. Mixtas, Furgones, etc. Agencia DKW. C. Victoria, 54.

VENDE varios 600-D, 850, 1.400-C, 1.500, R-3, 4-L, MG, berlinas y furgonetas 2-HP, Avia, Barreiros 75, facilidades. Alhóndiga, 2. Teléfono 209691.

VENDO 600-D, buen estado. Tel. 204611.

VENDEMOS camioneta Naza, 1.500 kilos, a toda prueba. Invisa, Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE coches: Dodge Dart (turismo y furgoneta). Mini 1301 (preparado para competición). Seat 850 Coupé. Seat 600 varios. Seat 850 normal. Seat 1.500 varios. Simcas varios. Renault 4-L; 4-F y R-3. Citroën 2 CV. normal y furgoneta. Volkswagen Morris 1.100. Mercedes 220-S. Coches garantizados y revisados. Amplias facilidades de pago en Automóviles Iñaki. C. San Pedro Cardena, 90. Sábados tarde abierto.

VENDEMOS camión Barreiros, Saeta, 55, como nueva a toda prueba. Invisa, calle Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE 4-L de particular. San Zadornil, portal, 3, 5.º D. (San Pedro de la Fuente).

VENDO Seat 1400-C, Seat-600, Seat-850, Simca-1.000, Citroën Dyane, Citroën Break, Renault 4-L, Dodge-Dart. Totalmente revisados. Facilidades de pago. Taller Pedro Velasco, Victoria 105 y Carretera Madrid-Irún Km. 247.

VENDO Citroën Dyane-6, como nuevo. Garaje Tárrega.

ALQUILER coches sin conductor. 600-D, 850 Simca, nuevas. Autotele Guía. Nuño Raturá 5. Teléf. 204802 - 208597.

MERCEDES ocasión. Garaje San Pablo.

ALQUILER 410 conductor. Seat 1.600, Simca, 600-D. Garaje Turismo, Calle Victoria, número 23.

ACEOS alquiler sin conductor. «Bisnes» 600-D, 850 Coupé, 124 nuevos. - Barrada Ilera, B. 69. Teléf. 206638.

AUTOMOVILISTAS! AMOTIGUADORES Junitor, amortiguadores Armstrong, carburadores Solex, crucetas Renault 4-L. «Electro Marta». General Mola, 25.

OCASION. Vendo motores seminuevos, de 1 a 100 HP., garantizados. «Electro Marta». General Mola, 25.

REBOBINADO de motores en el día. «Electro Marta». General Mola, 25.

SIMCA 1.000, Seat 1.500, Citroën 2 cv Furgoneta, en perfectas condiciones. Agencia DKW. C. Victoria, n.º 54.

AUTO Unión DKW, motor gasolina Mercedes Benz y gasolina. Recién reparadas mecánicas, chapa y pintura. Aptas para cualquier clase de industria. Gran variedad de modelos. Mixtas, Furgones, etc. Agencia DKW. C. Victoria, 54.

VENDE varios 600-D, 850, 1.400-C, 1.500, R-3, 4-L, MG, berlinas y furgonetas 2-HP, Avia, Barreiros 75, facilidades. Alhóndiga, 2. Teléfono 209691.

VENDO 600-D, buen estado. Tel. 204611.

VENDEMOS camioneta Naza, 1.500 kilos, a toda prueba. Invisa, Alfaro, 9. Teléf. 202076.

ANUNCIOS POR PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle Victoria 13, teléfono 207148) de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.

PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas.

Automóviles y accesorios

COMPRO coche o furgoneta Citroën sin intermediarios. 205504.

ALQUILER sin conductor. Nuevos: Seat 1.450, 1.500 y 1.24, 850, 600-E y 600-D, Renault R-10 y R-8, Morris 1.300, MG «Servit-Auto». Sanjurjo 9. Teléfono 207716.

AUTOS «FLEN» sin conductor. Coches de alquiler. 600-D, 850 Berlina / Coupé, Seat 1.500, 1.24, 1.430, Morris M-G. Simcas, nuevas. Garage Avilés. General Mola, 25. Teléfonos: 208804 y 201874.

GAMONAL 238 vende 600-D, R-6, 4-F, 4-L, R-8, 850, 1.500, Simca 1.000, G-L. seminuevos. Facilidades.

ALQUILER 410 conductor. Seat 1.600, Simca, 600-D. Garaje Turismo, Calle Victoria, número 23.

ACEOS alquiler sin conductor. «Bisnes» 600-D, 850 Coupé, 124 nuevos. - Barrada Ilera, B. 69. Teléf. 206638.

AUTOMOVILISTAS! AMOTIGUADORES Junitor, amortiguadores Armstrong, carburadores Solex, crucetas Renault 4-L. «Electro Marta». General Mola, 25.

OCASION. Vendo motores seminuevos, de 1 a 100 HP., garantizados. «Electro Marta». General Mola, 25.

REBOBINADO de motores en el día. «Electro Marta». General Mola, 25.

SIMCA 1.000, Seat 1.500, Citroën 2 cv Furgoneta, en perfectas condiciones. Agencia DKW. C. Victoria, n.º 54.

AUTO Unión DKW, motor gasolina Mercedes Benz y gasolina. Recién reparadas mecánicas, chapa y pintura. Aptas para cualquier clase de industria. Gran variedad de modelos. Mixtas, Furgones, etc. Agencia DKW. C. Victoria, 54.

VENDE varios 600-D, 850, 1.400-C, 1.500, R-3, 4-L, MG, berlinas y furgonetas 2-HP, Avia, Barreiros 75, facilidades. Alhóndiga, 2. Teléfono 209691.

VENDO 600-D, buen estado. Tel. 204611.

VENDEMOS camioneta Naza, 1.500 kilos, a toda prueba. Invisa, Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE coches: Dodge Dart (turismo y furgoneta). Mini 1301 (preparado para competición). Seat 850 Coupé. Seat 600 varios. Seat 850 normal. Seat 1.500 varios. Simcas varios. Renault 4-L; 4-F y R-3. Citroën 2 CV. normal y furgoneta. Volkswagen Morris 1.100. Mercedes 220-S. Coches garantizados y revisados. Amplias facilidades de pago en Automóviles Iñaki. C. San Pedro Cardena, 90. Sábados tarde abierto.

VENDEMOS camión Barreiros, Saeta, 55, como nueva a toda prueba. Invisa, calle Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE 4-L de particular. San Zadornil, portal, 3, 5.º D. (San Pedro de la Fuente).

VENDO Seat 1400-C, Seat-600, Seat-850, Simca-1.000, Citroën Dyane, Citroën Break, Renault 4-L, Dodge-Dart. Totalmente revisados. Facilidades de pago. Taller Pedro Velasco, Victoria 105 y Carretera Madrid-Irún Km. 247.

VENDO Citroën Dyane-6, como nuevo. Garaje Tárrega.

ALQUILER coches sin conductor. 600-D, 850 Simca, nuevas. Autotele Guía. Nuño Raturá 5. Teléf. 204802 - 208597.

MERCEDES ocasión. Garaje San Pablo.

ALQUILER 410 conductor. Seat 1.600, Simca, 600-D. Garaje Turismo, Calle Victoria, número 23.

ACEOS alquiler sin conductor. «Bisnes» 600-D, 850 Coupé, 124 nuevos. - Barrada Ilera, B. 69. Teléf. 206638.

AUTOMOVILISTAS! AMOTIGUADORES Junitor, amortiguadores Armstrong, carburadores Solex, crucetas Renault 4-L. «Electro Marta». General Mola, 25.

OCASION. Vendo motores seminuevos, de 1 a 100 HP., garantizados. «Electro Marta». General Mola, 25.

REBOBINADO de motores en el día. «Electro Marta». General Mola, 25.

SIMCA 1.000, Seat 1.500, Citroën 2 cv Furgoneta, en perfectas condiciones. Agencia DKW. C. Victoria, n.º 54.

AUTO Unión DKW, motor gasolina Mercedes Benz y gasolina. Recién reparadas mecánicas, chapa y pintura. Aptas para cualquier clase de industria. Gran variedad de modelos. Mixtas, Furgones, etc. Agencia DKW. C. Victoria, 54.

VENDE varios 600-D, 850, 1.400-C, 1.500, R-3, 4-L, MG, berlinas y furgonetas 2-HP, Avia, Barreiros 75, facilidades. Alhóndiga, 2. Teléfono 209691.

VENDO 600-D, buen estado. Tel. 204611.

VENDEMOS camioneta Naza, 1.500 kilos, a toda prueba. Invisa, Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE coches: Dodge Dart (turismo y furgoneta). Mini 1301 (preparado para competición). Seat 850 Coupé. Seat 600 varios. Seat 850 normal. Seat 1.500 varios. Simcas varios. Renault 4-L; 4-F y R-3. Citroën 2 CV. normal y furgoneta. Volkswagen Morris 1.100. Mercedes 220-S. Coches garantizados y revisados. Amplias facilidades de pago en Automóviles Iñaki. C. San Pedro Cardena, 90. Sábados tarde abierto.

VENDEMOS camión Barreiros, Saeta, 55, como nueva a toda prueba. Invisa, calle Alfaro, 9. Teléf. 202076.

SE VENDE 4-L de particular. San Zadornil, portal, 3, 5.º D. (San Pedro de la Fuente).

VENDO Seat 1400-C, Seat-600, Seat-850, Simca-1.000, Citroën Dyane, Citroën Break, Renault 4-L, Dodge-Dart. Totalmente revisados. Facilidades de pago. Taller Pedro Velasco, Victoria 105 y Carretera Madrid-Irún Km. 247.

Enseñanzas

«A A G» (Lain Calvo, 17). - Aparejadores y Obras Públicas. - Bachiller completo, Ciencias y Letras. - Preu. primero y segundo. - Filosofía Letras. - Reválidas (exámenes Febrero). - Contabilidad. Bancos. Comercio. - Catorce idiomas clásicos y modernos. - Dibujo. Taquígrafía. - Plazas limitadas. - Profesorado altamente calificado.

DAMOS clases particulares, bachillerato. Concepción. 208855.

MAESTRO titulado da clases de primaria y bachiller elemental. Llamar de 3 a 8 al 208887.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

OCASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambio por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos.

Trasposos

FRAS PADO de Restaurante, almorzar, cenas y vivienda. Credit a 11 en el centro ciudad. Informes tel. 207148.

FRAS PADO local de ciento setenta metros propio para club, fiestas o casa amueblada. Razón: Avda. del 90. Almacén de Frutas de 12 a 2 y 4-7.

FRAS PADO de Restaurante, almorzar, cenas y vivienda. Credit a 11 en el centro ciudad. Informes tel. 207148.

FRAS PADO local de ciento setenta metros propio para club, fiestas o casa amueblada. Razón: Avda. del 90. Almacén de Frutas de 12 a 2 y 4-7.

FRAS PADO de Restaurante, almorzar, cenas y vivienda. Credit a 11 en el centro ciudad. Informes tel. 207148.

FRAS PADO local de ciento setenta metros propio para club, fiestas o casa amueblada. Razón: Avda. del 90. Almacén de Frutas de 12 a 2 y 4-7.

FRAS PADO de Restaurante, almorzar, cenas y vivienda. Credit a 11 en el centro ciudad. Informes tel. 207148.

FRAS PADO local de ciento setenta metros propio para club, fiestas o casa amueblada. Razón: Avda. del 90. Almacén de Frutas de 12 a 2 y 4-7.

FRAS PADO de Restaurante, almorzar, cenas y vivienda. Credit a 11 en el centro ciudad. Informes tel. 207148.

FRAS PADO local de ciento setenta metros propio para club, fiestas o casa amueblada. Razón: Avda. del 90. Almacén de Frutas de 12 a 2 y 4-7.

FRAS PADO de Restaurante, almorzar, cenas y vivienda. Credit a 11 en el centro ciudad. Informes tel. 207148.

FRAS PADO local de ciento setenta metros propio para club, fiestas o casa amueblada. Razón: Avda. del 90. Almacén de Frutas de 12 a 2 y 4-7.

FRAS PADO de Restaurante, almorzar, cenas y vivienda. Credit a 11 en el centro ciudad. Informes tel. 207148.

</

# DEPORTES

## ESPAÑA GANO POR 3 - 0 A IRLANDA DEL NORTE

### El partido lo encarriló Rexach con un gran gol y lo sentenciaron Pirri y Luis en el segundo tiempo

### La segunda parte fue de juego muy superior a la primera

### Este encuentro era valedero para el campeonato de Europa por naciones

Sevilla (Aifil). — De una forma categórica y por un contundente 3 a 0 ha vencido España a Irlanda en un partido del grupo de selecciones nacionales, celebrado en el estadio Sánchez Pizjuán de esta localidad y que fue presenciado por cincuenta mil espectadores.

Al descanso se llegó con ventaja de 1 a 0, tanto conseguido por Rexach a los 30 minutos, de tremendo disparo desde fuera del área que pegó en el larguero y entró. En la segunda parte, Pirri y Luis, a los 15 y 32 minutos, respectivamente, aumentaron la ventaja española.

Antes de comenzar el partido se guardó un minuto de silencio por el presidente del Real Club

Recreativo de Huelva, recientemente fallecido.

En los primeros minutos el partido está igualado desarrollándose el juego en el centro del campo, sin que se impongan ninguno de ambos equipos, que tampoco profundizan. España marca al hombre, mientras que Irlanda juega un 4-3-3, con Neill de "libero".

A los 10 minutos se produce una jugada clave. Sol, cerca del área española intenta hacer un regate, arrebatándole la pelota Dougan, y cuando éste se va a la meta de Iribar es zancadilleado por el defensa español, sin que el árbitro pite penalty. El jugador escocés al caer se resiente de un hombro y minutos después, a los 24, dejará su puesto a Todd.

**PRIMER GOL ESPAÑOL**

A los 30 viene el primer gol de España, en jugada de Rexach, que tira desde fuera del área dando el balón en el larguero y metiéndose en el marco irlandés.

De aquí al final, Irlanda presiona, pero sus delanteros no ofrecen peligro por la seguridad de la defensa española.

En la segunda parte, Kubala cambia a Sol por Hita y a Quini por Lora. Los primeros minutos son de tanteo.

A los nueve minutos hay una gran parada de Iribar a remate de cabeza de Harkin, que ha recibido muy bien un libre indirecto sacado por Best, el conductor del equipo irlandés, que a los 12 minutos realiza una gran jugada individual, tirando fuera, cuando tenía todo a su favor para marcar.

Sloan, Best, Dougan (Todd), Harkin y Clements.

**COMENTARIO TECNICO**

Sevilla (Aifil). — Sevilla ha vuelto a ver a la selección española de fútbol. Y la ha visto sobre todo en los últimos 45 minutos, en los que se ha fraguado el categórico 3 a 0, con que terminó el partido.

Pues si España jugó bien en la primera mitad, en la que se fue al vestuario con uno a cero a su favor —gol de Rexach—, lo hizo magníficamente en la segunda, en una exhibición de juego, dentro de la tónica que Ladislao Kubala ha impuesto al equipo nacional de España.

Ha sido Pirri el hombre clave en el partido y en el que se gestó el triunfo de España. Porque Pirri, con esa fuerza que tiene, con esa ilusión que pone cuando juega al fútbol, fue el hombre que dominó el centro del campo, el que rompió el triunvirato irlandés que se movía por esa zona. Y además fue el autor del segundo gol, a la española, el que tranquilizaba el fútbol de España y daba paso a la bella exhibición del once nacional en la segunda mitad del segundo tiempo, con pases al primer toque, juego trenzado de tirafineas y combinaciones de todo tipo, que tuvieron como premio un tercer tanto, el de Luis, otro de los buenos peones del equipo español.

España necesitaba en esta primera parte un gol, para tranquilizar su juego, que no era profundo, porque salvo Pirri, los demás jugaban muy horizontalmente. Y lo encontró, en el magnífico tiro de Rexach, aunque fuera muy al final. Pero este tanto serenaría al equipo español en la segunda parte, la de la magnífica exhibición, con Pirri de director de orquesta, secundado muy bien por Luis.

El juego español, con pocos pases, todos ellos al primer toque, era ahora profundo. Ofrecía peligro, nacía atrás, en Rifé, que se proyectó magníficamente al ataque, Hita, Gallego, Costas, Segura en Pirri y Luis y continuaba en Violeta, el tercer hombre del equipo español. Rexach, Lora y Arieta, mientras atrás Iribar, era el hombre seguro, que tapaba todo lo que llegaba a su marca.

Y así se gestó el triunfo español, frente a un equipo irlandés rápido y luchador, que no decayó en los 90 minutos de juego. Un triunfo contundente y con un juego brillante, que Sevilla lo ha vuelto a presenciar y alentar con sus palmas por sevillanas, que ha influido mucho, porque el "jugador número doce" es muy importante.

## ELOGIOS AL JUGADOR (NUMERO DOCE)

### «Irlanda es un equipo estupendo, con gran fortaleza en su juego», reconoce Kubala

### Los irlandeses estiman muy abultado su resultado

Sevilla (Aifil). — "Ha sido innarrable la actuación del público sevillano. No tendría inconveniente en adoptarlo para el equipo hispano", ha dicho José Luis Pérez Payá, presidente de la Federación española de Fútbol, en los vestuarios españoles, convertidos en auténtica casa de locos al término del partido.

Mientras abrazaba a Ladislao Kubala, Pérez Payá decía: "Enhorabuena, Laszy. Con estos triunfos, el fútbol español no está en descenso ni mucho menos. Porque Irlanda tiene un equipo extraordinario".

Después, volviéndose a los informadores, Pérez Payá ha dicho: "Aunque el once español ha pasado sus apuros en el primer tiempo, se ha superado, ya que nuestro equipo le ha puesto velocidad, ayudado por ese talento único del público de Sevilla".

Ladislao Kubala no cabía en sí de gozo: "Yo no miro nunca la ciudad donde juega el equipo, sino los hombres que tienen que salir. Por eso, en el primer tiempo, es más admirable el talento del público porque entonces no había ningún sevillano en la selección".

—¿Ha sido Irlanda lo que esperaba?

—Ya lo han visto todos. Irlanda es un equipo estupendo, con gran fortaleza y equilibrio en su juego. Y para doblegar a ese equipo había que luchar mucho. Tal vez hubo en el primer tiempo un poco de len-

titud, que logramos corregir en la continuación.

—¿El resultado responde al juego desarrollado?

—Los goles suelen ser consecuencia de las oportunidades. Les hemos tenido y ahí está el marcador para decir la verdad del partido.

—¿El público?

—Algo fuera de serie.

Pirri era felicitado por Antonio Calderón, gerente del Real Madrid. Para el centrocampista madrileño, ésta ha sido la versión del partido:

—Difícil. Muy difícil el equipo irlandés. Estaban muy encima de la jugada y marcaban de cerca. Pero si el partido sigue un rato, les marcamos tres goles más. Cuando vi el balón que me llegaba, no lo dude y rematé el segundo gol.

**VESTUARIOS IRLANDESES**

Habia moderación en los vestuarios irlandeses. Ni alegría —lo cual hubiera sido lógico— ni excesiva desesperación. El problema estribó en la cuestión intérprete, pero uno de los propios expedicionarios británicos, cuyo castellano poco correcto se vio suplido por su enorme buena voluntad, colaboró en nuestra tarea.

Bingham, el seleccionador irlandés, se mostró diplomático, aunque no demasiado contento con el resultado:

—El encuentro —manifestó— ha sido bueno, pero no lo ha sido tanto el resultado. Los dos últimos goles fueron de verdadero regalo.

—¿La clave del partido?

—Sin duda alguna la jugada de Best que culminó con un gran remate de cabeza de Harkin, detenido muy bien por Iribar. Ahí pudo estar la vuelta del encuentro, porque íbamos 1-0 y pudo ser el empate.

—¿Le gustaron los españoles?

—No demasiado. A veces sí y a veces no. Desde luego en Belfast el resultado habrá de ser muy distinto. Quizás un cuatro a cero a favor de nuestros colores.

El jugador del Manchester United, Best, era la estrella del encuentro. Lo fue antes de saltar al campo y lo siguió siendo después, cuando el público se apercebía de su larga cabellera.

—¿Qué le ha parecido a Best el público?

—Very good.

—¿Y la selección española?

—Sólo regular. En el segundo tiempo estuvo algo mejor; pero, de todas maneras, los jugadores de antes me parece que eran mejores.

Por último, Neill, capitán del seleccionado irlandés, respondió solícito a nuestras preguntas:

—¿Justo el resultado?

—No. Aunque el partido y el equipo español me han parecido muy buenos, creo que el tres a cero expresa excesiva diferencia, de acuerdo con lo sucedido en el campo. El encuentro en Irlanda será distinto.

## DOBLE COLUMNA

### BUENA MARCHA

En el orden deportivo y en el económico es satisfactoria la marcha que el Burgos viene observando hasta el momento. En el primero de los capítulos citados hay que establecer algunas matizaciones en torno a la afirmación. Por ejemplo, no es todo lo buena que la impaciencia de algunos aficionados desearía, los cuales aspiran a ver al equipo de sus amores cargado de positivos y saliendo prácticamente de la tabla por la parte superior; pero en fin, si examinamos la marcha en su conjunto y la relacionamos con los demás, hay que aceptarla como sobresaliente.

Esté buen caminar tiene su reflejo en la parcela económica. A lo largo de los diferentes partidos que se llevan disputados en «El Plantío», la media viene a ser de unas trescientas mil pesetas por taquilla. Por aquello de que todo es relativo, si comparamos esta recaudación con la que frecuentemente leemos en los periódicos, como producto de los grandes estadios, nos parecerá ridículo, aunque centrándola en la escala local, que es la que a nosotros interesa, observamos que dicho promedio viene a duplicar prácticamente el importe de lo que se obtenía en temporadas anteriores.

Lo importante es que esta ejecutoria se mantenga. A este fin, hay dos factores básicos a considerar. De una parte, la mayor o menor crudeza del invierno y de otra, la clasificación del equipo. Si se mantiene dentro de esos niveles que viene exhibiendo desde el comienzo de la competición, no es aventurado predecir un ejercicio feliz en las dos vertientes fundamentales de todo Club futbolístico: en el deportivo y en el económico.

### RETROSPECTIVA

La visión retrospectiva de la pelea Urtain-Cooper ofrece mucha tela por cortar al comentarista. Ayer ofrecimos nuestra impresión un tanto caliente y precipitada, con las vivencias obtenidas a través de las imágenes servidas por la pequeña pantalla.

Poco que añadir. El resultado ha generado un sentimiento de decepción, pero sin exageraciones de nada. Se comprende que Urtain se batió con dignidad, ante un contrincante que le aventajaba en experiencia y en técnica y que, por añadidura, tenía a su favor eso que tanto pesa en el boxeo: el ambiente.

Admitiendo tal conjunto de circunstancias, hay que aceptar como indiscutiblemente lógico el resultado final a favor del británico; pero en Londres se había creado en torno a Urtain la imagen de un «bluff» auténtico, al que Cooper sería capaz de desbarolar y poner en ridículo. Ese hecho no se produjo. Urtain perdió con dignidad, dominado por la distancia impuesta por su rival y cazado con un golpe de fortuna que le cerró totalmente uno de los ojos; pero ni besó la lona, ni apareció a merced de su oponente.

«El «morroscos» ha sabido estar en la presente ocasión, en que le ha correspondido medirse frente al mejor peso pesado que ha dado el continente europeo en los últimos años. Lo que resulta innegable es que Urtain llegó tarde al boxeo. Ese será un lastre del que nunca podrá librarse definitivamente; pero su decisión de mantenerse en esta dura actividad el-gida, es bien firme y clara. Como resumen de su actuación en el Empire Pool de Wembley, ha dicho:

«Continuaré adelante dispuesto a recuperar el trono europeo de los pesos pesados».

### TRIUNFO

Sevilla y Kubala mantienen enhiesta su tradición respecto al equipo español de fútbol. La ciudad hispalense como escenario y el ex-zulgrana en su calidad de seleccionador, no han tenido ocasión, hasta el momento, de conocer el sabor amargo de la derrota.

Decíamos en comentario anterior que ayer empezaba la prueba de fuego para los Kubala-Boys. Escribíamos esto, porque a la sucesión de partidos amistosos disputados, se le unía uno de diferente carácter, por su condición de campeonato.

La prueba ha sido rotundamente favorable en cuanto al resultado. Extendiendo el análisis al juego habría alguna objeción que hacer. Incluso cabría decir que hay excesiva rotundidad en el 3 a 0 que señalaba el marcador, al final de este encuentro que es el primero disputado por España de cara a la próxima Eurocopa.

Ciertamente, no ha faltado una dosis de cierta suerte, para llegar a ese amplio tanto que señala la diferencia de tres goles. Suerte que, por otra parte, Sevilla bien se merece. Su de los graderíos — se ha ganado a pulso la consideración de jugador número doce y consiguientemente la Federación Española cuenta reservando las confrontaciones más comprometidas de nuestro representativo tiene concertadas. Allí la selección ha encontrado ese «calor de hogar» que los equipos de fútbol necesitan para sentirse a gusto y sacar provecho del ambiente propio.

Al cálido compás de sus alegres palmas, la selección hispana fabricó un rotundo 3 a 0 sobre Irlanda, que nadie puede discutir terreno de juego. Pero el fútbol es así. Y así tenemos que aceptar, con todas sus consecuencias.

### SEGUNDO Y TERCER GOLES

A los 15 minutos se produce el segundo gol de España. Pirri arrebató un balón en el centro del campo, pasándolo a Violeta que está en el lado derecho, el centro de éste pasado, lo recoge Luis, que de cabeza lo pasa al centro, lanzándose al remate Arieta y Pirri, rematando éste a las mallas, en una clásica jugada de furia española.

Con la tranquilidad del dos a cero, comienza a dominar España, con un juego preciso al primer toque, que llega muchas veces a la meta de Mc Faul. A los 32 minutos, se produce el tercer gol español, en uno de los muchos avances de la delantera española, la defensa irlandesa hace una mala cesión, que es aprovechada por Luis para enviar el balón a las mallas.

En los minutos finales aprieta Irlanda buscando el gol del honor. Hay un magnífico pase de Best, después de una gran jugada individual de éste, a Harkin, pero el remate de éste lo controla bien Iribar. Y en el minuto 44 un remate de Best a bocajarro, con Iribar batido, pega en la cepa del poste.

Arbitró el encuentro el húngaro Gyula Emsberger, de buena actuación.

España. — Iribar, Rifé, Sol (Hita), Gallego, Costas, Violeta, Arieta Luis, Quini (Lora), Pirri y Rexach.

Irlanda. — Mc Faul, Graig Nelson, Packson, Neill, O'Kane;

### Pocos goles en los demás partidos de la Eurocopa

París (Aifil). — La selección francesa de fútbol ha vencido hoy en el estadio Gerland de Lyon a la selección noruega por tres tantos a uno (uno a cero), en encuentro de ida valedero para el campeonato de Europa de naciones.

**ESCOCIA VENCIO A DINAMARCA**

Glasgow (Aifil). — Escocia ha vencido esta noche a Dinamarca por un gol a cero, en partido disputado en Glasgow, correspondiente al grupo quinto del torneo europeo de fútbol "Copa de las naciones".

**EMPATE DE GALES Y RUMANIA**

Cardiff (Aifil). — En partido correspondiente a la Copa de Europa de Naciones, la selección del País de Gales y la de Rumania empataron esta noche sin goles.

**VICTORIA DE ALEMANIA ORIENTAL**

Dresden (Aifil). — Alemania Oriental venció esta noche a Holanda por un gol a cero, en partido correspondiente al grupo séptimo del torneo continental de fútbol "Copa de Europa de Naciones".

### Al pensar la propaganda de su negocio, recapacite:

- \* La palabra hablada muere rápidamente...
- \* La imagen es fugaz...
- \* Lo impreso permanece.

Conviene a sus intereses anunciarse en la Prensa diaria. Siempre resolverá hacerlo en

## Diario de Burgos

# MUEBLES BARUQUE

SIEMPRE LOS MEJORES y ahora con el

## 20% DE DESCUENTO

Por UNOS DIAS, para dar paso a muchas más series

BENEFICIESE EN ESTOS DIAS

# MUEBLES BARUQUE

General Mola, 14

# DEPORTES

## LOS JUEVES, PRONOSTICOS DE KARAG

- ◆ Valencia y Atlético de Madrid juegan el partido de máximo interés
- ◆ Le sigue en la escala el del Sevilla contra el Barcelona
- ◆ En tercer lugar el encuentro entre veteranos, Madrid-Atlético de Bilbao
- ◆ Español y Zaragoza deciden por el momento el último lugar de la tabla
- ◆ El Celta, ahora en quinto lugar, es el único con posibilidades de éxito a domicilio, en Altabix
- ◆ Córdoba-Burgos y Hércules-Coruña, son los partidos más salientes de Segunda
- ◆ El Betis, ahora en cabeza, es favorito en campo contrario

El calendario del campeonato de la Liga nos da para el próximo domingo los siguientes partidos:

### PRIMERA DIVISION

Elche (13) - Celta (5).  
 Español (15) - Zaragoza (16).  
 Granada (8) - Málaga (10).  
 MADRID (7) - At. Bilbao (6).  
 REAL SOCIEDAD (9) - Gijón (12).  
 S. BADELL (14) - Las Palmas (11).  
 Sevilla (3) - Barcelona (2).  
 VALENCIA (4) - Atlético Madrid (1).

### SEGUNDA DIVISION

Castellón (7) - Cádiz (9).  
 CORDOBA (5) - Burgos (5).  
 FERROL (8) - Villarreal (12).  
 Hércules (6) - Coruña (3).  
 LANGREO (16) - San Andrés (14).  
 LOGROÑES (11) - Moscardó (8).  
 ONTIENTE (19) - Calvo Sotelo (20).  
 Pontevedra (13) - BETIS (1).  
 RAYO VALLECANO (2) - Mallorca (17).  
 Santander (15) - Oviedo (10).

Todos los partidos se jugarán en los campos de los clubs citados en primer lugar. Los nombres en mayúsculas son los favoritos. Cuando aparecen con los mismos caracteres quiere decir que lo más probable es un empate. Las cifras entre paréntesis indican la clasificación actual de los distintos equipos.

### IMPRESIONES Y COMENTARIOS

Jornada extraordinaria es la que se avecina, porque ofrece tres partidos de grandes equipos, precisamente de seis candidatos para el título en el momento actual y que, por la menor circunstancia pueden modificar la clasificación actual, desde el primero hasta el séptimo. Se añade un encuentro de pequeños equipos, si no candidatos precisamente para el descenso son los colistas del momento.

Concretamos. El encuentro más saliente es el Valencia - Atlético de Madrid, sencillamente por la clasificación en cabeza del equipo madrileño. Es un partido entre dos equipos que se encuentran en plena forma, más evidentemente el Atlético de Madrid, que figura en primer lugar y con tres puntos de diferencia. Contra la opinión de los partidarios de uno y otro bando se trata de un partido difícil, muy difícil, si recordamos sus últimos encuentros. En efecto, el Atlético de Madrid empató en su campo con el Madrid, inesperadamente, incomprensiblemente, puesto que tenía un 0-2 en contra, cuando sólo faltaban cinco minutos para la terminación del encuentro. La suerte, más que el juego, influyó, sin duda alguna, en el lance pues, a través de la competición, el Atlético de Madrid ha marcado un tanto cada 52 minutos.

El Valencia ha mejorado enormemente en las tres últimas jornadas. Venció a domicilio al Gijón, ganó al Málaga y lo más saliente ha sido su triunfo sobre el Barcelona, por 2-0, en el mismo Nou Camp.

Iguando los méritos de los dos equipos, el campo debe pesar, así es que el pronóstico es favorable al Valencia.

El encuentro Sevilla-Barcelona tiene la misma importancia. Es tan difícil como la anterior. Los barceloneses son ligeramente superiores, pero si uno tiene en cuenta el ambiente, las probabilidades aparecen niveladas de modo que el empate es el pronóstico correcto.

Aparece en tercer lugar el encuentro del Bernabéu, en donde el Madrid recibe la visita del Atlético de Bilbao. Siempre ha sido un apasionado encuentro, desde hace 63 años en que los dos equipos alternaron en sus éxitos. En este momento están igualadas las fuerzas de modo que el ambiente debe decidir la victoria a favor del Madrid.

Viene en interés el partido Español-Zaragoza, no precisamente por ser candidatos a los

primeros puestos sino precisamente todo lo contrario. Son los colistas del momento. Descenderán precisamente estos dos equipos? No es lo probable y cabe esperar que no descenderá ninguno, porque figuran equipos mucho menos potentes, que no es el caso señalados.

Los dos equipos están muy nivelados; los españolistas tienen un puesto más, pero resulta que los zaragozanos tienen mejor índice de actuación, insignificante, desde luego, porque matemáticamente es una centésima (0,01). Es el momento

de reacción para los dos equipos. Como primera providencia el empate es lo más probable. Los entrenadores conocen perfectamente al equipo adversario.

Granada-Málaga es otro partido difícil, con fuerzas muy niveladas. En cambio parecen fáciles los partidos de la Real Sociedad y Sabadell contra Gijón y Las Palmas, respectivamente.

### SEGUNDA DIVISION

Gran jornada para la Segunda División en que todos los encuentros se presentan muy

interesantes. Dentro de esto, es lógico que se destaquen, por su clasificación actual, el Córdoba-Burgos, dos buenos candidatos para el ascenso. Con igual potencialidad parece lógico que triunfe el equipo local. Pero el encuentro es difícil.

Sigue en interés el de otros candidatos para el ascenso, el Hércules-Coruña, que puede terminar en tablas. Es lo más probable.

Luego viene el encuentro Santander-Oviedo en que el Sardinero debe contrarrestar la ligera superioridad ovetense.

Y el Pontevedra-Betis. Parece que los pontevedreses no responden a la tradición, de modo que por la gran superioridad de sus contrincantes, el Betis está llamado a triunfar; es el único equipo con grandes probabilidades de éxito en campo contrario.

Es encuentro difícil el Castellón - Cádiz, en vista de la abrumadora sufrida últimamente por los castellonenses. Y ya son fáciles los partidos del Ferrol, Langreo, Logroñés, Onteniente y Rayo Vallecano.

(De los Servicios Especiales de la Agencia «Efe»)

No quiere más a su pueblo el que más habla. A todos los vecinos les interesa elegir los mejores. Participa con tu voto en las ELECCIONES DE CONCEJALES Y DE CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO.

## ¿VD. NO CONOCE LOS PISOS DE PONCE Y ALONSO?

¡Vea. vealos inmediatamente y se convencerá de su calidad!  
Venta con facilidades en Avenida Casa la Vega, frente Barriada Inmaculada.

No es...!



Si es "Cristañola"



## es nitidez de imagen si es calidad única "Cristañola"

"CRISTAÑOLA" asegura su bienestar porque sus superficies, perfectamente planas y paralelas (espesor rigurosamente constante), le proporcionan una visión perfecta, sin fatigar la mirada y sin deformar las imágenes.

"CRISTAÑOLA" protege su tranquilidad y su silencio, ya que por su espesor impide el paso de los ruidos.

"CRISTAÑOLA" es, en definitiva, la única LUNA que se fabrica en España. claridad "Cristañola", calidad única

Concesionarios en la Provincia de BURGOS

LA VENECIANA, S. A. .... San Francisco, 119 ..... BURGOS  
VIDRIERA BURGALESA ..... Córdón, 5 ..... BURGOS

Exija la etiqueta de garantía



ES UN PRODUCTO DE CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.

## JUEGOS NACIONALES ESCOLARES

### Resultados de la primera jornada de fútbol

Celebrada la primera jornada de fútbol de los 23 Juegos Escolares Nacionales, se dieron los siguientes resultados:

**Categoría juvenil:** Instituto de Enseñanza Media, 3; La Salle, 0. Seminario, 2; Padre Arámburu, 1. Maestría Industrial, 0. Merced, 2; Santo Tomás, 1.

Estos encuentros fueron jugados en el polígono docente y arbitrados por alumnos de la Escuela Normal del Magisterio.

**Categoría infantil:** La Merced "B", 1; Padre Arámburu, 1.

Filial número dos, 0; La Salle, 4.

Seminario, 1; Filial número uno, 3.

Instituto, 1; Merced "A", 2.

Nota.— Estos partidos se celebraron en los campos del Polígono Docente y Padre Arámburu respectivamente. Como en los anteriores

encuentros, fueron dirigidos correctamente por alumnos de la Escuela del Magisterio.

### PARTIDOS PARA EL PROXIMO SABADO, DIA 14

**Categoría juvenil:** Segunda jornada de fútbol: Maestría Industrial - Instituto de Enseñanza Media, a las 11. Santo Tomás - La Merced, a las 9,30.

La Salle - Filial número 2, a la 1. Padre Arámburu - Seminario, a las 12.

Estos encuentros se disputarán en el Polígono Docente.

**Categoría infantil:** Segunda jornada de fútbol: Filial número 1 - Merced "B" a las 3,45 en el Polígono.

Merced "A" - Santo Tomás, a las 4,45, ídem. Instituto - La Salle, a las 3,45. P. Arámburu - Seminario - Taller E. Sindical, a las 4,45, ídem.

**Baloncesto juvenil:** Primera jornada: Liceo C. - Maestría, a la una, en el Liceo.

Seminario - Instituto E. Media, a las 12, en el Seminario.

Merced - Filial número 2, en La Merced, a las 12. Padre Arámburu - La Salle, en el P. Arámburu, a las 12.

**Baloncesto infantil:** Primera jornada: Liceo "A" - La Merced, a las 4,30.

Filial número 1 - Sagrada Familia, a las 4,30. Instituto E. Media - Seminario, a las 5.

La Salle - P. Arámburu, a las 4,30.

Estos encuentros se celebrarán en los campos de los equipos reseñados en primer lugar.

**Baloncesto juvenil:** Primera jornada: Liceo "A" - Seminario, a las 12, en el Liceo Castilla.

La Salle - La Merced, a las 10,30, en La Salle. Maestría Industrial - Santo Tomás, a la una en el Liceo.

Filial número 2 - Liceo "B", a las 10,30, en La Merced.

**Baloncesto infantil:** Primera jornada: Liceo "A" - Filial número 2, a las 4. Instituto - P. Arámburu, a las 5.

Seminario - Filial número 1, a las 4,30. Merced - Liceo "B", a las 5.

Estos encuentros se jugarán en los campos de los equipos reseñados en primer lugar.

### Primer trofeo Tostaval de fútbol

#### Resultados

#### y próximos partidos

Resultados de los partidos celebrados el domingo:

C. D. San Esteban, 3; S. D. El Aguilá, 1.

Vadillos C. F., 1; U. D. Juan XXIII, 2.

#### CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Juan XXIII 5 3 2 0 21 6 8

Vadillos 5 3 1 1 16 4 7

San Esteban 5 2 1 2 7 7 5

El Aguilá 5 0 0 5 3 0 0

#### PARTIDOS PARA EL PROXIMO DOMINGO

A las 9,15.—U. D. Juan XXIII - C. D. San Esteban.

A las 10,30.—S. D. El Aguilá - Vadillos C. F.

### Boxeo

## Busto y Molledo de nuevo el sábado en la Deportiva

Dos semanas después del magnífico éxito logrado en la inauguración de la temporada pugilística de invierno, nos ofrece la Federación Regional otra interesante reunión compuesta de seis combates de aficionados que tiene como base la presentación de tres de los triunfadores de la jornada anterior: el mirandés Flea y los locales Busto y Molledo.

Para la reunión del sábado se ha conseguido la participación de un potente equipo de la Federación Oeste, cuyos componentes se desplazan dispuestos a realizar un buen papel y a conseguir no pocos triunfos a costa de los pugiles locales, que como pudo ser comprobado el pasado día 31, se encuentran en magnífica forma y dispuestos a brindar a los espectadores combates tan emotivos como los desarrollados en la primera jornada invernal, donde se anunció por los altavoces que las veladas en Burgos tendrían carácter quincenal como mínimo hasta la terminación del año actual, por lo que los espectadores y asiduos al boxeo pueden estar de enhorabuena, ya que al menos y durante dicho período, van a ver desfilar por Burgos a un buen número de boxeadores aficionados afiliados a distintas regionales.

El orden de combates a celebrar, es el siguiente:

Pesos superligeros.—Jorge, Miranda; M. Ronda, Burgos.

Pesos moscas.—Núñez, Oeste; Rustán "T", Burgos.

Pesos gallos.—Chino, Oeste; Flea, Burgos.

Pesos ligeros.—M. Fernández, Oeste; Rustán II, Burgos.

Pesos welters.—J. Rodríguez, Oeste; Busto, Burgos.

Pesos gallos.—M. Rodríguez, Oeste; Molledo, Burgos.

Los combates serán dirigidos por árbitros de la Federación Regional Burgalesa y las localidades, en venta anticipada, pueden adquirirse en los siguientes establecimientos: "Mesón Burgos" y "Bar Peña Taurina".

### Fútbol local

## TORNEO JUVENIL DE PRIMERA REGIONAL

Partidos para el domingo

### CAMPO CIUDAD DEPORTIVA

A las 9,30.—Real San Felices - At. Burgales. Delegado del Real San Felices.

A las cuatro.—Burgos, C. F. - Hospital del Rey. Delegado del Burgos, C. F.

### CAMPO POLIGONO DOCENTE

A las 12,30.—C. D. San Juan - Comanche, C. F. Delegado del C. D. San Juan.

A las cuatro.—Inter, C. F. - S. D. El Aguilá. Delegado del Inter, C. F.

La clasificación de este torneo marcha de la siguiente forma:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
San Felices	4	3	1	0	11	1	7
San Juan	4	3	1	0	7	3	7
At. Burgales	4	3	0	1	8	1	6
Comanche	4	3	0	1	4	3	6
Burgos	4	0	3	1	4	3	6
Inter, C. F.	4	0	2	2	3	7	2
H. del Rey	4	0	1	3	3	12	1
El Aguilá	4	0	0	4	1	9	0

**ROAMER**  
100% sumergible enteramente automático con calendario, acero inoxidable o platinado.

¡Joven de 18 años! Por primera vez se te reconoce el derecho de votar. Haz uso de él en las elecciones a consejero local del Movimiento.

Para atender a las necesidades de su expansión, fruto de la demanda siempre en aumento de su clientela, MICHELIN necesita para ocupar puestos de

## JEFES DE TALLER

en sus diversas factorías de España

- hombres de carácter.
- con aptitudes para el mando.
- capaces de ocupar puestos de responsabilidad.
- con 5 años de experiencia en mando de taller.
- dispuestos a forjarse un porvenir en una Empresa moderna en plena expansión.

A nivel de

## PERITO INDUSTRIAL O SIMILAR

Dirigir «curriculum vitae» detallado y manuscrito a:

JEFE DE PERSONAL MICHELIN  
Apartado 301. VITORIA

## DELEGADO DE VENTAS

PARA TRABAJAR EN VIAJE LAS PROVINCIAS DE BURGOS, SANTANDER, PALENCIA, LOGROÑO Y SORIA

y dispuesto a recorrer otras zonas de España. Necesita empresa de Barcelona fabricante de artículos hace años introducidos en todo el mercado español. SE REQUIERE:

- Estar introducido en FARMACIAS y PERFUMERIAS de las citadas provincias.
- Cultura a nivel mínimo de Bachiller, siendo preferible un título mercantil.
- Persona activa con don de rentes y elevado sentido de la responsabilidad.
- Indispensable demostrar práctica del viaje comercial. Carnet de conducir y residencia en Burgos capital.

SE OFRECE:

Quedará integrado en la plantilla de una empresa moderna en franca expansión y de grato ambiente humano que tiene empleados en todas las regiones de España. 96.000 pesetas sueldo anual, más Ayuda Familiar y 120.000 pesetas de comisión inicialmente. Gastos de viaje y vehículo por cuenta de la Empresa.

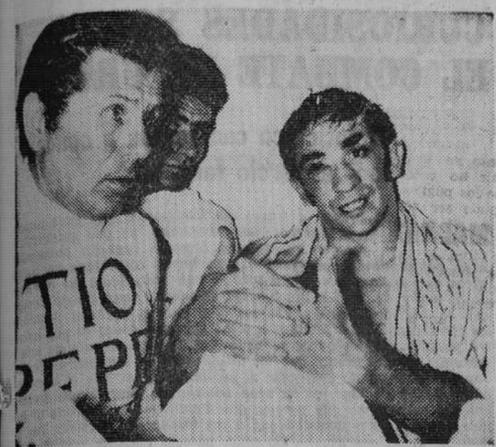
Escribir de puño y letra y «curriculum vitae» al número 9.658. Vergara, 10. — BARCELONA-2.

# DEPORTES

## La Prensa extranjera destaca la bravura y progresos demostrados por Urtain

### «No habrá revancha», dice el apoderado de Cooper

Sin embargo, Urtain dice que ésta le fue ofrecida por su rival



Londres. — Urtain fotografiado en su vestuario del Empire Pool, poco después de haber perdido por «K.O.T.» su título de campeón de Europa de los grandes pesos, frente al británico Henry Cooper. Puede notarse perfectamente las señales del ojo derecho de Urtain, que motivaron la suspensión al dar comienzo el noveno asalto. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

Londres (Aifil). — Todos los periódicos ingleses dedican hoy amplios espacios a comentar la pelea entre el español José Ibar Urtain y el inglés Henry Cooper, que se proclamó anoche en el estadio londinense de Wembley campeón europeo de los pesos pesados por tercera vez. El columnista Frank Micklinn, del «Sun» dice: «José Ibar Urtain es un boxeador diferente, posee la fortaleza y el coraje de un toro español. Ayer por la noche, en presencia de su ídolo de las plazas de toros, «El Corobés», Urtain se enfrentó a su momento de la verdad. Rápidamente se dio cuenta de su desventaja. En el segundo asalto ya sabía lo que iba a pasar, pero luchó con una valentía y un ardor sin límites».

El conocido comentarista Peter Wilson, del «Daily Mirror» quien ayer fue el primero en subir al ring tras la pelea para estrechar la mano de Cooper, escribe hoy: «El español Urtain, que carece de las nociones básicas del arte y oficio de boxear, es, de todas formas, un hombre de prodigiosa fortaleza, y, para ser noble con la víctima, es preciso reconocer que es un hombre de gran coraje».

Desmond Mackett, del «Daily Express», dedica su comentario por entero a elogiar las virtudes de Cooper, a quien describe como «el más grande boxeador británico de todos los tiempos» y no menciona las virtudes de Urtain recogidas por otros comentaristas.

Nell Allen, del «Times», dice: «Urtain, demasiado ilusionado por sus peleas anteriores, mereció toda clase de elogios por su coraje de ayer noche. El español aguantó muy bien el fuerte castigo que le propinó Cooper. Lloró cuando bajó del ring, pero había demostrado que era un hombre bravo y valiente».

## El italiano Puddu, aspirante oficial al título de Velázquez

### Por renuncia de Ken Buchanan

Roma (Aifil). — El italiano Antonio Puddu ha sido designado aspirante oficial al título de campeón europeo de los pesos ligeros, que posee el español Miguel Velázquez, según ha anunciado Piero Pini, secretario general de la E. B. U. (Unión Europea de Boxeo). Pini añadió que tal designación había sido hecha como consecuencia de la renuncia de Ken Buchanan. El italiano, que era aspirante suplente, le sucede de modo automático.

Por tanto, las subastas para el combate Buchanan - Velázquez, que habían sido anunciadas, quedan anuladas. En cambio, se abren nuevas subastas, a corto plazo (según exige el reglamento) para el combate Velázquez - Puddu. Las ofertas deben llegar a la secretaría general de la E. B. U. antes del 24 de Noviembre. El combate se celebrará en el plazo de un mes, a partir de la adjudicación de la subasta.

### COMENTARIOS FRANCESES

Paris (Aifil). — Toda la Prensa francesa recoge hoy copiosa información sobre el combate de ayer, en Wembley, entre Henry Cooper y el español Urtain. «L'Equipe», deportivo parisien, comenta a cinco columnas cómo «Urtain disputó su primer match serio» con un saber hacer y un coraje meritorios, mostrándose mucho menos inexperto de lo que hubiera podido temerse», mientras Cooper pudo anotarse, gracias a un directo de izquierda clásico y preciso, innumerables puntos».

El resto de los rotativos que reconocen los méritos del peador español, estiman, al igual que «L'Equipe» que su valor y

decisión no le bastaron frente a la técnica de su rival, que manifestó una perfecta condición física.

### «COOPER ME HA OFRECIDO LA REVANCHA», DICE URTAIN

Madrid (Aifil). — «Cooper me ha dado su palabra y confío en que la cumpla: espero enfrentarme pronto al nuevo campeón europeo y el título, eso ni lo duden, pienso traerlo de nuevo a España», ha manifestado Urtain a su llegada al aeropuerto de Madrid-Barajas, donde fue recibido por una multitud de aficionados que acogieron su llegada con vítores y aplausos, casi podría creerse que Urtain regresaba con el cetro que ahora retiene Cooper.

Madrid (De nuestra Redacción). — Probablemente, el único medio de descongestionar el tráfico de Madrid es que televisen todos los días acontecimientos deportivos como el combate de Urtain... La ciudad se quedó casi vacía y los bares con televisión, a pesar del aumento de nivel de vida, se llenaron en su inmensa mayoría. Me decía el dueño de uno de ellos: «Muchos de los que están aquí tienen en sus casas televisores. Pero no es lo mismo. Lo ven mejor aquí con los amigos porque comentan».

Y es que debe ser cierto eso que se ha dicho a menudo del español: que si no lo cuenta y no lo discute, no se divierte. Pe-

ro ayer se discutió muy poco. Hubo, sí, un momento estelar cuando comenzó, en el primer asalto, a sangrar la ceja de Cooper. Después todo fueron caraceras. Y es que el paisano más «forofó» del «morrosko» no podía revelar contra la evidencia...

### «EL ARBITRO, CASERO»

José Legrá declara: —Si he de decir la verdad, esperaba menos de Urtain. Cooper es un hombre con mucha experiencia, y yo pensé que mi amigo José Manuel no pasaría del cuarto o del quinto asalto. —¿No tuvo ninguna posibilidad de ganar? —Sí; tuvo una en el primer

asalto, cuando se le abrió la ceja al inglés. Tenía que haberse lanzado a fondo como hubiese sido para aprovechar esa considerable ventaja. De todas formas, Urtain ha boxeado. Hoy mejor que nunca. —¿El árbitro? —Tiró para casa, y si no lo hubiera hecho así, pobre de él. ¡Pues menudo son los ingleses para estas cosas! Claro que su actuación no ha sido ni mucho menos decisiva para el desarrollo del combate.

### «VALIENTE COMO NINGUNO»

Luis Follado me dijo: —Lo siento por Urtain. —¿Se ha visto, según tu, que no sabe boxear? —Sinceramente, no. —¿Estuvo bien tomada la decisión de que abandonase? —Creo que sí. Tenía ya un ojo casi completamente cerrado. Estaba cansado. Si ya no tenía apenas ninguna posibilidad ¿por qué permitir que aguantase más castigo?

## EL COMBATE DESDE MADRID

### Unanimidad: El «morrosko», valiente.—Legrá «esperaba menos de Urtain».—Follado «Quiso boxear...», eso fue un error»

### Velázquez: «Creía que no iba a durar tanto»

—Ha mejorado algo; pero Cooper era demasiado enemigo para él. Vamos, que es más técnico que él veinte veces. Por eso pienso que Urtain ha planteado mal el combate. Se empeñó en salir a boxear... y ese ha sido su error. Tenía que haber ido a por él como fuese, a su estilo, con la valentía que ha demostrado, pero a la tremenda. Era, creo, su única posibilidad. —¿Tu hubieras apostado algo por él?

—Sinceramente, no. —¿Estuvo bien tomada la decisión de que abandonase?

—Creo que sí. Tenía ya un ojo casi completamente cerrado. Estaba cansado. Si ya no tenía apenas ninguna posibilidad ¿por qué permitir que aguantase más castigo?

«NO PODIA PELEAR DE OTRA FORMA»

Velázquez, el campeón de Europa, me confesó que tampoco él creía que Urtain iba a llegar al octavo asalto.

—Ha vencido Cooper, más que por nada, por la experiencia... —¿Debería haber planteado el español de otra forma el combate?

—No. Ha hecho lo que ha podido. Quizás le hubiera ido mejor si se hubiese lanzado a la desesperada, pero él sabía que eso era descubrirse ante la terrible izquierda de Cooper.

Sobre su posible enfrentamiento con Buchanan, Velázquez me dijo: —De momento no sé nada. Veremos lo que pasa más adelante.

Los grupos de los bares se disolvieron muy pronto. Si ni siquiera quedaba el recurso de comentar del tongo ¿de qué se iba a hablar? ...

## El domingo no será televisado ningún partido de fútbol

Madrid (Logos). — No habrá retransmisión televisada de partido de fútbol el próximo domingo, día 15. En su lugar, será retransmitido a las 19.30 el partido de hockey sobre patines de la División de Honor Femenina - Iguarada.

El domingo siguiente, día 22, será televisado a las 19.30 el partido Zaragoza - Real Madrid. Y el día 29, también domingo, se televisará directamente desde Barcelona a las 19.30 el criterium internacional de gimnasia «Joaquín Blume», con participación de equipos de Francia, Italia, Japón, Rusia, Polonia, Yugoslavia y España.

Padres, vosotros debéis ser los mejores maestros de tráfico de vuestros hijos. Empezad educándolos para que no se involucren totalmente en la vía pública. No dejéis jugar en la calzada. Enseñadles a respetar las normas de tráfico.

## Sanciones del Comité de Competición

Madrid (Aifil). — El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol ha adoptado en su reunión de hoy, miércoles, entre otros, los siguientes acuerdos:

### SEGUNDA DIVISION

Dos partidos de suspensión al jugador Rivera, del Ferrol, por protestar airadamente decisiones arbitrales.

Amonestación y multa al jugador Climent, del Onteniente, por no situarse a la distancia reglamentaria en el saque de una falta.

Multa al jugador Frigol, del Betis, por formular reproches al árbitro.

## TERCERA DIVISION

Tres partidos de suspensión a Luque, del Toluca, por insultos al árbitro.

Tres partidos de suspensión a Alonso Imaz «Marquitos», por blasfemia.

# Simca para todos



### Simca 1200: el coche que usted diseñaría



### Simca 1000 el 5 plazas con nervio



### Simca 900 - un coche por el precio de un cochecillo

Ofrecemos: Tomar su coche usado. Cómodos plazos mensuales. Demostraciones sin compromiso. Visítenos con su familia, incluso sábados tarde.

## Compruébelo en:

### Talleres PEDRO

Vitoria, 105 - Telf. 206361 - 206854

Ctra. Madrid - Irún, 247 - Telf. 219111

BURGOS

CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA

### Calefacción sin carbón

## CREMOLEO

único en Europa

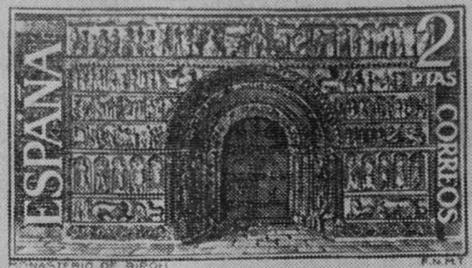
Quemadores a Gas-Oil o Petróleo

Graduable a voluntad. Limpio - No tóxico. Sin peligro.

Pida una demostración sin compromiso en:

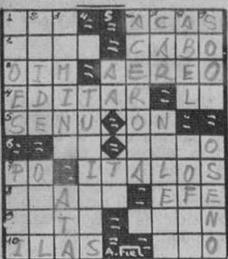
BURGOS: PALACIOS ELECTRODOMESTICOS, C/ Merced, 5. T. 204700.

BURGOS: ANGEL MANUEL RUERA, C/ Vitoria, 19. T. 201270



El monumento más importante del románico en Cataluña, el Monasterio de Santa María de Ripoll, constituye el tema de una nueva serie de sellos de Correos que se pondrá a la venta hoy, día 12 de Noviembre. Consta de tres valores: dos pesetas, portada románica; 350 pesetas, ábside y cinco pesetas, claustro. De ellos se hará una tirada en calcografía bicolor de ocho millones. La primitiva construcción del Monasterio quedó casi totalmente destruida en el siglo XIX, reconstruyéndose a partir de 1887. Su Iglesia fue consagrada en el 888 y consta de cinco naves y siete capillas absidiales. En su exterior es grandiosa la puerta principal, conservada en su primitiva versión. — (Foto FIEL)

## Pasando el rato



cés. 9. — (al rev.). Confusión. Guardada del oso.

### SOLUCIONES:

Al crucigrama:  
HORIZONTALES. — 1. — Fases. Fanal. 2. — Amos. Soba. 3. Kilos. Nasas. 4. — Ir. Solaz. Do. 5. — Los. 6. — Ara. 7. — Rol. 8. — La. Mesen. Ll. 9. — Entes. Solón. 10. — Ciar. Dato. 11. — Oscar. Fosos.

VERTICALES. — 1. — Fakir. Fleco. 2. — Amir. Anis. 3. — Sol. Tac. 4. — Esos. Mera. 5. — Solares. 6. — Loros. 7. — Nasales. 8. — Asaz. Nodo. 9. — Nos. Las. 10. — Abad. Loto. 11. — Lasos. Finos.

### Al jeroglífico:

Casi misera.  
A los 7 errores:  
1. — Barca del cuadro. 2. — Cortina. 3. — Sofá. 4. — Collar. 5. — Arruga de la frente del señor. 6. — Camisa del señor. 7. — Cinturón de la señorita

### HUMOR FRANCES

En cierto establecimiento de pompas fúnebres entre un señor que pregunta el precio de un entierro de primera clase.  
— Diez mil francos — le responden.  
— ¿Y de segunda clase?  
— Ocho mil francos.  
— ¿Y de tercera clase?  
— Cinco mil francos.  
— Entonces, ¿a última clase?  
— Dos mil francos.  
El visitante, con aire de entrar todos muy caros, plantea una cuestión:



delib



## El agua, invento de Dios

Por Isabel MILLAN

NO quiero hablar del agua como energía en potencia, impulsora de turbinas, generadora de electricidad. Ni siquiera del agua madre de labradores, fortuna y alimento de la tierra. Sólo del agua más simple y esencial: el agua de la sed, el

agua para beber. Nos estamos olvidando de ella. Vivimos ahora una época llena de burbujas y sacarina que en botellas vergonzosamente pequeñas se nos ofrecen en todos los colores. La publicidad nos las muestra opacas de hielo y rodeadas de muchachas multicolores o envueltas en extrañas melodías y canciones a varias voces, que no parece sino que nada más beberías vamos a ser transportados a un éxtasis impreciso donde jamás volveremos a necesitar una bebida. Y cuando

acabamos de consumir cualquiera de ellas, volvemos a tener sed. Pero cuando uno tiene sed, ¿qué quiere? ¿Que se le pase o beber agua? Lo importante no es que la sed se pase, sino beber agua para que esto suceda de una manera lógica que entraña una satisfacción inocente y primitiva, un placer inigualable y permitido, pues por mucho que nuestro planeta haya progresado, por muchos placeres nuevos que busquemos por extraños y tortuosos caminos, todavía no se ha inventado nada que se parezca al simple hecho de beber un vaso de agua fresca cuando tenemos sed.

El hambre se distrae de mil maneras, el hambre normal que Dios permite, el hambre de unas horas: no el hambre que los hombres hemos inventado, hambre de años y de vitaminas, hambre blafarna exhaustiva y criminal. El hambre se distrae con un caramelo, con una novela interesante, una buena película, una conversación animada.

La sed cuando nos asedia es tenaz y obstinada, no deja pensar en otra cosa que no sea en calmarla, se hace dueña implacable de quien la padece y casi lo anula y lo inutiliza. Es capaz de vencer al sueño más profundo y hacernos levantar a media noche medio sonámbulos a beber, para volver a coger luego ese sueño incomparable de la madrugada, teñido ya de alba y de esperanza porque se acerca el día.

Habría alguien capaz de calmar la sed de media noche con una bebida multicolor y burbujeante? Será el campeón de todos los «snobs».

Recuerdo la sed nocturna cuando era preciso guardar ayuno hasta de agua para poder comulgar el día siguiente. Pero me gustaba. Creo que nuestra lengua estaba purificada por el deseo contenido, acorchada de sacrificio. Mi madre nos hacía siempre beber un trago de agua después de recibir a Dios y antes de tomar cualquier alimento. Era como poner una muralla limpia y aligera entre el alimento espiritual y el material. ¡Y qué agua tan especialmente pura la de después del Sacramento...!

pues no había agua mejor que la que seguía al Cuerpo Blanco de Nuestro Señor.

En el colegio me enseñaron que el agua tiene tres cualidades, a saber: incolora, inodora e insípida. Toda la vida he pensado de qué manera tan injusta, estas tres cualidades suenan como si fueran tres insultos.

Y sin embargo por incolora, el agua es capaz de reflejar y hacer suyos todos los colores.

Por inodora, es la más pura de las bebidas disociada y por encima de cualquier perfume.

Por insípida, nos prepara para gustar limpiamente todos los sabores. Desde el agua del botijo, oronda, humilde y sentimental, a esa especie de superagua redundante que es el agua con cubitos de hielo; transparente y ligera, canalizada o salvaje, fresca, libre, espontánea, natural y sencilla, ninguna bebida podrá, para nuestra sed, compararse jamás con el agua, invento de Dios.

## UNA FIRMA ESPAÑOLA PARTICIPA EN EL PROGRAMA INTELSAT IV

Es el satélite de comunicaciones más grande del Mundo

Culver City (California). — Crónica especial para Agencia "Fiel", en exclusiva para DIARIO DE BURGOS.

El primer satélite mundial de comunicaciones internacionales, Intelsat IV 1-2, en cuyo diseño y desarrollo han contribuido compañías espaciales europeas, ha de lanzarse a principios del año nuevo desde Cabo Kennedy y colocarse en una órbita sincrónica, a 22.300 millas de la Tierra. Las cápsulas espaciales "Intelsat IV", — se espera que la primera se lance sobre el Atlántico el próximo mes (Diciembre) — están diseñadas para cubrir las crecientes necesidades mundiales de comunicaciones de la década de 1970. El

"Intelsat IV", el satélite de comunicaciones más grande del Mundo, tiene 25 veces más volumen potencial de comunicaciones que ningún otro satélite en servicio. De una altura de 17 pies, 6 pulgadas y casi 8 pies de diámetro, está diseñado para distribuir 6.000 llamadas telefónicas en ambas direcciones o 12 emisiones de televisión en color, o varias combinaciones de transmisiones de voz y video.

Hace dos años en Octubre de 1968, a la "Hughes Aircraft Company", de California, se le adjudicó un contrato inicial por un valor de 72 millones de dólares para construir cuatro de estos nuevos satélites, por la "Communications Satellite Corporation" (Comsat), en representación del Consorcio Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (Intelsat). El plan de Hughes necesitaba una extensa participación de las naciones miembros de Intelsat para la fabricación y prueba del satélite. Se eligieron compañías de 10 naciones para que actuaran como principales subcontratistas bajo el plan, incluyendo a la firma española de electrónica "Kolsler Ibérica". Otras compañías comprendidas en esta empresa verdaderamente internacional, son la "Northern Electric Company", de Canadá, y la "Nippon Electric Company", de Japón, cada una de las cuales contribuye con un subsistema de repetidores.

La primera nave espacial (1-1), con su subsistema, ha sido

construida y probada en las instalaciones de Hughes en El Segundo, California. Destacados ingenieros de Europa han pasado meses allí participando directamente en el trabajo. Una exclusiva característica del "Intelsat IV" es la cualidad de poder enfocar la potencia en dos haces "concentrados" que se dirigen a cualquier zona seleccionada, proporcionando de esta forma una señal más potente y de mayor capacidad de canalización en zonas de tráfico intenso de comunicaciones.

El satélite lleva otras dos antenas para proporcionar cobertura de comunicaciones fuera de las zonas abarcadas por los haces concentrados. La conmutación electrónica permitirá a controladores de tierra ajustar la magnitud de potencia que va a cada uno de los dos sistemas de antena. La potencia del satélite es tan grande — un poder efectivo radiado de hasta 3.000 vatios por canal de haces concentrados — que muchas más, estaciones de tierra podrán utilizar el satélite, haciendo posible así comunicaciones por satélites más económicas. El satélite está diseñado para ser lanzado a una órbita sincrónica lo cual significa que permanecerá en una posición "fija" con relación a la Tierra. Pesará 2.452 libras (1.112 kgs.) en despegue y estará estabilizado por rotación. El control de colocación y orientación se proporciona por medio de un sistema hidrazinado redundante.

—¿Es lo mismo suministrarnos el muerto?

### HUMOR NORTEAMERICANO

El abogado acaba de celebrar una entrevista con el reo que está encargado de defender. Como ha sido designado de oficio, supone que el cliente en cuestión no tiene ni un dólar. El sujeto, sin embargo, le advierte: —Debo confesarle que poseo un «Cadillac», modelo 69.

—Perfectamente. Pienso que será suficiente para obtener una apreciable cantidad por encima de la calculada. Y ahora dígame de qué está acusado.

Y el preso manifiesta con toda naturalidad: —Del robo de un «Cadillac», modelo 69.

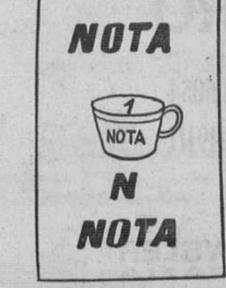
### HUMOR ALEMÁN

Otto baja de su casa para tomar una cerveza en el bar de la esquina. Y cuelga de la puerta del domicilio este cartel: "Otto está ausente".  
Despachado el doble de cerveza, torna a casa y lee el cartelito en alta voz: —"Otto está ausente" ¡Vaya por Dios!  
Cuelve a descender a toda prisa y entra en el bar.  
—¿Ha visto usted a Otto? —le pregunta el barman.  
—Pero si Otto es usted! —obtiene como respuesta.  
—Entonces me tengo que dar prisa para abrir mi casa. Tengo un señor esperando en la puerta.

### HUMOR ITALIANO

El presidente de una reunión política concede la palabra, el candidato avanza con cierta solemnidad, bebe un sorbo de agua aparta el vaso, respira profundamente y declara: —Ahora, ciudadanos y ciudadanas, antes de comenzar voy a decir alguna cosa...

### JEROGLIFICO



No hagas ruido porque está...

## VERREDES

### EXPOSICION DE CARROZAS FUNEBRES

Barcelona (Logos). — El próximo sábado se inaugurará en Barcelona el Museo Artístico, especializado en carrozas fúnebres y coches de acompañamiento, que ha sido instalado por el Servicio municipal de pompas fúnebres. Los carruajes que contiene el Museo pertenecen a los siglos XVII, XVIII y XIX. Junto a las carrozas se han colocado a tamaño natural, caballos maniqués con atuendos correspondientes a la época que representan, completando el material museístico, o rti najes relacionados con aquellos servicios, faroles, sillars, guarniciones para caballeros, etc., todo lo cual es un testimonio interesante para tener una idea informativa de un desconocido aspecto histórico de la ciudad.

### VUELTA A ESPAÑA EN PATINETE

Barcelona (Logos). — Don Juan María Casanovas, barbero, se dispone a dar la vuelta a España en patinete, en cinco meses. El señor Casanovas ha tomado esta decisión, tras una serie de discusiones que ha venido manteniendo en su barbería y en la que su clientela, por suscripción pública, ha recaudado casi veintemil pesetas, cantidad que apuestan con él en el sentido de que no llevará a cabo esta aventura.

El señor Casanovas se está construyendo ya el patinete que va a ser de características especiales, equipado con ruedas de goma y con una pequeña plataforma trasera que le servirá de descanso en las pendientes.

DESPUES DE TREINTA AÑOS, DEVUELVE DIEZ PESETAS

Lérida (Cifra). — Diez pesetas perdidas hace treinta y

un años, han sido devueltas hoy a su propietario para tranquilizar la conciencia de quien las encontró.

El comerciante ilerdense Jorge Reixach ha recibido una carta anónima en la que un misterioso comunicante afirma ser el quien encontró el sobre con diez pesetas, perdido por Jorge Reixach, cuando iba a abonar la mensualidad de sus estudios en el Colegio de la Sagrada Familia.

Además de la carta, el sobre contenía seiscientos pesetas, actual importe de una mensualidad en el citado Colegio de la Sagrada Familia.



## DON CELES Por OLMO



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Si se usó buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.

## CURIOSIDADES SOBRE EL COMBATE DE URTAIN

Veinticinco candidatas a concejal por el tercio familiar

### MADRID.

Urtain, a través del televisor. Y con unas pocas observaciones personales, ya que quisieramos recoger en nuestra también pequeña croniquilla algo, por diminuto que fuere, que no hayan comentado los periódicos que lo han comentado todo, o casi todo desde las últimas de la mujer de José Manuel hasta el enorme parecido de Cooper con su hermano gemelo. Veamos algo que se les haya pasado a los correspondientes en Londres y a las agencias, causa de que nuestra humilde crónica quede reducida tantas veces al mínimo míserum: Por de pronto que los dos púgiles se santiguaron ferrosamente antes de comenzar el combate. Luego, que el buen actor Bobby Deplané, en su afán triunfalista, describió la derrota con tal entusiasmo que parecía que Urtain había tumbado al inglés con la misma facilidad que a sus infelices antecesores. Por lo visto o, mejor escrito, por lo oído, parecía que nos estaba contando los párrafos que tenía preparados para caso de victoria. Y, por último, que el citao locutor, que tantísimo nos quiere, mostró «eteradamente su hispánico desprecio por las equis: "baseador", "baseador", "escelente" y "espuso"...

¡Ah!, y que en Wemsley sonó nuestro Himno nacional, nuestra antigua y estupenda "Marcha granadera", muy mal, con muy mala uva, chapucero, de prisa y carente de toda solemnidad.

Télez Rivas se pregunta, en "Informaciones", quién tiene la culpa de que aquel Madrid de los años veinte, tan fácil, tan alegre, tan sano y tan divertido —dice— se haya convertido en todo lo contrario en nuestros días. La pregunta se las trae. Pero el mismo se contesta: "La desastrosa compensación urbanística que, desequilibrando la vida del ciudadano se nos ha impuesto hasta ahora con una desacertada política de ordenanzas municipales". Y mo se contesta: "La desastrosa congestión urbanística que, depilfarran el suelo para imponer viviendas unifamiliares aisladas. Opina que hay que conjuntar y no aislar. Y cree que la única solución es hacer hermosos bloques continuados, formando perfectas y autosuficientes calles, procurando que los vehículos particulares "sean innecesarios" con lo que se ahorrará un enorme consumo de combustible, que poluciona el ambiente que respiramos, con procedimientos "más inteligentes y menos inhumanos", "más multas ni prohibiciones, vergonzosas". Y acaba su singular propuesta diciendo: "El milagro es fácil, ¿Vamos a hacerlo?". Pues así parece que no vamos a hacerlo, señor Télez.

### NOTICIAS BREVES

Han sido proclamados candidatos a concejales los 25 aspirantes que se presentaron —El día 14 comenzará el II Curso oficial del Patronato nacional de asistencia psiquiátrica sobre "Prevención y asistencia de alcoholismo y las toxicomanías". —Sol veniego.

Nunca en la vida, quizás, se le presente una oportunidad más clara de votar, para algo muy suyo, que en las ELECCIONES A CONCEJALES Y CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Si se usó buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.